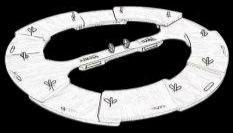
IRUDEK



Manual de uso ES
User manual EN
Manuale utente IT
Manual do utilizador PT
Manual do usuário BR
Benutzerhandbuch DE
Manuel d'utilisation FR
Instrukcja obsługi PL
Felhasználói kézikönyv HU
Manual de utilizare RO
Kullanım kılavuzu TR
Användarhandbok SV
Brukerhåndbok NO
Käyttöopas FI
Notendahandbók IS
Gebruikershandleiding NL
Naudotojo vadovas LT
Lietotāja rokasgrāmata LV
Kasutusjuhend ET
Ръководство за потребителя BG
Εγχειρίδιο χρήστη EL
Korisnički priručnik HR
Korisničko uputstvo SR
Používateľská príručka SK
دليل المستخدم AR
מדריך למשתמש HE

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com

MARKING

IRUDEK	• Manufacturer • Fabricante • Produttore • Producent
	• Read the instructions • Leer las instrucciones • Leggere le istruzioni • Leia as instruções • Przeczytaj instrukcję
CE	• CE, complies with EU Regulation 2016/425 • CE, cumple reglamento EU 2016/425 • CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425 • CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425 • CE, jest zgodny z rozporządzeniemUE 2016/425
	• Date of manufacture • Fecha de fabricación • Data di produzione • Data de fabrico • Data produkcji
	• Permitted load • Carga permitida • Carico ammesso • Dopuszczalne obciążenie
	• Lot-serial no. • N.º lote-serie • Numero di lotto-serie • Número de série-lote • Nr partii-serii
irucheck NFC	• Logo IruCheck



NOMENCLATURE

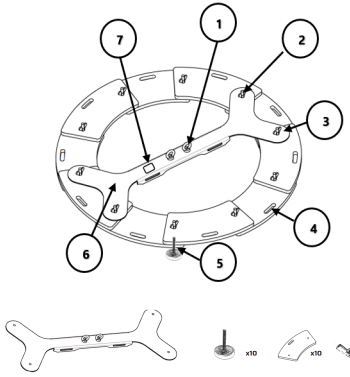


FIG1



FIG2



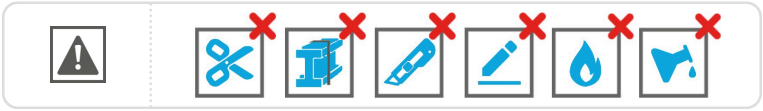
FIG3



FIG4



MAINTENANCE



CONTROL SHEET (ENGLISH ONLY)

CONTROL SHEET	
REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIAL NUMBER	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF PURCHASE	
DATE OF INITIAL USE	
USER NAME	

INSPECTION HISTORY

DATE	OBJECTIVE	INSPECTOR NAME SIGNATURE	COMMENTS	NEXT INSPECTION DATE

ES

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el peso muerto, fórmese adecuadamente, familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no reseñados en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de éstos, si no lo asume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

CONDICIONES MÉDICAS QUE PUEDEN AFECTAR LA SEGURIDAD DEL USUARIO: EN CONDICIONES NORMALES DE USO, DEBEN TENERSE EN CUENTA LOS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, LAS ENFERMEDADES RESPIRATORIAS, LOS TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFECTEN A LA COLUMNA VERTEBRAL, LAS CADERAS O LAS RODILLAS, LA OBESIDAD O EL EXCESO DE PESO, ASÍ COMO LOS TRASTORNOS NEUROLÓGICOS O DEL EQUILIBRIO Y LOS PROBLEMAS CIRCULATORIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEN EL RETORNO VENOSO. EN UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA TRAS LA DETENCIÓN DE UNA CAÍDA, LOS RIESGOS SON ESPECIALMENTE GRAVES EN PERSONAS PREDISPUESTAS AL SÍNDROME DEL ARNÉS, CON ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS O LESIONES, CON PROBLEMAS DE COAGULACIÓN O EN TRATAMIENTO ANTICOAGULANTE, Y EN AQUELLAS QUE PADEZCAN ENFERMEDADES NEUROLÓGICAS SUSCEPTIBLES DE PROVOCAR CRISIS.

DESCRIPCIÓN

El dispositivo de anclaje está clasificado como EPI (Equipo de Protección Individual) conforme al Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual y está en conformidad con la EN 795:2012 tipo E y CEN/TS 16415:2013 tipo E, estando certificado para su utilización simultánea por un máximo de 2 personas.

ORBYT es un dispositivo de anclaje de peso muerto, portátil y desmontable, diseñado para proporcionar un punto de anclaje sólido y seguro.

Su estructura modular permite realizar el montaje y desmontaje sin necesidad de utilizar grúas, elevadores ni equipos especializados.

Cada contrapeso tiene un peso de 25 kg y está diseñado para poder ser transportado individualmente por una persona.

Datos técnicos

Peso total del dispositivo: 270 kg.

Dimensiones del dispositivo montado: Ø 1,5 m.

Número máximo de usuarios simultáneos: 2 personas.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

1. Anclajes, 2. Varilla roscada de la pata de goma, 3. Tuerca de mariposa, 4. Asa del contrapeso, 5. Pata de goma, 6. Pieza central, 7. Etiqueta identificativa.

USO

ORBYT es un punto de anclaje portátil destinado a la conexión de sistemas anticaídas conforme a EN 363, diseñado para formar parte de un sistema de protección individual contra caídas.

Los sistemas anticaídas deberán conectarse exclusivamente a las anillas del dispositivo.

El dispositivo puede utilizarse sobre las siguientes superficies horizontales:

Tela asfáltica.

Membrana de PVC.

Hormigón.

La inclinación de la superficie respecto a la horizontal no deberá superar los 5º.

ORBYT puede utilizarse en cualquier dirección dentro del plano horizontal.

Equipos compatibles

Utilizar con equipos de protección individual conforme a EN 363:2018:

Arnés anticaídas conforme a EN 361.

Elemento de amarre con absorbedor de energía conforme a EN 355. Se recomienda comprobar la necesidad de que sea apto para uso sobre aristas conforme a VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispositivo anticaídas deslizante conforme a EN 353-2.

Dispositivo anticaídas retráctil conforme a EN 360. Se recomienda comprobar la necesidad de que sea apto para uso sobre aristas conforme a VG11 CNB/P/11.080:2014.

Conectores conforme a EN 362.

Instalación

Seleccionar una ubicación adecuada para ORBYT de forma que el radio de movimiento del usuario permita cubrir la zona de trabajo.

La inclinación de la superficie respecto a la horizontal no debe superar los 5º.

El dispositivo deberá instalarse a una distancia mínima de 2,5 m del borde de la zona de instalación.

Antes del montaje, deberá evaluarse la adecuación del equipo y de la superficie a la aplicación prevista. La superficie deberá disponer de resistencia suficiente para soportar el peso de ORBYT y de sus usuarios.

Comprobar el acceso a la zona de instalación y cualquier elemento que pueda afectar a la seguridad del usuario antes, durante y después del uso.

El montaje no requiere herramientas.

Secuencia de montaje

FIG1: Distribuir las 10 patas formando un círculo de aproximadamente 1,5 m de diámetro.

FIG2: Unir 5 contrapesos con las 10 patas.

FIG3: Posicionar la pieza central.

FIG4: Colocar los 5 contrapesos restantes y fijar el sistema mediante las tuercas de mariposa, apretándolas manualmente.

Conectar el conector conforme a EN 362:2004 del sistema anticaídas a las anillas de anclaje de ORBYT y conectar el otro extremo al punto de anclaje del arnés conforme a EN 361:2002.

Antes de utilizar el dispositivo, comprobar que ORBYT está correctamente instalado, en posición horizontal y apoyado de manera firme y estable.

Para el desmontaje, realizar la secuencia en orden inverso.

LIMITACIONES DE USO

Número máximo de usuarios simultáneos: 2 personas.

El dispositivo no debe utilizarse para ninguna aplicación distinta de la prevista.

No utilizar para elevar o sujetar cargas.

No utilizar para suspensión.

No utilizar sobre superficies con una inclinación superior a 5º respecto a la horizontal.

No utilizar cuando exista riesgo de hielo o nieve.

No utilizar cuando exista contaminación de la superficie o del dispositivo, por ejemplo, por aceite o grasa.

Si la superficie está cubierta de gravilla, retirar previamente todas las piedras sueltas.

No utilizar el equipo por personas cuyo estado de salud pueda afectar a su seguridad en condiciones normales de uso o en caso de emergencia.

El equipo únicamente debe ser utilizado por personas formadas y competentes en su utilización segura.

Cuando ORBYT se utilice como parte de un sistema anticaídas, el usuario deberá disponer de un medio que limite a un máximo de 6 kN las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre él durante la detención de una caída.

Respecto al uso con dispositivos anticaídas retráctiles conforme a EN 360:2002, el manual indica que no deben utilizarse en combinación con ORBYT salvo que hayan sido ensayados para ello. Si se pretende combinar ORBYT con dispositivos retráctiles de otros fabricantes, deberán evaluarse los riesgos potenciales y consultarse con el fabricante del dispositivo anticaídas acerca de su idoneidad.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay que realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presentan rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes e incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que pueden afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de rotulación en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes climáticos.
- Caídas de tipo "péndulo".
- Influencia a temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.
- Es esencial comprobar regularmente todos los elementos de fijación y ajuste.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitada a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o inadecuado.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, IRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

GESTIÓN DE RESIDUOS

Productos sin componentes eléctricos: elimine el producto de forma segura al final de su vida útil. Separe, en la medida de lo posible, los materiales textiles, plásticos y metálicos para su gestión ambiental.

Productos eléctricos o electrónicos / con pilas o baterías: Este producto contiene componentes eléctricos o baterías y no debe desecharse con residuos domésticos. Entréguelo a un gestor autorizado o consulte www.irudek.com para su correcta gestión.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil ilimitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas, ambientes especialmente agresivos, exposición a temperaturas extremas, exposición a los rayos ultravioleta, abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o daños mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje holgado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de la utilización del equipo, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutarlo en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Los detalles de espacio libre mínimo exigido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es revendido fuera del país original de destino, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2004, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legibilidad del marcado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas, cuerdas) limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a mano a una temperatura entre 30ºC y 40ºC utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo se moja, ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

El proceso de desinfección se realizará de la misma manera que el de limpieza profunda.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en las lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre de usuario, histórico de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

IruCheck

La aplicación IruCheck permite, de una forma efectiva y ágil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que ha efectuado el examen UE de tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161) y organismo notificado que interviene en la fase de control de la producción: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, España (Organismo notificado número 0161).

TRADUCCIONES: NOTA ACLARATORIA

La traducción de todos los documentos redactados originalmente en castellano se realiza con un traductor externo y se proporciona como parte de un servicio de información a la comunidad mundial. Pueden surgir inexactitudes como resultado de las restricciones propias del idioma y de errores de traducción. IRUDEK no verifica la exactitud de las traducciones realizadas por terceros y, por lo tanto, no asume ningún tipo de responsabilidad en relación con disputas y/o reclamaciones que pudiesen surgir como consecuencia de errores, omisiones o ambigüedades en el material traducido que aquí se incluye. Cualquier persona u organismo que se base en dicho material traducido, lo hace bajo su propia responsabilidad y riesgo. En caso de duda o de litigio respecto de la exactitud del texto traducido, prevalecerá la versión equivalente en idioma castellano. Si desea informar de un error o una inexactitud en la traducción, le invitamos a que nos escriba a info@irudek.com

EN

Read the operating instructions carefully before using the dead weight, train yourself properly, familiarise yourself with it and use it responsibly. Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

MEDICAL CONDITIONS THAT MAY AFFECT THE SAFETY OF THE USER:
UNDER NORMAL CONDITIONS OF USE, CARDIOVASCULAR PROBLEMS, RESPIRATORY DISEASES, MUSCULOSKELETAL DISORDERS AFFECTING THE SPINE, HIPS OR KNEES, OBESITY OR EXCESS WEIGHT, AS WELL AS NEUROLOGICAL OR BALANCE DISORDERS AND PERIPHERAL CIRCULATORY PROBLEMS HINDERING VENOUS RETURN MUST BE TAKEN INTO ACCOUNT. IN AN EMERGENCY SITUATION FOLLOWING THE ARREST OF A FALL, THE RISKS ARE PARTICULARLY SERIOUS IN PEOPLE PREDISPOSED TO HARNESS SYNDROME, WITH A HISTORY OF TRAUMA OR INJURY, WITH COAGULATION PROBLEMS OR ON ANTICOAGULANT TREATMENT, AND IN THOSE WITH NEUROLOGICAL CONDITIONS THAT CAN CAUSE SEIZURES.

DESCRIPTION

The anchorage device is classified as PPE (Personal Protective Equipment) in accordance with Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment and complies with EN 795:2012 Type E and CEN/TS 16415:2013 Type E; it is certified for simultaneous use by up to two people.

ORBYT is a portable, detachable deadweight anchorage device, designed to provide a solid and secure anchor point.

Its modular design means it can be assembled and dismantled without the need for cranes, hoists or specialised equipment.

Each counterweight weighs 25 kg and is designed so that it can be carried by one person at a time.

Technical specifications

Total weight of the device: 270 kg.

Dimensions of the assembled device: Ø 1.5 m.

Maximum number of simultaneous users: 2 people.

The declaration of conformity is available on the following website:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

1. Anchors, 2. Threaded rod for the rubber foot, 3. Wing nut, 4. Counterweight handle, 5. Rubber foot, 6. Central component, 7. Identification label.

USE

ORBYT is a portable anchor point intended for connecting fall-arrest systems in accordance with EN 363, designed to form part of a personal fall protection system.

Fall arrest systems must be attached exclusively to the device's rings.

The device can be used on the following horizontal surfaces:

Bituminous fabric.

PVC membrane.

Concrete.

The angle of the surface relative to the horizontal must not exceed 5º.

ORBYT can be used in any direction within the horizontal plane.

Compatible devices

Use with personal protective equipment in accordance with EN 363:2018:

Fall arrest harness complying with EN 361.

Lanyard with energy absorber in accordance with EN 355. It is recommended that you check whether it is suitable for use on edges in accordance with VG11 CNB/P/11.074:2013.

Sliding fall arrest device in accordance with EN 353-2.

Retractable fall arrest device compliant with EN 360. It is recommended that you check whether it is suitable for use on edges in accordance with VG11 CNB/P/11.060:2014.

Connectors compliant with EN 362.

Installation

Select a suitable location for ORBYT so that the user's range of movement covers the work area.

The angle of the surface relative to the horizontal must not exceed 5º.

The device must be installed at a minimum distance of 2.5 m from the edge of the installation area.

Before installation, the suitability of the equipment and the surface for the intended application must be assessed. The surface must be strong enough to support the weight of ORBYT and its users.

Check access to the installation area and any factors that may affect user safety before, during and after use.

No tools are required for assembly.

Assembly sequence

FIG1: Arrange the 10 legs in a circle approximately 1.5 m in diameter.

FIG2: Attach 5 counterweights to the 10 legs.

FIG3: Position the centre piece.

FIG4: Fit the remaining 5 counterweights and secure the system using the wing nuts, tightening them by hand.

Connect the EN 362:2004-compliant connector of the fall arrest system to the ORBYT anchor rings and connect the other end to the anchor point on the harness in accordance with EN 361:2002.

Before using the device, check that ORBYT is correctly installed, in a horizontal position and resting firmly and stably.

To dismantle, carry out the sequence in reverse order.

LIMITATIONS ON USE

Maximum number of simultaneous users: 2 people.

The device must not be used for any purpose other than that for which it is intended.

Do not use for lifting or securing loads.

Do not use for suspension.

Do not use on surfaces with a slope of more than 5º from the horizontal.

Do not use if there is a risk of ice or snow.

Do not use if the surface or the device is contaminated, for example with oil or grease.

If the surface is covered with gravel, remove all loose stones first.

The equipment must not be used by anyone whose state of health could compromise their safety under normal conditions of use or in an emergency.

The equipment must only be used by people who have been trained and are competent in its safe use.

When ORBYT is used as part of a fall-arrest system, the user must have a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on them during a fall arrest to a maximum of 6 kN.

With regard to use with retractable fall arrest devices in accordance with EN 360:2002, the manual states that they must not be used in conjunction with ORBYT unless they have been tested for this purpose. If you intend to use ORBYT in combination with retractable fall arrest devices from other manufacturers, you must assess the potential risks and consult the manufacturer of the fall arrest device regarding its suitability.

CHECKS BEFORE USE

Prior to use, a visual and functional inspection of its components must be carried out by the user, verifying that they do not show signs of deterioration, excessive wear, corrosion, abrasions, degradation due to UV radiation, cuts and incorrect use. Special attention should be paid to straps, seams, anchorage rings, buckles and adjustment elements.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.
- It is essential that all fasteners and fittings are checked regularly.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty application must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, IRUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

WASTE MANAGEMENT

Products without electrical components: dispose of the product safely at the end of its useful life. Separate textiles, plastics and metal materials as far as possible for environmental management.

Electrical or electronic products / with batteries: This product contains electrical components or batteries and must not be disposed of with household waste. Please hand it over to an authorised waste collector or consult www.irudek.com for proper disposal.



USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Prior to the use of the equipment, a rescue plan has to be established in order to be able to execute it in case of emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connections and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is resold outside the original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

At least every 12 months, a thorough periodic overhaul must be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer, in strict accordance with IRUDEK's periodic overhaul procedures. The safety of the users depends on the continued efficiency and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements of EN365:2004, determining the validity of the certificate and the date of the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textile and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material.

To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40ºC, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

The disinfection process shall be carried out in the same way as the deep cleaning process.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedures established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

IruCheck

The IruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

NOTIFIED BODY

Notified body that carried out the EU type examination: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified body number 0161) and notified body involved in the production control phase: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body No. 0161).

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com

IT

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il peso morto, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non descritti nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano; se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.



CONDIZIONI MEDICHE CHE POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE:
IN CONDIZIONI NORMALI DI UTILIZZO, OCCORRE TENERE CONTO DI PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, MALATTIE RESPIRATORIE, DISTURBI MUSCOLO-SCHELETRICI A CARICO DELLA COLONNA VERTEBRALE, DELLE ANCHE O DELLE GINOCCHIA, OBESITÀ O SOVRAPPESO, NONCHÉ DISTURBI NEUROLOGICI O DELL'EQUILIBRIO E PROBLEMI CIRCOLATORI PERIFERICI CHE OSTACOLANO IL RITORNO VENOSO. IN UNA SITUAZIONE DI EMERGENZA DOPO L'ARRESTO DI UNA CADUTA, I RISCHI SONO PARTICOLARMENTE GRAVI NELLE PERSONE PREDISPOSTE ALLA SINDROME DA IMBRACATURA, CON UN'ANAMNESI DI TRAUMI O LESIONI, CON PROBLEMI DI COAGULAZIONE O IN TRATTAMENTO CON ANTICOAGULANTI, E IN QUELLE CON PATOLOGIE NEUROLOGICHE CHE POSSONO CAUSARE CONVULSIONI.

DESCRIZIONE

Il dispositivo di ancoraggio è classificato come DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale ed è conforme alla norma EN 795:2012 tipo E e alla norma CEN/TS 16415:2013 tipo E, essendo certificato per l'utilizzo simultaneo da parte di un massimo di 2 persone.

ORBYT è un dispositivo di ancoraggio a peso morto, portatile e smontabile, progettato per fornire un punto di ancoraggio solido e sicuro.

La sua struttura modulare consente di effettuare il montaggio e lo smontaggio senza bisogno di ricorrere a gru, elevatori o attrezzature specializzate.

Ogni contrappeso pesa 25 kg ed è progettato per poter essere trasportato singolarmente da una persona.

Dati tecnici

Peso totale del dispositivo: 270 kg.

Dimensioni del dispositivo montato: Ø 1,5 m.

Numero massimo di utenti simultanei: 2 persone.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul seguente sito web:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

1. Ancoraggi, 2. Asta filettata del piedino in gomma, 3. Dado ad alette, 4. Maniglia del contrappeso, 5. Piedino in gomma, 6. Elemento centrale, 7. Etichetta identificativa.

UTILIZZO

ORBYT è un punto di ancoraggio portatile destinato al collegamento di sistemi anticaduta conformi alla norma EN 363, progettato per far parte di un sistema di protezione individuale contro le cadute.

I sistemi anticaduta devono essere agganciati esclusivamente agli anelli del dispositivo.

Il dispositivo può essere utilizzato sulle seguenti superfici orizzontali:

Tessuto bituminoso.

Membrana in PVC.

Calcestruzzo.

L'inclinazione della superficie rispetto all'orizzontale non deve superare i 5º.

ORBYT può essere utilizzato in qualsiasi direzione all'interno del piano orizzontale.

Dispositivi compatibili

Da utilizzare con dispositivi di protezione individuale conformi alla norma EN 363:2018:

Imbracatura anticaduta conforme alla norma EN 361.

Elemento di ancoraggio con assorbitore di energia conforme alla norma EN 355. Si raccomanda di verificare che sia idoneo all'uso su spigoli conformemente alla norma VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispositivo anticaduta scorrevole conforme alla norma EN 353-2.

Dispositivo anticaduta retrattile conforme alla norma EN 360. Si raccomanda di verificare che sia idoneo all'uso su spigoli, in conformità alla norma VG11 CNB/P/11.060:2014.

Connettori conformi alla norma EN 362.

Installazione

Scegliere una posizione adeguata per ORBYT, in modo che il raggio di movimento dell'utente consenta di coprire l'area di lavoro.

L'inclinazione della superficie rispetto all'orizzontale non deve superare i 5ª.

Il dispositivo deve essere installato a una distanza minima di 2,5 m dal bordo dell'area di installazione.

Prima dell'installazione, è necessario verificare che l'attrezzatura e la superficie siano adeguate all'uso previsto. La superficie deve avere una resistenza sufficiente a sostenere il peso di ORBYT e dei suoi utenti.

Verificare l'accessibilità all'area di installazione e qualsiasi elemento che possa compromettere la sicurezza dell'utente prima, durante e dopo l'uso.

Il montaggio non richiede l'uso di attrezzi.

Sequenza di montaggio

FIG. 1: Disporre le 10 gambe formando un cerchio di circa 1,5 m di diametro.

FIG. 2: Unire i 5 contrappesi alle 10 gambe.

FIG. 3: Posizionare il pezzo centrale.

FIG. 4: Posizionare i 5 contrappesi rimanenti e fissare il sistema con i dadi ad alette, serrandoli manualmente.

Collegare il connettore, conforme alla norma EN 362:2004, del sistema anticaduta agli anelli di ancoraggio ORBYT e collegare l'altra estremità al punto di ancoraggio dell'imbracatura, conforme alla norma EN 361:2002.

Prima di utilizzare il dispositivo, verificare che ORBYT sia installato correttamente, in posizione orizzontale e appoggiato in modo saldo e stabile.

Per lo smontaggio, seguire la sequenza in ordine inverso.

LIMITAZIONI D'USO

Numero massimo di utenti simultanei: 2 persone.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.

Non utilizzare per sollevare o sostenere carichi.

Non utilizzare per la sospensione.

Non utilizzare su superfici con un'inclinazione superiore a 5° rispetto all'orizzontale.

Non utilizzare in caso di rischio di ghiaccio o neve.

Non utilizzare in caso di contaminazione della superficie o del dispositivo, ad esempio da olio o grasso.

Se la superficie è ricoperta di ghiaia, rimuovere prima tutti i sassolini sciolti.

L'apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone il cui stato di salute possa compromettere la sicurezza in condizioni normali di utilizzo o in caso di emergenza.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da persone adeguatamente formate e competenti nel suo utilizzo in sicurezza.

Quando ORBYT viene utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve disporre di un dispositivo che limiti a un massimo di 6 kN le forze dinamiche massime esercitate su di lui durante l'arresto di una caduta.

Per quanto riguarda l'uso con dispositivi anticaduta retrattili conformi alla norma EN 360:2002, il manuale indica che questi non devono essere utilizzati in combinazione con ORBYT, a meno che non siano stati sottoposti a prove specifiche a tal fine. Se si intende combinare ORBYT con dispositivi retrattili di altri produttori, è necessario valutare i potenziali rischi e consultare il produttore del dispositivo anticaduta in merito alla sua idoneità.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'utilizzatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei suoi componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasioni, degrado dovuto ai raggi UV, tagli e uso scorretto. Particolare attenzione va prestata a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con spigoli vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti climatici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperature estreme.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conducibilità elettrica.
- È essenziale che tutti i dispositivi di fissaggio e i raccordi siano controllati regolarmente.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intensivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, IRUDEK si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

GESTIONE DEI RIFIUTI

Prodotti senza componenti elettrici: smaltire il prodotto in modo sicuro al termine della sua vita utile. Separare il più possibile i materiali tessili, plastici e metallici per la gestione ambientale.

Prodotti elettrici o elettronici / con batterie: Questo prodotto contiene componenti elettrici o batterie e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnarlo a un raccoglitore di rifiuti autorizzato o consultare www.irudek.com per un corretto smaltimento.



VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tessili è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto e/o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi sfusi, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario stabilire un piano di salvataggio per poterlo eseguire in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantire la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantire che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per iscritto.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dettagli sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi deve essere effettuata una revisione periodica completa da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore, in stretta conformità con le procedure di revisione periodica IRUDEK. La sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. L'ispezione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN365:2004, determinando la validità del certificato e la data dell'ispezione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i materiali tessili e plastici (cinghie, corde) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Il processo di disinfezione deve essere eseguito allo stesso modo del processo di pulizia profonda.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle lingue ufficiali del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, cronologia delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

IruCheck

L'applicazione IruCheck consente di eseguire un controllo agile ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato l'esame UE del tipo: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (Organismo notificato n. 0161) e organismo notificato che interviene nella fase di controllo della produzione: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spagna (organismo notificato n. 0161).

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche e da errori di traduzione. L'IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie e/o reclami che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'equivalente in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o o seu morto, aprenda a utilizá-lo corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As actividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pela gestão desses riscos, pela sua segurança, pelas suas acções e pelas consequências das mesmas. Se não assumir isto ou não compreender este manual, não utilize o equipamento.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO UTILIZADOR: EM CONDIÇÕES NORMAIS DE UTILIZAÇÃO, DEVEM SER TIDOS EM CONTA OS PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, AS DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, AS PERTURBAÇÕES MÚSCULO-ESQUELÉTICAS QUE AFECTAM A COLUNA VERTEBRAL, AS ANCAS OU OS JOELHOS, A OBESIDADE OU O EXCESSO DE PESO, BEM COMO AS PERTURBAÇÕES NEUROLÓGICAS OU DO EQUILÍBRIO E OS PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTAM O RETORNO VENOSO. NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA NA SEQUÊNCIA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES NAS PESSOAS COM PREDISPOSIÇÃO PARA A SÍNDROME DO ARNÊS, COM ANTECEDENTES DE TRAUMATISMOS OU LESÕES, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO COM ANTICOAGULANTES, BEM COMO NAS PESSOAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM PROVOCAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O dispositivo de fixação está classificado como EPI (Equipamento de Proteção Individual) em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual e está em conformidade com a norma EN 795:2012, tipo E, e com a norma CEN/TS 16415:2013, tipo E, estando certificado para utilização simultânea por um máximo de 2 pessoas.

O ORBYT é um dispositivo de fixação de peso morto, portátil e desmontável, concebido para proporcionar um ponto de fixação sólido e seguro.

A sua estrutura modular permite a montagem e desmontagem sem necessidade de recorrer a gruas, elevadores ou equipamento especializado.

Cada contrapeso pesa 25 kg e foi concebido para poder ser transportado individualmente por uma pessoa.

Dados técnicos

Peso total do dispositivo: 270 kg.

Dimensões do dispositivo montado: Ø 1,5 m.

Número máximo de utilizadores simultâneos: 2 pessoas.

A declaração de conformidade está disponível no seguinte sitio Web:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

1. Fixações, 2. Haste roscada do pé de borracha, 3. Porca borboleta, 4. Pega do contrapeso, 5. Pé de borracha, 6. Peça central, 7. Etiqueta de identificação.

UTILIZAÇÃO

O ORBYT é um ponto de fixação portátil destinado à ligação de sistemas de proteção contra quedas, em conformidade com a norma EN 363, concebido para fazer parte de um sistema de proteção individual contra quedas.

Os sistemas de proteção contra quedas devem ser fixados exclusivamente aos anéis do dispositivo.

O dispositivo pode ser utilizado nas seguintes superfícies horizontais:

Tecido asfáltico.

Membrana de PVC.

Betão.

A inclinação da superfície em relação à horizontal não deve exceder os 5º.

O ORBYT pode ser utilizado em qualquer direção no plano horizontal.

Equipamentos compatíveis

Utilizar com equipamento de proteção individual em conformidade com a norma EN 363:2018:

Arnês de proteção contra quedas em conformidade com a norma EN 361.

Elemento de amarração com absorvedor de energia em conformidade com a norma EN 355. Recomenda-se verificar se é adequado para utilização em arestas, em conformidade com a norma VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispositivo anticaídas deslizante em conformidade com a norma EN 353-2.

Dispositivo retrátil de proteção contra quedas em conformidade com a norma EN 360. Recomenda-se verificar se é adequado para utilização em arestas, em conformidade com a norma VG11 CNB/P/11.060:2014.

Conectores em conformidade com a norma EN 362.

Instalação

Escolher um local adequado para o ORBYT, de forma a que o raio de movimento do utilizador permita cobrir a área de trabalho.

A inclinação da superfície em relação à horizontal não deve exceder os 5º.

O dispositivo deve ser instalado a uma distância mínima de 2,5 m da borda da zona de instalação.

Antes da montagem, deve avaliar-se se o equipamento e a superfície são adequados para a aplicação prevista. A superfície deve ter resistência suficiente para suportar o peso do ORBYT e dos seus utilizadores.

Verifique o acesso à área de instalação e quaisquer elementos que possam afetar a segurança do utilizador antes, durante e após a utilização.

A montagem não requer ferramentas.

Sequência de montagem

FIG. 1: Distribuir as 10 pernas de forma a formar um círculo com cerca de 1,5 m de diâmetro.

FIG. 2: Unir os 5 contrapesos às 10 pernas.

FIG. 3: Posicionar a peça central.

FIG. 4: Coloque os 5 contrapesos restantes e fixe o sistema com as porcas borboleta, apertando-as manualmente.

Ligar o conector, em conformidade com a norma EN 362:2004, do sistema de proteção contra quedas aos anéis de fixação da ORBYT e ligar a outra extremidade ao ponto de fixação do arnês, em conformidade com a norma EN 361:2002.

Antes de utilizar o dispositivo, verifique se o ORBYT está corretamente instalado, na posição horizontal e apoiado de forma firme e estável.

Para a desmontagem, siga a sequência na ordem inversa.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Número máximo de utilizadores simultâneos: 2 pessoas.

O dispositivo não deve ser utilizado para qualquer outra finalidade que não seja a prevista.

Não utilizar para elevar ou segurar cargas.

Não utilizar para suspensão.

Não utilizar em superfícies com uma inclinação superior a 5º em relação à horizontal.

Não utilizar quando houver risco de gelo ou neve.

Não utilizar se a superfície ou o dispositivo estiverem sujos, por exemplo, com óleo ou gordura.

Se a superfície estiver coberta de cascalho, retire previamente todas as pedras soltas.

O equipamento não deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa comprometer a sua segurança em condições normais de utilização ou em caso de emergência.

O equipamento só deve ser utilizado por pessoas com formação e competência para a sua utilização segura.

Quando o ORBYT for utilizado como parte de um sistema de proteção contra quedas, o utilizador deverá dispor de um dispositivo que limite a um máximo de 6 kN as forças dinâmicas máximas exercidas sobre ele durante a travagem de uma queda.

No que diz respeito à utilização com dispositivos retráteis de proteção contra quedas, em conformidade com a norma EN 360:2002, o manual indica que estes não devem ser utilizados em combinação com o ORBYT, a menos que tenham sido testados para esse efeito. Se se pretender combinar o ORBYT com dispositivos retráteis de outros fabricantes, devem ser avaliados os riscos potenciais e deve consultar-se o fabricante do dispositivo anticaída quanto à sua adequação.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, o utilizador deve proceder a uma inspeção visual e funcional dos seus componentes, verificando se não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e utilização incorrecta. Deve ser dada especial atenção às correias, costuras, anéis de fixação, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, e em particular:

- Qualquer tipo de rotulação em elementos de segurança.
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes.
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas tipo "pêndulo".
- Influência de temperaturas extremas.
- Efeitos após contacto com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intensivos.

O pedido de garantia deve ser acompanhado do comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a IRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolsar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de fatura do produto.

GESTÃO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: eliminar o produto de forma segura no final da sua vida útil. Separar, na medida do possível, os têxteis, os plásticos e os materiais metálicos para a gestão ambiental.

Produtos elétricos ou electrónicos / com pilhas: Este produto contém componentes elétricos ou pilhas e não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de resíduos autorizado ou consulte www.irudek.com para uma eliminação adequada.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento têxtil é de 12 anos a partir da data de fabrico (2 anos de armazenamento e 10 anos de utilização). Os equipamentos metálicos têm uma vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja da humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem folgada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes da utilização do equipamento, é necessário estabelecer um plano de salvamento para poder executá-lo em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento aquando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfira com a função de outro. Rever periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento acidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é aceitável fazê-lo.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigido encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos de 12 em 12 meses, deve ser efectuada uma revisão periódica completa pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos utilizadores depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (cintas, cordas) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 ºC e 40 ºC utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

O processo de desinfeção deve ser efectuado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. Serão disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome de utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

IruCheck

A aplicação IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomenda-se a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

ORGANISMO NOTIFICADO

Organismo notificado que realizou o exame de tipo da UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (Organismo notificado n.º 0161) e organismo notificado que intervém na fase de controlo da produção: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (organismo notificado n.º 0161).

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é efectuada por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informação à comunidade global. Podem surgir imprecisões devido a restrições linguísticas e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, por conseguinte, não assume qualquer responsabilidade em relação a quaisquer litígios e/ou reclamações que possam surgir em resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido aqui contido. Qualquer pessoa ou organismo que se baseie nesse material traduzido fá-lo-á por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou litígio quanto à exatidão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em língua inglesa. Se desejar comunicar um erro ou inexatidão na tradução, convidamo-lo a escrever-nos para info@irudek.com

BR

Leia atentamente as instruções de operação antes de usar o o peso morto, treine-se adequadamente, familiarize-se com ele e use-o com responsabilidade. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada usuário é responsável pelo gerenciamento de tais riscos, sua segurança, suas ações e as consequências delas.

CONDIÇÕES MÉDICAS QUE POSSAM AFETAR A SEGURANÇA DO USUÁRIO:
EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, DEVE-SE LEVAR EM CONTA PROBLEMAS CARDIOVASCULARES, DOENÇAS RESPIRATÓRIAS, DISTÚRBIOS MUSCULOESQUELÉTICOS QUE AFETEM A COLUNA, OS QUADRIS OU OS JOELHOS, OBESIDADE OU EXCESSO DE PESO, BEM COMO DISTÚRBIOS NEUROLÓGICOS OU DE EQUILÍBRIO E PROBLEMAS CIRCULATÓRIOS PERIFÉRICOS QUE DIFICULTEM O RETORNO VENOSO. EM UMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA APÓS A PARADA DE UMA QUEDA, OS RISCOS SÃO PARTICULARMENTE GRAVES EM PESSOAS PREDISPOSTAS À SÍNDROME DO ARNÊS, COM HISTÓRICO DE TRAUMA OU LESÃO, COM PROBLEMAS DE COAGULAÇÃO OU EM TRATAMENTO ANTICOAGULANTE, E NAQUELAS COM PROBLEMAS NEUROLÓGICOS QUE PODEM CAUSAR CONVULSÕES.

DESCRIÇÃO

O dispositivo de ancoragem é classificado como EPI (Equipamento de Proteção Individual) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual e está em conformidade com a norma EN 795:2012, tipo E, e com a norma CEN/TS 16415:2013, tipo E, sendo certificado para uso simultâneo por até 2 pessoas.

O ORBYT é um dispositivo de ancoragem de peso morto, portátil e desmontável, projetado para oferecer um ponto de ancoragem sólido e seguro.

Sua estrutura modular permite a montagem e a desmontagem sem a necessidade de guindastes, elevadores ou equipamentos especializados.

Cada contrapeso pesa 25 kg e foi projetado para poder ser transportado individualmente por uma pessoa.

Dados técnicos

Peso total do dispositivo: 270 kg.

Dimensões do dispositivo montado: Ø 1,5 m.

Número máximo de usuários simultâneos: 2 pessoas.

A declaração de conformidade está disponível no seguinte site:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURA

1. Fixações, 2. Haste rosqueada do pé de borracha, 3. Porca borboleta, 4. Alça do contrapeso, 5. Pé de borracha, 6. Peça central, 7. Etiqueta de identificação.

USO

O ORBYT é um ponto de ancoragem portátil destinado à conexão de sistemas de proteção contra quedas, em conformidade com a norma EN 363, projetado para fazer parte de um sistema de proteção individual contra quedas.

Os sistemas de proteção contra quedas devem ser fixados exclusivamente aos anéis do dispositivo.

O dispositivo pode ser utilizado nas seguintes superfícies horizontais:

Tela asfáltica.

Membrana de PVC.

Concreto.

A inclinação da superfície em relação à horizontal não deve exceder 5º.

O ORBYT pode ser utilizado em qualquer direção dentro do plano horizontal.

Equipamentos compatíveis

Utilizar com equipamentos de proteção individual em conformidade com a norma EN 363:2018:

Arnês de proteção contra quedas em conformidade com a norma EN 361.

Elemento de amarração com absorvedor de energia em conformidade com a norma EN 355. Recomenda-se verificar se o produto é adequado para uso em bordas, de acordo com a norma VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispositivo anticaída deslizante em conformidade com a norma EN 353-2.

Dispositivo retrátil de proteção contra quedas em conformidade com a norma EN 360. Recomenda-se verificar se ele é adequado para uso em bordas, de acordo com a norma VG11 CNB/P/11.060:2014.

Conectores em conformidade com a norma EN 362.

Instalação

Escolha um local adequado para o ORBYT, de modo que o raio de movimento do usuário permita cobrir a área de trabalho.

A inclinação da superfície em relação à horizontal não deve ultrapassar 5º.

O dispositivo deverá ser instalado a uma distância mínima de 2,5 m da borda da área de instalação.

Antes da montagem, deve-se avaliar se o equipamento e a superfície são adequados para a aplicação prevista. A superfície deve ter resistência suficiente para suportar o peso do ORBYT e de seus usuários.

Verifique o acesso à área de instalação e qualquer elemento que possa afetar a segurança do usuário antes, durante e após o uso.

A montagem não requer ferramentas.

Sequência de montagem

FIG. 1: Distribua as 10 pernas formando um círculo de aproximadamente 1,5 m de diâmetro.

FIG. 2: Unir os 5 contrapesos às 10 pernas.

FIG. 3: Posicionar a peça central.

FIG. 4: Coloque os 5 contrapesos restantes e fixe o sistema com as porcas borboleta, apertando-as manualmente.

Conecte o conector, em conformidade com a norma EN 362:2004, do sistema de proteção contra quedas aos anéis de ancoragem da ORBYT e conecte a outra extremidade ao ponto de ancoragem do arnês, em conformidade com a norma EN 361:2002.

Antes de utilizar o dispositivo, verifique se o ORBYT está corretamente instalado, na posição horizontal e apoiado de forma firme e estável.

Para a desmontagem, siga a sequência na ordem inversa.

LIMITAÇÕES DE USO

Número máximo de usuários simultâneos: 2 pessoas.

O dispositivo não deve ser utilizado para nenhuma aplicação diferente daquela para a qual foi projetado.

Não utilizar para elevar ou prender cargas.

Não utilizar para suspensão.

Não utilizar em superfícies com inclinação superior a 5º em relação à horizontal.

Não utilize quando houver risco de gelo ou neve.

Não utilize se houver contaminação na superfície ou no dispositivo, por exemplo, por óleo ou graxa.

Se a superfície estiver coberta de cascalho, remova primeiro todas as pedras soltas.

O equipamento não deve ser utilizado por pessoas cujo estado de saúde possa comprometer sua segurança em condições normais de uso ou em caso de emergência.

O equipamento só deve ser utilizado por pessoas treinadas e qualificadas para seu uso seguro.

Quando o ORBYT for utilizado como parte de um sistema de proteção contra quedas, o usuário deverá dispor de um dispositivo que limite a, no máximo, 6 kN as forças dinâmicas máximas exercidas sobre ele durante a contenção de uma queda.

No que diz respeito ao uso com dispositivos retráteis de proteção contra quedas em conformidade com a norma EN 360:2002, o manual indica que eles não devem ser utilizados em combinação com o ORBYT, a menos que tenham sido testados para esse fim. Caso se pretenda combinar o ORBYT com dispositivos retráteis de outros fabricantes, os riscos potenciais devem ser avaliados e deve-se consultar o fabricante do dispositivo de proteção contra quedas quanto à sua adequação.

VERIFICAÇÕES ANTES DO USO

Antes do uso, o usuário deve realizar uma inspeção visual e funcional de seus componentes, verificando se eles não apresentam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, abrasão, degradação devido à radiação UV, cortes e uso incorreto. Atenção especial deve ser dada às tiras, costuras, anéis de ancoragem, fivelas e elementos de ajuste.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE O USO

Durante o uso do equipamento, é necessário prestar atenção especial às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do usuário, em especial:

- Qualquer tipo de inscrição em elementos de segurança.
- Contato acidental com bordas afiadas.
- Vários tipos de danos, como cortes, abrasão e/ou corrosão.
- Influência negativa de agentes climáticos.
- Quedas do tipo "pêndulo".
- Influência em temperaturas extremas.
- Efeitos após o contato com produtos químicos.
- Condutividade elétrica.
- É essencial que todos os fixadores e acessórios sejam verificados regularmente.

GARANTIA

A garantia para este produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabricação e de matéria-prima. Ela não cobre deterioração, corrosão e danos causados por armazenamento, transporte ou uso inadequados ou intensivos.

A solicitação de garantia deve ser acompanhada do comprovante de compra. Em caso de defeito de fabricação, a IRUDEK se compromete a consertar, substituir ou pagar pelo produto, sem exceder o preço da fatura do produto.

GERENCIAMENTO DE RESÍDUOS

Produtos sem componentes elétricos: descarte o produto com segurança ao final de sua vida útil. Separe têxteis, plásticos e materiais metálicos, na medida do possível, para o gerenciamento ambiental.

Produtos elétricos ou eletrônicos / com baterias: Este produto contém componentes elétricos ou baterias e não deve ser descartado com o lixo doméstico. Entregue-o a um coletor de lixo autorizado ou consulte o site www.irudek.com para o descarte adequado.



VIDA ÚTIL

A vida útil estimada dos equipamentos têxteis é de 12 anos a partir da data de fabricação (2 anos de armazenamento e 10 anos de uso). Os equipamentos de metal têm vida útil ilimitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contato com produtos químicos, ambientes particularmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, impactos fortes ou uso, transporte e/ou manutenção inadequados.

TRANSPORTE

Os equipamentos de proteção individual devem ser transportados em embalagens que os protejam contra umidade, danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

Os equipamentos de proteção individual devem ser armazenados em embalagens soltas, em local seco e ventilado, protegidos contra luz solar, raios ultravioleta, poeira, objetos pontiagudos, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes do uso do equipamento, é necessário estabelecer um plano de resgate para que seja possível executá-lo em caso de emergência.

Não faça nenhuma alteração ou acréscimo ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações ou para outra finalidade que não a pretendida.

Garantir a compatibilidade dos itens do equipamento quando montados em um sistema. Garantir que todos os itens sejam adequados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando a operação de um item individual for afetada ou interferir na função de outro. Verificar periodicamente as conexões e os encaixes dos componentes para evitar desconexões acidentais.

No caso de qualquer deterioração ou dúvida quanto à sua adequação para uso seguro, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Ele não deve ser usado novamente até que uma pessoa competente confirme por escrito que é aceitável fazê-lo.

Caso a queda tenha cessado, o equipamento deve ser retirado de uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço mínimo necessário abaixo dos pés do usuário no local de trabalho antes de cada uso, de modo que, em caso de queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho da queda. Os detalhes da distância mínima necessária podem ser encontrados nas instruções de uso dos respectivos componentes do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deverá fornecer instruções de operação, manutenção, assistência técnica e reparo no idioma do país em que o equipamento será usado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Uma verificação visual e funcional deve ser realizada pelo usuário antes de uso.

Uma inspeção especial pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante deve ser realizada quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, uma revisão periódica completa deve ser realizada pelo fabricante ou por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, em estrita conformidade com os procedimentos de revisão periódica da IRUDEK. A segurança dos usuários depende da eficiência e da durabilidade contínuas do equipamento. A inspeção periódica deve ser certificada de acordo com os requisitos da norma EN365:2004, determinando a validade do certificado e a data da próxima inspeção.

A legibilidade da marcação do produto deve ser verificada.

As observações devem ser registradas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar de uso qualquer defeito, anomalia ou dano ao equipamento de proteção individual usado que, em sua opinião, possa levar à perda de sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais usados na fabricação do equipamento ou no usuário. O procedimento de limpeza deve ser rigorosamente respeitado. Para materiais têxteis e plásticos (fitas, cordas), limpe com um pano ou escova de algodão. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza completa, lave o equipamento à mão em uma temperatura entre 30ºC e 40ºC usando um sabão neutro. Para peças de metal, use um pano úmido. Se o equipamento ficar molhado, seja devido ao uso ou à limpeza, deve ser deixado secar naturalmente, em um local ventilado e escuro, longe do calor direto e de compostos químicos.

O processo de desinfecção deve ser realizado da mesma forma que o processo de limpeza profunda.

Reparo

O equipamento deve ser consertado somente pelo fabricante ou por uma pessoa autorizada para esse fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. As instruções de reparo devem ser fornecidas nos idiomas oficiais do país em que o equipamento for colocado em serviço.

FOLHA DE CONTROLE

O formulário de controle deve ser preenchido antes da primeira entrega do equipamento para uso.

Todas as informações sobre o equipamento de proteção individual (nome, número de série, data de compra e data do primeiro uso, nome do usuário, histórico de inspeções e reparos periódicos e data da próxima inspeção periódica) devem ser registradas na folha de controle do equipamento.

O formulário só deve ser preenchido pela pessoa responsável pelo equipamento de proteção.

IruCheck .

O aplicativo IruCheck permite, de forma eficaz e ágil, o controle de equipamentos de proteção contra quedas. Seu uso é recomendado para a rastreabilidade desses dispositivos, substituindo a Ficha de Controle.

ÓRGÃO NOTIFICADO

Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo da UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (Organismo notificado nº 0161) e organismo notificado responsável pela fase de controle da produção: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanha (Órgão notificado nº 0161).

TRADUÇÕES: NOTA EXPLICATIVA

A tradução de todos os documentos originalmente escritos em espanhol é feita por um tradutor externo e é fornecida como parte de um serviço de informações para a comunidade global. Podem surgir imprecisões como resultado de restrições de idioma e erros de tradução. A IRUDEK não verifica a exatidão das traduções feitas por terceiros e, portanto, não assume nenhuma responsabilidade em relação a quaisquer disputas e/ou reivindicações que possam surgir como resultado de erros, omissões ou ambiguidades no material traduzido contido neste documento. Qualquer pessoa ou órgão que se baseie em tal material traduzido o faz por sua própria conta e risco. Em caso de dúvida ou contestação quanto à precisão do texto traduzido, prevalecerá o equivalente em inglês. Se desejar relatar um erro ou imprecisão na tradução, escreva para info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung des das eigengewicht die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es wie vorgesehen. Bewahren Sie diese Anleitung in der Höhe sind mit ernsthaften Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Sicherheit, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.



GESUNDHEITSZUSTÄNDE, DIE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN:

UNTER NORMALEN EINSATZBEDINGUNGEN MÜSSEN HERZ-KREISLAUF-PROBLEME, ATEMWEGSERKRANKUNGEN, ERKRANKUNGEN DES BEWEGUNGSAPPARATS AN WIRBELSÄULE, HÜFTE ODER KNIEN, ÜBERGEWICHT ODER FETTLEIBIGKEIT SOWIE NEUROLOGISCHE ODER GLEICHGEWICHTSSTÖRUNGEN UND PERIPHERE DURCHBLUTUNGSSTÖRUNGEN, DIE DEN VENÖSEN RÜCKFLUSS BEHINDERN, BERÜCKSICHTIGT WERDEN. IN EINER NOTFALLSITUATION NACH EINEM STURZ SIND DIE RISIKEN BESONDERS GROß BEI PERSONEN MIT EINER PRÄDISPOSITION FÜR DAS HARNSYNDROM, MIT EINER VORGESCHICHTE VON TRAUMATA ODER VERLETZUNGEN, MIT GERINNUNGSPROBLEMEN ODER EINER BEHANDLUNG MIT ANTIKOAGULANTIEN SOWIE BEI PERSONEN MIT NEUROLOGISCHEN ERKRANKUNGEN, DIE KRAMPFANFÄLLE AUSLÖSEN KÖNNEN.

BESCHREIBUNG

Die Verankerungsvorrichtung ist gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung eingestuft und entspricht der Norm EN 795:2012 Typ E sowie CEN/TS 16415:2013 Typ E; es ist für die gleichzeitige Nutzung durch maximal 2 Personen zertifiziert.

ORBYT ist eine tragbare und demontierbare Verankerungsvorrichtung mit Eigengewicht, die dafür ausgelegt ist, einen soliden und sicheren Verankerungspunkt zu bieten.

Dank seines modularen Aufbaus ist ein Auf- und Abbau ohne den Einsatz von Kränen, Hebebühnen oder Spezialgeräten möglich.

Jedes Gegengewicht wiegt 25 kg und ist so konzipiert, dass es von einer Person einzeln transportiert werden kann.

Technische Daten

Gesamtgewicht des Geräts: 270 kg.

Abmessungen der montierten Anlage: Ø 1,5 m.

Maximale Anzahl gleichzeitiger Nutzer: 2 Personen.

Die Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

1. Befestigungselemente, 2. Gewindestange des Gummifußes, 3. Flügelmutter, 4. Griff des Gegengewichts, 5. Gummifuß, 6. Mittelstück, 7. Typenschild.

VERWENDEN SIE

ORBYT ist ein tragbarer Anschlagpunkt zum Anschließen von Absturzsicherungssystemen gemäß EN 363, der als Bestandteil eines persönlichen Absturzsicherungssystems konzipiert ist.

Absturzsicherungssysteme dürfen ausschließlich an den Ösen der Vorrichtung befestigt werden.

Das Gerät kann auf folgenden horizontalen Oberflächen verwendet werden:

Asphaltgewebe.

PVC-Membran.

Beton.

Die Neigung der Fläche zur Horizontalen darf 5° nicht überschreiten.

ORBYT kann in jede Richtung innerhalb der horizontalen Ebene eingesetzt werden.

Kompatible Geräte

Bei der Verwendung ist persönliche Schutzausrüstung gemäß EN 363:2018 zu tragen:

Absturzsicherungsgurt gemäß EN 361.

Verbindungsmittel mit Falldämpfer gemäß EN 355. Es wird empfohlen, zu prüfen, ob es gemäß VG11 CNB/P/11.074:2013 für den Einsatz an Kanten geeignet ist.

Gleitende Absturzsicherung gemäß EN 353-2.

Einziehbares Fallschutzgerät gemäß EN 360. Es wird empfohlen, zu prüfen, ob es gemäß VG11 CNB/P/11.060:2014 für den Einsatz an Kanten geeignet ist.

Steckverbinder gemäß EN 362.

Installation

Wählen Sie einen geeigneten Standort für ORBYT aus, sodass der Bewegungsradius des Benutzers den Arbeitsbereich abdeckt.

Die Neigung der Fläche zur Horizontalen darf 5° nicht überschreiten.

Das Gerät muss in einem Mindestabstand von 2,5 m zum Rand des Aufstellungsbereichs installiert werden.

Vor der Montage muss geprüft werden, ob die Anlage und der Untergrund für den vorgesehenen Einsatzzweck geeignet sind. Der Untergrund muss ausreichend tragfähig sein, um das Gewicht von ORBYT und seiner Benutzer zu tragen.

Überprüfen Sie den Zugang zum Aufstellungsbereich sowie alle Elemente, die die Sicherheit des Benutzers vor, während und nach der Nutzung beeinträchtigen könnten.

Für die Montage sind keine Werkzeuge erforderlich.

Montageablauf

Abb. 1: Die 10 Beine so anordnen, dass sie einen Kreis mit einem Durchmesser von etwa 1,5 m bilden.

Abb. 2: 5 Gegengewichte mit den 10 Beinen verbinden.

Abb. 3: Das Mittelstück positionieren.

Abb. 4: Die restlichen 5 Gegengewichte anbringen und das System mit den Flügelmuttern befestigen, wobei diese von Hand angezogen werden.

Den gemäß EN 362:2004 zugelassenen Verbindungselement des Absturzsicherungssystems an die Verankerungsringe von ORBYT anschließen und das andere Ende am Verankerungspunkt des Sicherheitsgurts gemäß EN 361:2002 befestigen.

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass ORBYT korrekt installiert ist, in horizontaler Position steht und fest und stabil aufliegt.

Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durch.

BESCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

Maximale Anzahl gleichzeitiger Nutzer: 2 Personen.

Das Gerät darf nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden.

Nicht zum Anheben oder Befestigen von Lasten verwenden.

Nicht zur Aufhängung verwenden.

Nicht auf Oberflächen verwenden, deren Neigung gegenüber der Horizontalen mehr als 5° beträgt.

Nicht verwenden, wenn die Gefahr von Eis oder Schnee besteht.

Nicht verwenden, wenn die Oberfläche oder das Gerät verschmutzt ist, beispielsweise durch Öl oder Fett.

Wenn die Fläche mit Kies bedeckt ist, entfernen Sie zuvor alle losen Steine.

Das Gerät darf nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand ihre Sicherheit unter normalen Nutzungsbedingungen oder im Notfall beeinträchtigen könnte.

Das Gerät darf ausschließlich von Personen bedient werden, die in der sicheren Handhabung geschult und dafür qualifiziert sind.

Wird ORBYT als Teil eines Absturzsicherungssystems verwendet, muss der Benutzer über eine Vorrichtung verfügen, die die maximalen dynamischen Kräfte, die bei einem Sturz auf ihn einwirken, auf höchstens 6 kN begrenzt.

Hinsichtlich der Verwendung mit einziehbaren Absturzsicherungsgeräten gemäß EN 360:2002 weist das Handbuch darauf hin, dass diese nicht in Kombination mit ORBYT verwendet werden dürfen, es sei denn, sie wurden hierfür geprüft. Soll ORBYT mit einziehbaren Fallschutzvorrichtungen anderer Hersteller kombiniert werden, müssen die potenziellen Risiken bewertet und der Hersteller der Fallschutzvorrichtung hinsichtlich der Eignung konsultiert werden.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine Sicht- und Funktionsprüfung der Bestandteile vornehmen und sich vergewissern, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Beeinträchtigung durch UV-Strahlung, Schnitte oder unsachgemäßen Gebrauch aufweisen. Besonderes Augenmerk sollte auf Gurte, Nähte, Verankerungsringe, Schnallen und Verstellelemente gelegt werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitsbeschränderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schnitte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Klimaschädlingen.
- Der Typ "Pendel" fällt.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.
- Es ist wichtig, dass alle Verbindungselemente und Armaturen regelmäßig überprüft werden.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich IRUDEK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

ABFALLWIRTSCHAFT

Produkte ohne elektrische Bauteile: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer sicher. Trennen Sie Textilien, Kunststoffe und metallische Materialien so weit wie möglich für das Umweltmanagement.

Elektrische oder elektronische Produkte / mit Batterien: Dieses Produkt enthält elektrische Komponenten oder Batterien und darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer autorisierten Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an www.irudek.com für eine ordnungsgemäße Entsorgung.



LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Umgebungen, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Abrieb, Schnitte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Persönliche Schutzausrüstung muss in einer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, chemischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung, an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz des Geräts muss ein Rettungsplan erstellt werden, um ihn im Notfall ausführen zu können.

Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen.

Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Trennen zu verhindern.

Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden.

Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Auffangsystems.

Wird das Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden.

Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde.

Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche regelmäßige Überholung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller zugelassene kompetente Person unter strikter Einhaltung der IRUDEK-Verfahren für die regelmäßige Überholung durchgeführt werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der fortdauernden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die regelmäßige Inspektion muss gemäß den Anforderungen von EN365:2004 bescheinigt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Inspektion festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden.

Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt.

Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung

Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Baumwolltuch oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein feuchtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Das Desinfektionsverfahren wird auf die gleiche Weise durchgeführt wie die Tiefenreinigung.

Reparaturen

Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befugten Person nach den vom Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden.

Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden.

IruCheck

Die Anwendung IruCheck ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161) und benannte Stelle, die an der Produktionsüberwachung beteiligt ist: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (benannte Stelle Nr. 0161).

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keinerlei Haftung für Streitigkeiten und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hierin enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf dieses übersetzte Material verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com

FR

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le poids mort, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

CONDITIONS MÉDICALES SUSCEPTIBLES D'AFFECTER LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR :

DANS DES CONDITIONS NORMALES D'UTILISATION, IL FAUT TENIR COMPTE DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES, DES MALADIES RESPIRATOIRES, DES TROUBLES MUSCULO-SQUELETTIQUES AFFECTANT LA COLONNE VERTÉBRALE, LES HANCHES OU LES GENOUX, DE L'OBÉSITÉ OU DU SURPOIDS, AINSI QUE DES TROUBLES NEUROLOGIQUES OU DE L'ÉQUILIBRE ET DES PROBLÈMES CIRCULATOIRES PÉRIPHÉRIQUES ENTRAVANT LE RETOUR VEINEUX. DANS UNE SITUATION D'URGENCE SUITE À L'ARRÊT D'UNE CHUTE, LES RISQUES SONT PARTICULIÈREMENT GRAVES CHEZ LES PERSONNES PRÉDISPOSÉES AU SYNDROME DU HARNAIS, AYANT DES ANTÉCÉDENTS DE TRAUMATISMES OU DE BLESSURES, PRÉSENTANT DES PROBLÈMES DE COAGULATION OU SOUS TRAITEMENT ANTICOAGULANT, ET CHEZ CELLES SOUFFRANT D'AFFECTIONS NEUROLOGIQUES POUVANT PROVOQUER DES CRISES D'ÉPILEPSIE.

DESCRIPTION

Le dispositif d'ancrage est classé comme EPI (équipement de protection individuelle) conformément au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et est conforme à la norme EN 795:2012 de type E et à la norme CEN/TS 16415:2013 de type E ; il est certifié pour une utilisation simultanée par deux personnes au maximum.

ORBYT est un dispositif d'ancrage à poids mort, portable et démontable, conçu pour offrir un point d'ancrage solide et sûr.

Sa structure modulaire permet de procéder au montage et au démontage sans avoir recours à des grues, des élévateurs ou des équipements spécialisés.

Chaque contrepoids pèse 25 kg et est conçu pour pouvoir être transporté individuellement par une seule personne.

Caractéristiques techniques

Poids total de l'appareil : 270 kg.

Dimensions de l'appareil monté : Ø 1,5 m.

Nombre maximal d'utilisateurs simultanés : 2 personnes.

La déclaration de conformité est disponible sur le site web suivant :

http://www.irudek.com

NOMENCLATURE

1. Fixations, 2. Tige filetée du pied en caoutchouc, 3. Écrou papillon, 4. Poignée du contrepoids, 5. Pied en caoutchouc, 6. Pièce centrale, 7. Étiquette d'identification.

UTILISATION

ORBYT est un point d'ancrage portable destiné à la connexion de systèmes antichute conformes à la norme EN 363, conçu pour faire partie d'un système de protection individuelle contre les chutes.

Les systèmes antichute doivent être fixés exclusivement aux anneaux du dispositif.

L'appareil peut être utilisé sur les surfaces horizontales suivantes :

Toile bitumineuse.

Membrane en PVC.

Béton.

L'inclinaison de la surface par rapport à l'horizontale ne doit pas dépasser 5º.

ORBYT peut être utilisé dans n'importe quelle direction dans le plan horizontal.

Appareils compatibles

À utiliser avec des équipements de protection individuelle conformes à la norme EN 363:2018 :

Harnais antichute conforme à la norme EN 361.

Élément d'ancrage avec absorbeur d'énergie conforme à la norme EN 355. Il est recommandé de vérifier qu'il est adapté à une utilisation sur des arêtes, conformément à la norme VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispositif antichute coulissant conforme à la norme EN 353-2.

Dispositif antichute rétractable conforme à la norme EN 360. Il est recommandé de vérifier s'il est adapté à une utilisation sur des arêtes, conformément à la norme VG11 CNB/P/11.060:2014.

Connecteurs conformes à la norme EN 362.

Installation

Choisissez un emplacement adapté pour ORBYT, de manière à ce que le rayon d'action de l'utilisateur permette de couvrir la zone de travail.

L'inclinaison de la surface par rapport à l'horizontale ne doit pas dépasser 5º.

L'appareil doit être installé à une distance minimale de 2,5 m du bord de la zone d'installation.

Avant le montage, il convient de vérifier que l'équipement et la surface sont adaptés à l'utilisation prévue. La surface doit présenter une résistance suffisante pour supporter le poids d'ORBYT et de ses utilisateurs.

Vérifier l'accès à la zone d'installation ainsi que tout élément susceptible d'affecter la sécurité de l'utilisateur avant, pendant et après l'utilisation.

Le montage ne nécessite aucun outil.

Séquence de montage

FIG. 1 : Disposez les 10 pieds en formant un cercle d'environ 1,5 m de diamètre.

FIG. 2 : Assembler les 5 contrepoids avec les 10 pieds.

FIG. 3 : Positionner la pièce centrale.

FIG. 4 : Mettre en place les 5 contrepoids restants et fixer l'ensemble à l'aide des écrous papillon, en les serrant à la main.

Raccorder le connecteur conforme à la norme EN 362:2004 du système antichute aux anneaux d'ancrage ORBYT et raccorder l'autre extrémité au point d'ancrage du harnais conforme à la norme EN 361:2002.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que l'ORBYT est correctement installé, en position horizontale et bien calé.

Pour le démontage, suivre la procédure dans l'ordre inverse.

LIMITES D'UTILISATION

Nombre maximal d'utilisateurs simultanés : 2 personnes.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour une application autre que celle prévue.

Ne pas utiliser pour soulever ou maintenir des charges.

Ne pas utiliser pour la suspension.

Ne pas utiliser sur des surfaces dont l'inclinaison est supérieure à 5º par rapport à l'horizontale.

Ne pas utiliser en cas de risque de verglas ou de neige.

Ne pas utiliser si la surface ou l'appareil est souillé, par exemple par de l'huile ou de la graisse.

Si la surface est recouverte de gravier, retirez au préalable toutes les pierres qui ne tiennent pas bien.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont l'état de santé est susceptible de compromettre leur sécurité dans des conditions normales d'utilisation ou en cas d'urgence.

Cet équipement ne doit être utilisé que par des personnes formées et compétentes pour en assurer une utilisation en toute sécurité.

Lorsque l'ORBYT est utilisé dans le cadre d'un système antichute, l'utilisateur doit disposer d'un dispositif limitant à 6 kN au maximum les forces dynamiques maximales exercées sur lui lors de l'arrêt d'une chute.

En ce qui concerne l'utilisation avec des dispositifs antichute rétractables conformes à la norme EN 360:2002, le manuel précise qu'ils ne doivent pas être utilisés en combinaison avec ORBYT, sauf s'ils ont été testés à cet effet. Si l'on souhaite associer ORBYT à des dispositifs rétractables d'autres fabricants, il convient d'évaluer les risques potentiels et de consulter le fabricant du dispositif antichute afin de vérifier sa compatibilité.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle de ses composants, en vérifiant qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupures et d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sangles, aux coutures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTRÔLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- À tout type de marquage sur les éléments de sécurité.
- Au contact accidentel avec des arêtes tranchantes.
- Aux détériorations diverses, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents climatiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.
- Il est essentiel que toutes les fixations et tous les raccords soient vérifiés régulièrement.

GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

GESTION DES DÉCHETS

Produits sans composants électriques: éliminer le produit en toute sécurité à la fin de sa durée de vie. Séparer autant que possible les textiles, les plastiques et les matériaux métalliques pour la gestion de l'environnement.

Produits électriques ou électroniques / avec piles : Ce produit contient des composants électriques ou des piles et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le remettre à un collecteur de déchets agréé ou consulter www.irudek.com pour une mise au rebut appropriée.



DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée.

Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la poussière, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant d'utiliser l'équipement, un plan de sauvetage doit être établi afin de pouvoir l'exécuter en cas d'urgence.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut l'être.

Si une chute a été arrêtée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail, de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antichute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Une examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, une révision périodique complète doit être effectuée par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en stricte conformité avec les procédures de révision périodique d'IRUDEK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'inspection périodique doit être certifiée conformément aux exigences de la norme EN365:2004, ce qui détermine la validité du certificat et la date de la prochaine inspection.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, cordes), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 30ºC et 40ºC en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'abri de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Le processus de désinfection doit être effectué de la même manière que le processus de nettoyage en profondeur.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agile, d'assurer le suivi des équipements antichute. Son utilisation est recommandée pour la traçabilité de ces équipements, en remplacement de la Fiche de contrôle.

ORGANISME NOTIFIÉ

Organisme notifié ayant effectué l'examen de type UE : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (organisme notifié nº 0161) et organisme notifié intervenant dans la phase de contrôle de la production : AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espagne (organisme notifié nº 0161).

TRADUCTIONS : NOTE EXPLICATIVE

La traduction de tous les documents rédigés à l'origine en espagnol est effectuée par un traducteur externe et est fournie dans le cadre d'un service d'information à la communauté mondiale. Des inexactitudes peuvent survenir en raison de restrictions linguistiques et d'erreurs de traduction. IRUDEK ne vérifie pas l'exactitude des traductions effectuées par des tiers et n'assume donc aucune responsabilité en ce qui concerne les litiges et/ou les réclamations pouvant résulter d'erreurs, d'omissions ou d'ambiguïtés dans le matériel traduit contenu dans le présent document. Toute personne ou organisme qui s'appuie sur ces traductions le fait à ses propres risques et sous sa propre responsabilité. En cas de doute ou de litige quant à l'exactitude du texte traduit, l'équivalent en langue anglaise prévaut. Si vous souhaitez signaler une erreur ou une inexactitude dans la traduction, veuillez nous écrire à info@irudek.com ;

PL

Przed użyciem ciężar własny należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przejść odpowiednie szkolenie, zapoznać się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedzialny. Czynności wykonywane na wysokości wiążą się z poważnymi zagrożeniami, których nie opisano w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zarządzanie takimi zagrożeniami, swoje bezpieczeństwo, swoje działania i ich konsekwencje, jeśli nie przyjmujesz tego do wiadomości lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

WARUNKI MEDYCZNE, KTÓRE MOGĄ WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWNIKA:

W NORMALNYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA NALEŻY WZIĄĆ POD UWAGĘ PROBLEMY SERCOWO-NACZYNIOWE, CHOROBY UKŁADU ODDECHOWEGO, ZABURZENIA MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWE WPŁYWAJĄCE NA KRĘGOSŁUP, BIODRA LUB KOLANA, OTYŁOŚĆ LUB NADWAGĘ, A TAKŻE ZABURZENIA NEUROLOGICZNE LUB ZABURZENIA RÓWNOWAGI ORAZ PROBLEMY Z KRĄŻENIEM OBWODOWYM UTRUDNIAJĄCE POWRÓT ŻYLNY. W SYTUACJI AWARYJNEJ PO ZATRZYMANIU UPADKU RYZYKO JEST SZCZEGÓLNIE POWAŻNE U OSÓB PREDYSPONOWANYCH DO ZESPOŁU UPRZĘŻY, Z HISTORIĄ URAZÓW LUB OBRAŻEŃ, Z PROBLEMAMI Z KRZEPNIĘCIEM LUB LECZONYCH PRZECIWZAKRZEPOWO, A TAKŻE U OSÓB Z CHOROBAMI NEUROLOGICZNYMI, KTÓRE MOGĄ POWODOWAĆ DRGAWKI.

OPIS

Urządzenie mocujące jest sklasyfikowane jako środek ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z normą EN 795:2012 typu E oraz CEN/TS 16415:2013 typu E, posiadając certyfikat dopuszczający do jednoczesnego użytkowania przez maksymalnie 2 osoby.

ORBYT to przenośne i demontowalne urządzenie kotwiące z obciążeniem własnym, zaprojektowane w celu zapewnienia solidnego i bezpiecznego punktu kotwiczenia.

Jego modułowa konstrukcja pozwala na montaż i demontaż bez konieczności stosowania dźwigów, podnośników ani specjalistycznego sprzętu.

Każda przeciwwaga waży 25 kg i została zaprojektowana tak, aby jedna osoba mogła ją samodzielnie przenosić.

Dane techniczne

Całkowita waga urządzenia: 270 kg.

Wymiary zamontowanego urządzenia: Ø 1,5 m.

Maksymalna liczba użytkowników korzystających jednocześnie z serwisu: 2 osoby.

Deklaracja zgodności jest dostępna na następującej stronie internetowej:

http://www.irudek.com

NOMENKLATURA

1. Elementy mocujące, 2. Pręt gwintowany gumowej nóżki, 3. Nakrętka motylkowa, 4. Uchwyt przeciwwagi, 5. Gumowa nóżka, 6. Element środkowy, 7. Etykieta identyfikacyjna.

UŻYCIE

ORBYT to przenośny punkt kotwiczący przeznaczony do łączenia systemów zabezpieczających przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363, zaprojektowany jako element indywidualnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości.

Systemy zabezpieczające przed upadkiem należy mocować wyłącznie do pierścieni urządzenia.

Urządzenie można używać na następujących powierzchniach poziomych:

Tkanina asfaltowa.

Membrana z PVC.

Beton.

Nachylenie powierzchni względem poziomu nie powinno przekraczać 5º.

URZĄDZENIE ORBYT można używać w dowolnym kierunku w płaszczyźnie poziomej.

Urządzenia zgodne

Należy stosować wraz ze środkami ochrony indywidualnej zgodnymi z normą EN 363:2018:

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości zgodna z normą EN 361.

Element mocujący z amortyzatorem energii zgodny z normą EN 355. Zaleca się sprawdzenie, czy nadaje się on do stosowania na krawędziach zgodnie z normą VG11 CNB/P/11.074:2013.

Urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z wysokości typu przesuwnego zgodne z normą EN 353-2.

Wciągające urządzenie zabezpieczające przed upadkiem z wysokości zgodne z normą EN 360. Zaleca się sprawdzenie, czy urządzenie nadaje się do stosowania na krawędziach zgodnie z normą VG11 CNB/P/11.060:2014.

Złącza zgodne z normą EN 362.

Instalacja

Należy wybrać odpowiednie miejsce dla ORBYT tak, aby promień ruchu użytkownika pozwalał na pokrycie obszaru roboczego.

Nachylenie powierzchni względem poziomu nie powinno przekraczać 5º.

Urządzenie należy zainstalować w odległości co najmniej 2,5 m od krawędzi obszaru montażu.

Przed montażem należy sprawdzić, czy sprzęt i powierzchnia są odpowiednie do przewidzianego zastosowania. Powierzchnia musi charakteryzować się wystarczającą wytrzymałością, aby wytrzymać ciężar urządzenia ORBYT oraz osób z niego korzystających.

Przed rozpoczęciem użytkowania, w trakcie użytkowania oraz po jego zakończeniu należy sprawdzić dostęp do miejsca instalacji oraz wszelkie elementy, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika.

Montaż nie wymaga użycia narzędzi.

Sekwencja montażu

RYS. 1: Rozstawić 10 nóg tak, aby utworzyły okrąg o średnicy około 1,5 m.

Rys. 2: Połącz 5 przeciwnag z 10 nóżkami.

RYS. 3: Ustawienie elementu środkowego.

Rys. 4: Zamontować pozostałe 5 przeciwnag i zamocować układ za pomocą nakrętek motylkowych, dokręcając je ręcznie.

Podłączyć złącze systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości, zgodne z normą EN 362:2004, do pierścieni mocujących ORBYT, a drugi koniec podłączyć do punktu mocowania uprzęży zgodnej z normą EN 361:2002.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy sprawdzić, czy ORBYT jest prawidłowo zainstalowany, ustawiony w pozycji poziomej oraz czy stoi stabilnie i pewnie.

Aby zdemontować urządzenie, należy wykonać te czynności w odwrotnej kolejności.

OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Maksymalna liczba użytkowników korzystających jednocześnie z serwisu: 2 osoby.

Urządzenia nie wolno używać do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.

Nie należy używać do podnoszenia ani mocowania ładunków.

Nie stosować do zawieszenia.

Nie stosować na powierzchniach nachylonych pod kątem większym niż 5º względem poziomu.

Nie stosować, gdy istnieje ryzyko obłodzenia lub opadów śniegu.

Nie należy stosować, jeśli powierzchnia lub urządzenie są zanieczyszczone, na przykład olejem lub smarem.

Jeśli powierzchnia jest pokryta żwirem, należy najpierw usunąć wszystkie luźne kamienie.

Urządzenia nie powinny używać osoby, których stan zdrowia może wpłynąć na ich bezpieczeństwo w normalnych warunkach użytkowania lub w sytuacji awaryjnej.

Urządzenie powinno być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje w zakresie jego bezpiecznej obsługi.

W przypadku stosowania ORBYT jako elementu systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości użytkownik musi dysponować środkiem ograniczającym maksymalne siły dynamiczne działające na niego podczas zatrzymania upadku do wartości nieprzekraczającej 6 kN.

Jeśli chodzi o stosowanie z urządzeniami zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości typu wciągającego zgodnymi z normą EN 360:2002, instrukcja wskazuje, że nie należy ich używać w połączeniu z ORBYT, chyba że zostały w tym celu przetestowane. W przypadku zamiaru połączenia ORBYT z urządzeniami zwijającymi innych producentów należy ocenić potencjalne zagrożenia i skonsultować się z producentem urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem w celu ustalenia jego przydatności.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem użytkownik musi przeprowadzić wizualną i funkcjonalną kontrolę elementów, sprawdzając, czy nie wykazują one oznak zużycia, nadmiernego zużycia, korozji, otarć, degradacji spowodowanej promieniowaniem UV, przecięć i nieprawidłowego użytkowania. Szczególną uwagę należy zwrócić na paski, szwy, pierścienie mocujące, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne okoliczności, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wszelkie oznaczenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przypadkowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, ścieranie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wahadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.
- Niezbędne jest regularne sprawdzanie wszystkich elementów złącznych i mocowań.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym przechowywaniem, transportem lub użytkowaniem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Produkty bez komponentów elektrycznych: pozbądź się produktu w bezpieczny sposób po zakończeniu jego okresu użytkowania. W miarę możliwości oddzielaj tekstylia, tworzywa sztuczne i materiały metalowe w celu zarządzania środowiskiem.

Produkty elektryczne lub elektroniczne / z bateriami: Ten produkt zawiera komponenty elektryczne lub baterie i nie może być wyrzucany wraz z odpadami domowymi. Należy przekazać go autoryzowanemu odbiorcy odpadów lub skonsultować się z www.irudek.com w celu prawidłowej utylizacji.



OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Szacowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 12 lat od daty produkcji (2 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie żrącym środowiskiem, ekspozycja na skrajne temperatury, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, ścieranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniami mechanicznymi, chemicznymi lub termicznymi.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i źrącymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan ratunkowy, aby mógł zostać zrealizowany w nagłych wypadkach.

Nie wolno dokonywać zmian lub przeróbek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednie do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu asekuracji, w którym działanie danego elementu utrudnia działanie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapięcia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego odpięcia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakichkolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wykwalifikowana osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania upadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprzętu wymagany minimalny odstęp pod stopami użytkownika w miejscu pracy, aby w razie upadku użytkownik nie uderzył w podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub nietypowych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczegółowy.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub kompetentna osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić gruntowny przegląd okresowy, zgodnie z procedurami przeglądów okresowych IRUDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być powiadoczony zgodnie z wymaganiami normy EN365:2004, określającej ważność certyfikatu i daty następnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zaświadczeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiejkolwiek wady, nieprawidłowości lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały z tworzywa sztucznego (pasy, liny) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szczotką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30ºC do 40ºC, używając neutralnego mydła. Do czyszczenia części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i zacienionym miejscu, z dala od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Proces dezynfekcji powinien być przeprowadzany w taki sam sposób, jak proces głębokiego czyszczenia.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządzi instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie użytkowany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Karte wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochronny.

IruCheck

Aplikacja IruCheck pozwala w skuteczny i wygodny sposób monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA

Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła badanie typu UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (numer jednostki notyfikowanej 0161) oraz jednostka notyfikowana uczestnicząca w etapie kontroli produkcji: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hiszpania (jednostka notyfikowana nr 0161).

TŁUMACZENIA PISEMNE: NOTA WYJAŚNIAJĄCA

Tłumaczenie wszystkich dokumentów oryginalnie napisanych w języku hiszpańskim jest wykonywane przez zewnętrznego tłumacza i jest dostarczane jako część usługi informacyjnej dla globalnej społeczności. Niedociekliści mogą wynikać z ograniczeń językowych i błędów w tłumaczeniu. IRUDEK nie weryfikuje dokładności tłumaczeń wykonanych przez osoby trzecie i dlatego nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z wszelkimi sporami i/lub roszczeniami, które mogą powstać w wyniku błędów, pominięć lub niejasności w przetłumaczonych materiałach zawartych w niniejszym dokumencie. Każda osoba lub organ polegający na takim przetłumaczonym materiale robi to na własne ryzyko i odpowiedzialność. W przypadku wątpliwości lub sporu co do dokładności przetłumaczonego tekstu, pierwszeństwo ma jego odpowiednik w języku angielskim. Jeśli chcesz zgłosić błąd lub niedociekliść w tłumaczeniu, napisz do nas na adres info@irudek.com

HU

A hölttther használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, képezze magát megfelelően, ismerkedjen meg vele és használja felelősen. A magasban végzett tevékenységek komoly, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kockázatokkal járnak, ahol minden felhasználó felelős azjen kockázatok kezeléséért, saját biztonságáért, tetteiért és azok következményeiért, ha ezt nem vállalja, vagy nem érti ezt a kézikönyvet, ne használja a berendezést.

OLYAN EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTOK, AMELYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK A FELHASZNÁLÓ BIZTONSÁGÁT:

NORMÁL HASZNÁLATI KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT FIGYELEMBE KELL VENNI A SZÍV- ÉS ERRENDSZERI PROBLÉMÁKAT, LEGZÖSZERVI BETEGSÉGEKET, A GERINCET, CSÍPŐT VAGY TÉRDET ÉRINTŐ MOZGÁSSZERVI RENDELLENESSÉGEKET, ELHÍZÁST VAGY TÚLSÚLYT, VALAMINT NEUROLÓGIAI VAGY EGYENSÚLYI RENDELLENESSÉGEKET ÉS A VÉNÁS VISSZAFÁRAMLÁST. AKADÁLYOZÓ PERIFÉRIÁS KERINGÉSI PROBLÉMÁKAT. AZ ELESÉST KÖVETŐ VÉSZHELYZETBEN A KOCKÁZATOK KÜLÖNÖSEN SÚLYOSAK A HÁMSZINDRÓMÁRA HAJLAMOS, TRAUMÁS VAGY SERÜLT, VÉRALVADÁSI PROBLÉMÁKKAL KÜZDŐ VAGY VÉRALVADÁSGÁTLÓ KEZELÉS ALATT ÁLLÓ SZEMÉLYEKNÉL, VALAMINT A GÖRCSROHAMOKAT OKOZÓ NEUROLÓGIAI BETEGSÉGEKBEN SZENVEDŐKNÉL.

LEÍRÁS

A rögzítőeszköz az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően, és megfelel az EN 795:2012 E típusú, valamint a CEN/TS 16415:2013 E típusú szabványoknak; legfeljebb 2 személy egyidejű használatára van tanúsítva.

Az ORBYT egy hordozható, szétszerelhető, saját súlyú rögzítőeszköz, amelyet úgy terveztek, hogy szilárd és biztonságos rögzítési pontot biztosítson.

Moduláris felépítése lehetővé teszi a szerelést és a leszerelést daru, emelőgép vagy speciális berendezések használata nélkül.

Minden elemcsúly súlya 25 kg, és úgy tervezték, hogy egy személy egyedül is el tudja szállítani.

Műszaki adatok

A készülék teljes tömege: 270 kg.

A felszerelt berendezés méretei: Ø 1,5 m.

Egyidejű felhasználók maximális száma: 2 fő.

A megfelelőségi nyilatkozat a következő weboldalon érhető el:

http://www.irudek.com

NÓMENKLATÚRA

1. Rögzítők, 2. A gumilább menetes rúdja, 3. Pillangónyás, 4. Az ellensúly fogantyúja, 5. Gumiláb, 6. Középső alkatrész, 7. Azonosító címke.

HASZNÁLJA A CÍMET.

Az ORBYT egy hordozható rögzítési pont, amelyet az EN 363 szabványnak megfelelő zuhanásgátló rendszerek csatlakoztatására szántak, és amelyet úgy terveztek, hogy egy személyi zuhanásvédelmi rendszer részét képezze.

A zuhanásgátló rendszereket kizárólag a készülék karikához szabad rögzíteni.

A készülék a következő vízszintes felületeken használható:

Aszfaltburkolat.

PVC-membrán.

Beton.

A felület dőlésszöge a vízszintesnek képest nem haladhatja meg az 5°-ot.

Az ORBYT a vízszintes síkon belül bármely irányban használható.

Kompatibilis eszközök

Az EN 363:2018 szabványnak megfelelő egyéni védőeszközök használata szükséges:

Az EN 361 szabványnak megfelelő zuhanásgátló hevedert.

Az EN 355 szabványnak megfelelő, energiaelnyelővel ellátott rögzítőelem. Javasolt ellenőrizni, hogy a VG1 CNB/P/11.074:2013 szabvány szerint alkalmas-e elek mentén történő használatra.

Az EN 353-2 szabványnak megfelelő csúszó típusú zuhanásgátló eszköz.

Az EN 360 szabványnak megfelelő behúzható zuhanásgátló eszköz. Javasolt ellenőrizni, hogy az eszköz alkalmas-e elek mentén történő használatra a VG11 CNB/P/11.060:2014 szabvány szerint.

Az EN 362 szabványnak megfelelő csatlakozók.

Telepítés

Válaszon ki egy megfelelő helyet az ORBYT számára úgy, hogy a felhasználó mozgási sugara lefedje a munkaterületet.

A felület dőlésszöge a vízszintesnek képest nem haladhatja meg az 5°-ot.

A berendezést legalább 2,5 m-re kell felszerelni a telepítési terület szélétől.

A szerelés előtt meg kell vizsgálni, hogy a berendezés és a felület alkalmas-e a tervezett felhasználásra. A felületnek elegendő teherbírással kell rendelkeznie ahhoz, hogy elbírja az ORBYT és a felhasználók súlyát.

A használat előtt, alatt és után ellenőrizze a telepítési helyhez való hozzáférést, valamint minden olyan tényezőt, amely befolyásolhatja a felhasználó biztonságát.

A szereléshez nincs szükség szerszámokra.

Összeszerelési sorrend

1. ábra: A 10 lábat úgy helyezzük el, hogy körülbelül 1,5 m átmérőjű kört alkossanak.

2. ábra: Összekapcsoljuk az 5 ellensúlyt a 10 lábbal.

3. ábra: Helyezze be a középső alkatrészt.

4. ábra: Helyezze fel a fennmaradó 5 ellensúlyt, majd rögzítse a rendszert a pillangóanyákkal úgy, hogy azokat kézzel meghúzza.

Csatlakoztassa az EN 362:2004 szabványnak megfelelő zuhanásgátló rendszer csatlakozóját az ORBYT rögzítőgyűrűihez, majd a másik végét az EN 361:2002 szabványnak megfelelő heveder rögzítési pontjához.

A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az ORBYT megfelelően van-e felszerelve, vízszintes helyzetben van-e, és szilárdan, stabilan áll-e.

A szétszereléshez kövesse a lépéseket fordított sorrendben.

FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK

Egyidejű felhasználók maximális száma: 2 fő.

A készüléket kizárólag a rendeltetésszerű célra szabad használni.

Ne használja terhek emelésére vagy rögzítésére.

Felügyeszténhez ne használja!

Ne használja olyan felületeken, amelyek a vízszinteshez képest 5°-nál nagyobb dőlésszöget mutatnak.

Ne használja, ha jég- vagy hóveszély áll fenn.

Ne használja, ha a felület vagy a készülék szennyezett, például olajjal vagy zsírral.

Ha a felület kavicsos, előbb távolítsa el az összes laza kavicsot.

A berendezést nem használhatják olyan személyek, akiknek egészségi állapota befolyásolhatja a biztonságukat normál használati körülmények között vagy vészhelyzetben.

A berendezést kizárólag olyan személyek használhatják, akik képzettek és jártasak annak biztonságos használatában.

Ha az ORBYT-ot zuhanásgátló rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell olyan szakértel, amely a zuhanás megállítása során rá ható legnagyobb dinamikus erőt legfeljebb 6 kN-ra korlátozza.

Az EN 360:2002 szabványnak megfelelő behúzható zuhanásgátló eszközökkel való használat tekintetében a kézikönyv azt jelzi, hogy azokat nem szabad az ORBYT-tal együtt használni, kivéve, ha erre a célra tesztelték őket. Ha az ORBYT-ot más gyártók visszahúzható eséságtló eszközeivel kívánják kombinálni, fel kell mérni a potenciális kockázatokat, és az eszköz alkalmasságáról konzultálni kell az eséságtló eszköz gyártójával.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Használat előtt a felhasználónak el kell végeznie az alkatrészek szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését, ellenőrizve, hogy azok nem mutatnak-e romlás, túlzott kopás, korrózió, kopás, UV-sugárzás, vágás vagy helytelen használat okozta károsodás jeleit. Különös figyelmet kell fordítani a hevederekre, varratokra, rögzítőgyűrűkre, csatokra és a beállítási elemekre.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést talál, amely a védelem elvesztéséve jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBENI ELLENŐRZÉSEK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonsági alkatrészek címkézése.
- Éles élekkel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrózió.
- Az időjárási körülmények negatív hatása.
- Az "inga" leesik.
- A szélsőséges hőmérsékletek hatásai.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektromos vezetőképesség.
- Alapvető fontosságú, hogy minden kötőelemet és szerelvényt rendszeresen ellenőrizzünk.

GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik, amely a gyártási és nyersanyaghibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrózióra vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károkra.

A jótállási kérelmet a vásárlási bizonylattal együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találnak, az IRUDEK vállalja a termék javítását, kicserélését vagy a termék árának visszatérítését a termék számlán feltüntetett árat meg nem haladó összegben.

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS

Elektromos alkatrészek nélküli termékek: A terméket élettartama végén biztonságosan ártalmatlanítsa. A környezetgazdálkodás érdekében lehetőség szerint különítse el a textilliákat, műanyagokat és fémanyagokat.

Elektromos vagy elektronikus termékek / elemekkel: Ez a termék elektromos alkatrészeket vagy elemeket tartalmaz, és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Kérjük, adja

át egy erre felhatalmazott hulladékgyűjtőnek, vagy forduljon a www.irudek.com címhez a megfelelő ártalmatlanítás érdekében.



ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült hasznos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vegyi anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség, ultraibolya sugárzás, kopás, vágások, erős ütések, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védelmi rendszert egy bőséges helyiséggel rendelkező csomagban, száraz helyen, napfénytől, ultraibolya sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szélsőséges hőmérséklettől és agresszív anyagoktól védve kell tárolni.

KÖVETELMÉNYEK

A berendezés használata előtt mentési tervet kell készíteni, hogy veszhelyzet esetén végre lehessen hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélye nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a korlátozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkatrészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védelmi rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok véletlenül se lazuljanak meg.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen kétség merül fel a biztonságos használat feltételeit illetően, ezt az egyéni védőeszközt azonnal ki kell vonni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy írásban nem igazolja, hogy a védőeszköz megfelelő állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezuhanást, akkor ki kell vonni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból feltétlenül ellenőrizni kell, hogy a felhasználó lába alatt legalább mekkora szabad térre van szükség ahhoz, hogy esés esetén ne ütközzön a talajba vagy más akadályba. A szabad tér minimális követelményeire vonatkozó részletes információkat a megfelelő zuhanásgátló rendszerelemek használati utasításában találhatók.

Ha a terméket az eredeti rendeltetési országon kívül értékesítik tovább, a viszonteladónak a használatra, karbantartásra, időszakos ellenőrzésre és javításra vonatkozó utasításokat annak az országnak a nyelvén kell biztosítania, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználóknak használat előtt el kell végezniük a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

A berendezés szokatlan vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

Legalább 12 havonta a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek alapos időszakos nagyjavítást kell végeznie, szigorúan az IRUDEK időszakos nagyjavítási eljárásainak megfelelően. A felhasználók biztonsága a berendezés folyamatos hatékonyságától és tartósságától függ. Az időszakos felülvizsgálatot az EN365:2004 szabvány követelményei szerint kell igazolni, meghatározva a tanúsítvány érvényességét és a következő felülvizsgálat időpontját.

A termékjelölésnek olvashatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételt be kell jegyezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványába.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találnak, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártásához használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítási eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat (övek, kötelek) pamut vagy ruhával, illetve kéfével tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen csiszolóanyagot. A berendezés alapos tisztításához mossa ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, semleges szappannal. A fém alkatrészekhez nedves ruhát használjon. Ha a berendezés használat vagy tisztítás miatt nedves lesz, hagyja természetes módon megszáradni egy jól szellőző helyen, közvetlen hőtől vagy vegyi vegyületektől távol.

A fertőtlenítési folyamatot ugyanúgy kell elvégezni, mint a mélytisztítási folyamatot.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országnak a hivatalos nyelvén adják meg, ahol a berendezést használatba veszik.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési űrlapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, sorozatszám, a vásárlás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások előzményei, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapjára.

A nyomtatványt csak a védőfelszerelésért felelős személy töltheti ki.

IruCheck .

Ik IruCheck alkalmazás hatékony és rugalmas módon teszi lehetővé a leeséságtó berendezések ellenőrzését. Használata ajánlott ezen eszközök nyomon követhetőségéhez, az ellenőrző lap helyettesítésére.

BEJELENTETT SZERVEZET

Az EU-típusvizsgálatot elvégző bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma: 0161), valamint a gyártásellenőrzési szakaszban részt vevő bejelentett szervezet: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma: 0161).

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredetileg spanyol nyelven írt dokumentumok fordítását külső fordító végzi, és a globális közösség számára nyújtott információs szolgáltatás részeként nyújtjuk. A nyelvi korlátozások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEK nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található leforditott anyagban található hibák, kihagyások vagy kétértelműségek miatt esetlegesen felmerülő viták és/vagy követelések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az ilyen leforditott anyagra támaszkodik, saját felelősségére és kockázatára teszi ezt. A leforditott szöveg pontosságával kapcsolatos kétség vagy vita esetén az angol nyelvű megfelelője az irányadó. Ha hibát vagy pontatlanságot kíván jelenteni a fordításban, kérjük, írjon nekünk a info@irudek.com címre;

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza ???, instruiți-vă corespunzător, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la înălțime implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual, în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru acțiunile sale și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegeți acest manual, nu utilizați echipamentul.

CONDIȚII MEDICALE CARE POT AFECTA SIGURANȚA UTILIZATORULUI:

ÎN CONDIȚII NORMALE DE UTILIZARE, TREBUIE LUATE ÎN CONSIDERARE PROBLEMELE CARDIOVASCULARE, BOLILE RESPIRATORII, TULBURĂRILE MUSCULO-SCHELETICE CARE AFECTEAZĂ COLOANA VERTEBRALĂ, ȘOLDURILE SAU GENUNCHII, OBEZITATEA SAU GREUTATEA EXCESIVĂ, PRECUM ȘI TULBURĂRILE NEUROLOGICE SAU DE ECHILIBRU ȘI PROBLEMELE CIRCULATORII PERIFERICE CARE ÎMPIEDICĂ ÎNTOARCEREA VENOASĂ. ÎNTR-O SITUAȚIE DE URGENȚĂ ÎN URMA STOPĂRII UNEI CĂZĂTURI, RISCURILE SUNT DEOSEBIT DE GRAVE LA PERSOANELE PREDISPUSE LA SINDROMUL HAMBILLOR. CU ANTECEDENTE DE TRAUMATISME SAU LEZIUNI, CU PROBLEME DE COAGULARE SAU SUB TRATAMENT ANTICOAGULANT ȘI LA CELE CU AFECȚIUNI NEUROLOGICE CARE POT PROVOCA CONVULSII.

DESCRIERE

Dispozitivul de ancorare este clasificat ca EPI (echipament individual de protecție) în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție și este conform cu standardele EN 795:2012 tipul E și CEN/TS 16415:2013 tipul E, fiind certificat pentru utilizarea simultană de către maximum 2 persoane.

ORBYT este un dispozitiv de ancorare cu greutate proprie, portabil și demontabil, conceput pentru a oferi un punct de ancorare solid și sigur.

Structura sa modulară permite montarea și demontarea fără a fi necesară utilizarea macaralelor, a dispozitivelor de ridicare sau a echipamentelor specializate.

Fiecare contragreutate cântărește 25 kg și este concepută astfel încât să poată fi transportată individual de o singură persoană.

Date tehnice

Greutatea totală a dispozitivului: 270 kg.

Dimensiunile dispozitivului montat: Ø 1,5 m.

Numărul maxim de utilizatori simultani: 2 persoane.

Declarația de conformitate este disponibilă pe următorul site:

http://www.irudek.com

NOMENCLATURĂ

1. Elementele de fixare, 2. Țija filetată a picioriului de cauciuc, 3. Piuița fluture, 4. Mânerul contragreutății, 5. Piciorul de cauciuc, 6. Piesa centrală, 7. Eticheta de identificare.

UTILIZARE

ORBYT este un punct de ancorare portabil destinat conectării sistemelor de protecție împotriva căderilor, conform standardului EN 363, conceput pentru a face parte dintr-un sistem de protecție individuală împotriva căderilor.

Sistemele de protecție împotriva căderilor trebuie fixate exclusiv de inelele dispozitivului.

Dispozitivul poate fi utilizat pe următoarele suprafețe orizontale:

Țesătură asfaltică.

Membrană din PVC.

Beton.

Înclinarea suprafeței față de orizontală nu trebuie să depășească 5º.

ORBYT poate fi utilizat în orice direcție în plan orizontal.

Dispozitive compatibile

A se utiliza împreună cu echipamente individuale de protecție conforme cu standardul EN 363:2018:

Centură de siguranță conformă cu standardul EN 361.

Element de fixare cu amortizor de energie conform standardului EN 355. Se recomandă verificarea compatibilității acestuia pentru utilizarea pe muchii, conform standardului VG11 CNB/P/11.074:2013.

Dispozitiv anticadere glisant conform standardului EN 353-2.

Dispozitiv retractabil de protecție împotriva căderilor, conform standardului EN 360. Se recomandă verificarea compatibilității acestuia pentru utilizarea pe muchii, conform standardului VG11 CNB/P/11.060:2014.

Conectori conform standardului EN 362.

Instalare

Alegeți o amplasare adecvată pentru ORBYT, astfel încât raza de mișcare a utilizatorului să permită acoperirea zonei de lucru.

Înclinarea suprafeței față de orizontală nu trebuie să depășească 5º.

Dispozitivul trebuie instalat la o distanță minimă de 2,5 m de marginea zonei de instalare.

Înainte de montare, trebuie evaluată compatibilitatea echipamentului și a suprafeței cu aplicația prevăzută. Suprafața trebuie să aibă o rezistență suficientă pentru a suporta greutatea ORBYT și a utilizatorilor săi.

Verificați accesul la zona de instalare și orice element care ar putea afecta siguranța utilizatorului înainte, în timpul și după utilizare.

Montarea nu necesită unelte.

Secvența de asamblare

FIG. 1: Așezați cele 10 picioare formând un cerc cu un diametru de aproximativ 1,5 m.

FIG. 2: Asamblați cele 5 contragreutăți cu cele 10 picioare.

FIG. 3: Poziționați piesa centrală.

FIG. 4: Așezați cele 5 contragreutăți rămase și fixați sistemul cu ajutorul piuliților fluture, strângându-le manual.

Conectați conectorul conform standardului EN 362:2004 al sistemului de protecție împotriva căderilor la inelele de ancorare ORBYT și conectați celălalt capăt la punctul de ancorare al hamului de siguranță conform standardului EN 361:2002.

Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați dacă ORBYT este instalat corect, în poziție orizontală și așezat într-un mod fern și stabil.

Pentru demontare, urmați pașii în ordine inversă.

LIMITĂRI PRIVIND UTILIZAREA

Numărul maxim de utilizatori simultani: 2 persoane.

Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru nicio altă aplicație decât cea prevăzută.

A nu se utiliza pentru ridicarea sau susținerea încărcăturilor.

A nu se utiliza pentru suspensie.

A nu se utiliza pe suprafețe cu o înclinație mai mare de 5° față de orizontală.

A nu se utiliza atunci când există riscul de gheață sau zăpadă.

A nu se utiliza în cazul în care suprafața sau dispozitivul sunt contaminate, de exemplu cu ulei sau grăsime.

Dacă suprafața este acoperită cu pietriș, îndepărtați mai întâi toate pietrele libere.

Echipamentul nu trebuie utilizat de persoane a căror stare de sănătate ar putea afecta siguranța acestora în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.

Echipamentul trebuie utilizat exclusiv de persoane instruite și competente în ceea ce privește utilizarea sa în condiții de siguranță.

Atunci când ORBYT este utilizat ca parte a unui sistem de protecție împotriva căderilor, utilizatorul trebuie să dispună de un dispozitiv care să limiteze la maximum 6 kN forțele dinamice maxime exercitate asupra sa în timpul opririi unei căderi.

În ceea ce privește utilizarea cu dispozitive de protecție împotriva căderilor retractabile conforme cu standardul EN 360:2002, manualul precizează că acestea nu trebuie utilizate împreună cu ORBYT, cu excepția cazului în care au fost testate în acest scop. Dacă se dorește combinarea ORBYT cu dispozitive retractabile ale altor producători, trebuie evaluate riscurile potențiale și trebuie consultat producătorul dispozitivului de protecție împotriva căderilor cu privire la adecvarea acestuia.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor sale, verificând dacă acestea nu prezintă semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziuni, degradare din cauza radiațiilor UV, tăieturi și utilizare incorectă. O atenție deosebită trebuie acordată curelelor, cusăturilor, inelelor de ancorare, cataramei și elementelor de reglare.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită circăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Etichetarea componentelor de siguranță.
- Contact accidental cu marginile ascuțite.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cade "Pendulum".
- Efectele temperaturilor extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.
- Este esențial ca toate elementele de fixare și fitingurile să fie verificate periodic.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coroziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să rambourseze produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

GESTIONAREA DEȘEURILOR

Produse fără componente electrice: eliminați produsul în siguranță la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Separați textilele, materialele plastice și materialele metalice pe cât posibil pentru gestionarea mediului.

Produse electrice sau electronice / cu baterii: Acest produs conține componente electrice sau baterii și nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să îl predați unui colector de deșeuri autorizat sau să consultați www.irudek.com pentru eliminarea corespunzătoare.



DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor textile este de 12 ani de la data fabricării (2 ani de depozitare și 10 ani de utilizare). Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii deosebit de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultravioletele, abraziune, tăieturi, loviturі puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări mecanice, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de utilizarea echipamentului, trebuie stabilit un plan de salvare pentru a putea fi executat în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element la echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în alte scopuri decât cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asamblat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferează cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a reglajelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu se slăbesc accidental.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice distanța minimă a spațiului liber necesar sub picioarele utilizatorului pentru a evita ciocnirea cu solul sau cu orice alt obstacol în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este revândut în afara țării de destinație inițială, revânzătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorii trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnuite sau extraordinare, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

Cel puțin la fiecare 12 luni, producătorul sau o persoană competentă autorizată de producător trebuie să efectueze o revizie periodică completă, în strictă conformitate cu procedurile de revizie periodică ale IRUDEK. Siguranța utilizatorilor depinde de eficiența și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele EN365:2004, determinând valabilitatea certificatului și data următoarei inspecții.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecte, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictete. Curățați materialele textile și din plastic (curele, frânghii) cu o cârpă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța bine echipamentul, spălați-l manual la o temperatură cuprinsă între 30 și 40ºC, folosind săpun neutru. Folosiți o cârpă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural într-un loc bine ventilat, ferit de căldură directă sau de compuși chimici.

Procesul de dezinfecție se efectuează în același mod ca și procesul de curățare profundă.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparare vor fi furnizate în limbile oficiale ale țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

IruCheck .

Aplicația IruCheck permite, într-un mod eficient și agil, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acesteia este recomandată pentru trasabilitatea acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

ORGANISM NOTIFICAT

Organismul notificat care a efectuat examinarea de tip UE: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (Organismum notificat nr. 0161) și organismul notificat care intervine în faza de control al producției: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (organism notificat nr. 0161).

TRADUCERI: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise inițial în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale traduse o face pe propriul său risc și responsabilitate. În cazul de îndoială sau dispută cu privire la acuratețea textului tradus, echivalentul în limba engleză va prevala. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

TR

ölü ağırlık'nı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun, kendinizi doğru şekilde eğitin, cihazı tanıyın ve sorumlu bir şekilde kullanın. Yüksekte yapılan faaliyetler bu kılavuzda belirtilmeyen ciddi riskler içerir ve her kullanıcı bu risklerin yönetiminden, kendi güvenliğinden, eylemlerinden ve bunların sonuçlarından sorumludur; bunu kabul etmiyorsanız veya bu kılavuzu anlamadıysanız ekipmanı kullanmayın.

KULLANICININ GÜVENLİĞİNİ ETKİLEYEBİLECEK TIBBİ DURUMLAR:
NORMAL KULLANIM KOŞULLARI ALTINDA KARDİYOVASKÜLER SORUNLAR, SOLUNUM YOLU HASTALIKLARI, OMURGA, KALÇA VEYA DİZLERİ ETKİLEYEN KAS-İSKELET SİSTEMİ RAHATSIZLIKLARI, OBEZİTE VEYA AŞIRI KİLO, NÖROLOJİK VEYA DENGE BOZUKLUKLARI VE VENÖZ DÖNÜŞÜ ENGELLEYEN PERİFERİK DOLAŞIM SORUNLARI DİKKATE ALINMALIDIR. DÜŞME SONRASI ACİL BİR DURUMDA, KOŞUM SENDROMUNA YATKIN KİŞİLERDE, TRAVMA VEYA YARALANMA ÖYKÜSÜ OLANLARDA, PIHTILAŞMA SORUNLARI OLANLARDA VEYA ANTİKOAGÜLAN TEDAVİ GÖRENLERDE VE NÖBETLERE NEDEN OLABİLECEK NÖROLOJİK RAHATSIZLIKLARI OLANLARDA RİSKLER ÖZELLİKLE CİDDİDİR.

AÇIKLAMA

Sabitleme cihazı, kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır ve (AB) 2016/425 sayılı Kişisel Koruyucu Donanımlar Yönetmeliği çerçevesinde EPI (Kişisel Koruyucu Donanım) olarak sınıflandırılmıştır ve EN 795:2012 tip E ile CEN/TS 16415:2013 tip E standartlarına uygundur; en fazla 2 kişi tarafından aynı anda kullanımlar üzere sertifikalandırılmıştır.

ORBYT, sağlam ve güvenli bir sabitleme noktası sağlamak üzere tasarlanmış, taşınabilir ve sökülebilir bir sabitleme cihazıdır.

Modüler yapısı sayesinde, vinç, kaldırma araçları veya özel ekipman kullanmaya gerek kalmadan montaj ve demontaj işlemleri gerçekleştirilebilir.

Her bir karşı ağırlık 25 kg ağırlığındadır ve bir kişi tarafından tek başına taşınabilecek şekilde tasarlanmıştır.

Teknik veriler

Cihazın toplam ağırlığı: 270 kg.

Monte edilmiş cihazın boyutları: Ø 1,5 m.

Aynı anda en fazla kullanıcı sayısı: 2 kişi.

Uygunluk beyanı aşağıdaki web sitesinde mevcuttur:

http://www.irudek.com

İŞİMLENDİRME

1. Sabitleme elemanları, 2. Lastik ayağın dişli çubuğu, 3. Kelebek somun, 4. Karşı ağırlık kolu, 5. Lastik ayak, 6. Orta parça, 7. Tanımlama etiketi.

KULLANIM

ORBYT, EN 363 standardına uygun düşme önleme sistemlerinin bağlanmasına yönelik, düşmeye karşı kişisel koruma sisteminin bir parçası olarak tasarlanmış taşınabilir bir bağlantı noktasıdır.

Düşme önleme sistemleri, yalnızca cihazın halkalarına bağlanmalıdır.

Cihaz, aşağıdaki yatay yüzeylerde kullanılabilir:

Asfalt kumaş.

PVC membran.

Beton.

Yüzeyin yatay düzleme göre eğimi 5°'yi aşmamalıdır.

ORBYT, yatay düzlem içinde herhangi bir yönde kullanılabilir.

Uyumlu cihazlar

EN 363:2018 standardına uygun kişisel koruyucu donanımlarla birlikte kullanılmalıdır:

EN 361 standardına uygun düşme önleyici emniyet kemeri.

EN 355 standardına uygun, enerji emicili bağlama elemanı. VG11 CNB/P/11.074:2013 standardına göre kenarlarda kullanıma uygun olup olmadığının kontrol edilmesi tavsiye edilir.

EN 353-2 standardına uygun kayar tip düşme önleyici cihaz.

EN 360 standardına uygun geri çekilebilir düşme önleyici cihaz. VG11 CNB/P/11.060:2014 standardına göre kenarlarda kullanıma uygun olup olmadığının kontrol edilmesi tavsiye edilir.

EN 362 standardına uygun konektörler.

Kurulum

ORBYT için uygun bir konum seçin; böylece kullanıcının hareket yarıçapı çalışma alanını kapsayacak şekilde olsun.

Yüzeyin yatay düzleme göre eğimi 5°'yi geçmemelidir.

Cihaz, kurulum alanının kenarından en az 2,5 m uzaklıkta kurulmalıdır.

Kurulumdan önce, ekipmanın ve yüzeyin öngörülen uygulamaya uygunluğu değerlendirilmelidir. Yüzey, ORBYT'in ve kullanıcılarının ağırlığını taşıyabilecek yeterli dayanıklılığa sahip olmalıdır.

Kullanım öncesinde, sırasında ve sonrasında kurulum alanına erişimi ve kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek her türlü unsuru kontrol edin.

Montaj için alet gerekmez.

Montaj sırası

Şekil 1: 10 ayağı, yaklaşık 1,5 m çapında bir daire oluşturacak şekilde yerleştirin.

Şekil 2: 5 adet karşı ağırlığı 10 ayakla birleştirin.

ŞEKİL 3: Orta parçayı yerleştirin.

ŞEKİL 4: Kalan 5 karşı ağırlığı yerleştirin ve kelebek somunları ile sistemi sabitleyin; somunları elle sıkın.

Düşme önleme sisteminin EN 362:2004 standardına uygun konektörünü ORBYT sabitleme halkalarına takın ve diğer ucunu EN 361:2002 standardına uygun emniyet kemerinin sabitleme noktasına bağlayın.

Cihazı kullanmadan önce, ORBYT'in doğru şekilde kurulduğunu, yatay konumda olduğunu ve sağlam ve dengeli bir şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.

Sökme işlemi için, adımları ters sırayla uygulayın.

KULLANIM SINIRLAMALARI

Aynı anda en fazla kullanıcı sayısı: 2 kişi.

Cihaz, öngörülen amaç dışında hiçbir şekilde kullanılmamalıdır.

Yükleri kaldırmak veya sabitlemek için kullanmayın.

Süspansiyon için kullanmayınız.

Yatay düzleme göre eğimi 5°'den fazla olan yüzeylerde kullanmayınız.

Buz veya kar tehlikesi varsa kullanmayınız.

Yüzeyde veya cihazda, örneğin yağ veya gres gibi kirlenme varsa kullanmayınız.

Yüzey çakıl taşlarıyla kaplıysa, öncelikle tüm gevşek taşları temizleyin.

Sağlık durumu, normal kullanım koşullarında veya acil durumlarda güvenliğini tehlikeye atabilecek kişiler bu ekipmanı kullanmamalıdır.

Bu ekipman, yalnızca güvenli kullanım konusunda eğitim almış ve yetkin kişiler tarafından kullanılmalıdır.

ORBYT, bir düşmeyi önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşmenin durdurulması sırasında kendisine etki eden maksimum dinamik kuvvetleri en fazla 6 kN ile sınırlayan bir donanıma sahip olmalıdır.

EN 360:2002 standardına uygun geri çekilebilir düşme önleyici cihazlarla kullanım konusunda, kullanım kılavuzunda, bu cihazların ORBYT ile birlikte kullanılmasası gerektiği belirtilmektedir; ancak bu amaçla test edilmiş olmaları durumunda istisna yapılabilir. ORBYT'i başka üreticilerin geri çekilebilir cihazlarıyla birlikte kullanmak istenıyorsa, potansiyel riskler değerlendirilmeli ve düşme önleyici cihazın üreticisine uygunluk konusunda danışılmalıdır.

KULLANMADAN ÖNCE KONTROLLER

Kullanımdan önce, kullanıcı tarafından bileşenlerinin görsel ve işlevsel muayenesi yapılmalı ve bozulma, aşırı aşınma, korozyon, sıyrıklar, UV radyasyonuna bağlı bozulma, kesikler ve yanlış kullanım belirtileri göstermediklerı doğrulanmalıdır. Kayışlara, dikişlere, ankraj halkalarına, tokalara ve aşırı elemanlarına özel dikkat gösterilmelidir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

KULLANIM SIRASINDA KONTROLLER

Ekipmanın kullanımı sırasında, özellikle ekipmanın davranışını ve kullanıcının güvenliğini etkileyebilecek tehlikeli durumlara özellikle dikkat etmek gerekir:

- Güvenlik elemanları üzerindeki her türlü yazı.
- Keskin kenarlara kazara temas.
- Kesikler, aşınma ve/veya korozyon gibi çeşitli hasar türleri.
- İklimsel etkilerinin olumsuz etkisi.
- Sarkaç" tipi düşmeler.
- Aşırı sıcaklıklarda etki.
- Kimyasallarla temas sonrası etkiler.
- Elektriksel iletkenlik.
- Tüm bağlantı elemanları ve bağlantı parçalarının düzenli olarak kontrol edilmesi çok önemlidir.

GARANTİ

Bu ürün için garanti 3 yıl olup, üretim ve hammadde kusurlarıyla sınırlıdır. Uygunsuz veya yoğun depolama, taşıma veya kullanımdan kaynaklanan bozulma, korozyon ve hasarları kapsamaz.

Garanti talebine satın alma belgesi eşlik etmelidir. Bir ürünün hatası olması durumunda, IRUDEK ürünün fatura fiyatını aşmamak kaydıyla ürünü onarmayı, değiştirmeyi veya ücretini ödemeyi taahhüt eder.

ATIK YÖNETİMİ

Elektrikli bileşenleri olmayan ürünler: kullanım ömrünün sonunda ürünü güvenli bir şekilde atın. Çevre yönetimi için tekstil, plastik ve metal malzemeleri mümkün olduğunca ayırın.

Elektrikli veya elektronik ürünler / pil: Bu ürün elektrikli bileşenler veya piller içerir ve evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen yetkili bir atık toplayıcısına teslim edin veya uygun şekilde imha etmek için www.irudek.com adresine danışın.



FAYDALI ÖMÜR

Tekstil ekipmanının tahmini faydalı ömrü üretim tarihinden itibaren 12 yıldır (2 yıl depolama ve 10 yıl kullanım). Metal ekipman sınırsız kullanım ömrüne sahiptir.

Aşağıdaki faktörler ürünün ömrünü kısaltabilir: yoğun kullanım, kimyasallarla temas, özellikle agresif ortamlar, aşırı sıcaklıklara maruz kalma, ultraviyole ışınlarına maruz kalma, aşınma, kesikler, güçlü darbeler veya yanlış kullanım, nakliye ve/veya bakım.

NAKLİYE

Kişisel koruyucu ekipman, neme, mekanik, kimyasal ve/veya termal hasara karşı koruyan bir ambalaj içinde taşınmalıdır.

DEPOLAMA

Kişisel koruyucu ekipmanlar gevşek ambalajlarda, kuru, havalandırılmış bir yerde, güneş ışığına, ultraviyole ışınlarına, toza, keskin kenarlı nesnelere, aşırı sıcaklıklara ve agresif maddelere karşı korunarak saklanmalıdır.

YÜKÜMLÜLÜKLER

Ekipmanın kullanımından önce, acil durumlarda uygulayabilmek için bir kurtarma planı oluşturulmalıdır.

Üreticinin önceden yazılı izni olmadan ekipman üzerinde herhangi bir değişiklik veya ekleme yapmayın.

Ekipman, sınırlamaları dışında veya öngörülen amacı dışında kullanılmamalıdır.

Bir sisteme monte edildiğinde ekipman öğelerinin uyumluluğunun sağlanması. Tüm öğelerin önerilen uygulama için uygun olduğundan emin olunması. Tek bir öğenin çalışmasının başka bir öğenin işleyinden etkilendiği veya bu işleyle etkileşime girdiği durumlarda koruma sisteminin kullanılması yasaktır. Kazara bağlantının kesilmesini önlemek için bileşenlerin bağlantılarını ve bağlantı parçalarını periyodik olarak kontrol edin.

Herhangi bir bozulma veya güvenli kullanım için uygunluğu konusunda herhangi bir şüphe olması durumunda, kişisel koruyucu ekipman derhal kullanımdan kaldırılmalıdır. Yetkili bir kişi bunun kabul edilebilir olduğunu yazılı olarak onaylayana kadar tekrar kullanılmamalıdır.

Düşmenin durması halinde ekipmanın kullanımdan kaldırılmalıdır.

Her kullanımdan önce çalışma alanında kullanıcının ayaklarının altında gerekli olan minimum açıklığı doğrulamak güvenlik açısından önemlidir, böylece bir düşme durumunda zeminle veya düşme yolundaki

diğer engellerle çarpışma olmaz. Gerekli minimum açıklığın ayrıntıları, düşüş durdurma sisteminin ilgili bileşenleri için kullanım talimatlarında bulunabilir.

Ürün orijinal varış ülkesi dışında yeniden satılırsa, satıcı, ekipmanın kullanılacağı ülkenin dilinde çalıştırma, bakım, servis ve onarım talimatlarını sağlamalıdır.

BAKIM TALIMATLARI

Görsel inceleme

Kullanmadan önce kullanıcı tarafından görsel ve işlevsel bir kontrol yapılmalıdır.

Ekipman özel veya olağanüstü koşullara maruz kaldığında, imalatçı veya imalatçı tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından özel bir muayene yapılmalıdır.

En az her 12 ayda bir, IRUDEK'in periyodik revizyon prosedürlerine tam olarak uygun şekilde, üretici veya üretici tarafından yetkilendirilmiş yetkili bir kişi tarafından kapsamlı bir periyodik revizyon gerçekleştirilmelidir. Kullanıcıların güvenliği, ekipmanın sürekli verimliliğine ve dayanıklılığına bağlıdır. Periyodik muayene, sertifikanın geçerliliğini ve bir sonraki muayene tarihini belirleyen EN365:2004 gerekliliklerine göre belgelendirilmelidir.

Ürün işaretinin okunabilirliği kontrol edilmelidir.

Açıklamalar ekipman inceleme sertifikasına kaydedilecektir.

Kullanılan kişisel koruyucu ekipmanda, kendi görüşüne göre, koruyucu etkinliğini kaybetmesine yol açabilecek herhangi bir kusur, anormallik veya hasarı kullanımdan kaldırın.

Temizlik

Kişisel koruyucu ekipman, ekipmanın üretiminde kullanılan malzemeler veya kullanıcı üzerinde olumsuz etkilere neden olmayacak şekilde temizlenmelidir. Temizleme prosedürüne kesinlikle uyulmalıdır. Tekstil ve plastik malzemeler (bantlar, halatlar) için pamuklu bir bez veya fırça ile temizleyin. Herhangi bir aşındırıcı malzeme kullanmayın. Kapsamlı temizlik için, ekipmanı nötr bir sabun kullanarak 30°C ile 40°C arasındaki bir sıcaklıkta elde yıkayın. Metal parçalar için nemli bir bez kullanın. Ekipman kullanım veya temizlik nedeniyle ıslanırsa, doğrudan ısı ve kimyasal bileşiklerden uzak, havalandırmalı ve kuranlık bir yerde doğal olarak kurumaya bırakılmalıdır.

Dezenfeksiyon işlemi, derin temizlik işlemi ile aynı şekilde gerçekleştirilecektir.

Onarım

Ekipman yalnızca üretici veya bu amaçla yetkilendirilmiş bir kişi tarafından, üretici tarafından belirlenen prosedürler izlenerek onarılmalıdır. Onarım talimatları, ekipmanın hizmete alındığı ülkenin resmi dilleriyle sağlanmalıdır.

KONTROL SAYFASI

Kontrol formu, ekipmanın kullanım için ilk teslimatından önce doldurulmalıdır.

Kişisel koruyucu ekipmanla ilgili tüm bilgiler (adı, seri numarası, satın alma tarihi ve ilk kullanım tarihi, kullanıcı adı, periyodik muayene ve onarım geçmişi ve bir sonraki periyodik muayene tarihi) ekipman kontrol sayfasına kaydedilmelidir.

Form sadece koruyucu ekipmandan sorumlu kişi tarafından doldurulmalıdır.

IruCheck .

IruCheck uygulaması, etkili ve çevik bir şekilde, düşüş durdurma ekipmanının kontrolüne izin verir. Bu cihazların izlenebilirliği için Kontrol Formunun yerine kullanılması tavsiye edilir.

ONAYLANMIŞ KURULUŞ

AB tip incelemesini gerçekleştiren bildirilmiş kuruluş: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş kuruluş numarası 0161) ve üretim denetim aşamasında görev alan bildirilmiş kuruluş: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, İspanya (Bildirilmiş kuruluş numarası 0161).

ÇEVIRILER: AÇIKLAYICI NOT

Orijinali İspanyolca olan tüm belgelerin çevirisi harici bir çevirmen tarafından yapılmakta ve kürsel topluma bilgi hizmetinin bir parçası olarak sunulmaktadır. Dil kısıtlamaları ve çeviri hataları nedeniyle yanlışlıklar ortaya çıkabilir. IRUDEK, üçüncü şahıslar tarafından yapılan çevirilerin doğruluğunu teyit etmemektedir ve bu nedenle, burada yer alan çeviri materyalindeki hatalar, eksikliklier veya belirsizlikler nedeniyle ortaya çıkabilecek herhangi bir ihtilaf ve/veya talepte ilgili olarak hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir. Bu tür tercüme edilmiş materyallere güvenen herhangi bir kişi veya kurum, bunu kendi riski ve sorumluluğu altında yapar. Tercüme edilen metnin doğruluğu konusunda şüphe veya ihtilaf olması halinde, İngilizce dilindeki karşılığı geçerli olacaktır. Çevirideki bir hata veya yanlışlığı bildirmek istersensiz, sizi info@irudek.com adresinden bize yazmaya davet ediyoruz;

SV

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder egenvikten, utbilda dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte antar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.

MEDICINSKA TILLSTÅND SOM KAN PÅVERKA ANVÄNDARENS SÄKERHET: UNDER NORMALA ANVÄNDNINGSFÖRHÅLLANDEN MÅSTE HÄNSYN TAS TILL HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM, ANDNINGSSJUKDOMAR, MUSKULOSKELETALA SJUKDOMAR SOM PÅVERKAR RYGGRADEN, HÖFTERNA ELLER KNÄNA, FETMA ELLER ÖVERVIKT, LIKSOM NEUROLOGISKA STÖRNINGAR ELLER BALANSRUBBNINGAR OCH PERIFERA CIRKULATIONSPROBLEM SOM HINDRAR VENÖST ÅTERFLÖDE. I EN NÖDSITUATION EFTER ETT FALL ÄR RISKERNA SÄRSKILT ALLVARLIGA FÖR PERSONER MED ANLAG FÖR HARNESS SYNDROM, MED TIDIGARE TRAUMA ELLER SKADA, MED KOAGULATIONSPROBLEM ELLER BEHANDLING MED ANTIKOAGULANTIA OCH FÖR PERSONER MED NEUROLOGISKA TILLSTÅND SOM KAN ORSAKA KRAMPANFALL.

BESKRIVNING

Förankringsanordningen är klassificerad som personlig skyddsutrustning (PSU) i enlighet med förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och upphäver kraven i EN 795:2012 typ E och CEN/TS 16415:2013 typ E. Den är certifierad för samtidig användning av högst två personer.

ORBYT är en bärbar och demonterbar förankringsanordning med egenvikt, utformad för att ge en stabil och säker förankringspunkt.

Tack vare den modulära konstruktionen kan monteringen och demonteringen utföras utan att man behöver använda kranar, lyftanordningar eller specialutrustning.

Varje motvikt väger 25 kg och är utformad så att den kan bäras av en person i taget.

Tekniska uppgifter

Enhetens totala vikt: 270 kg.

Mått på den monterade anordningen: Ø 1,5 m.

Högsta antal samtidiga användare: 2 personer.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande webbplats:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

1. Fästelement, 2. Gummifotens gängade stång, 3. Vingmutter, 4. Motviktshandtag, 5. Gummifot, 6. Mittdel, 7. Identifikationsetikett.

ANVÄNDNING

ORBYT är en bärbar förankringspunkt avsedd för anslutning av fallskyddssystem enligt EN 363, utformad för att ingå i ett personligt fallskyddssystem.

Fallskyddssystemen får endast fästas vid anordningens öglor.

Enheten kan användas på följande horisontella ytor:

Asfaltväv.

PVC-membran.

Betong.

Ytans lutning i förhållande till horisontalen får inte överstiga 5°.

ORBYT kan användas i valfri riktning inom det horisontella planet.

Kompatibla enheter

Används tillsammans med personlig skyddsutrustning enligt EN 363:2018:

Fallskyddsselse enligt EN 361.

Fästpunkt med energidämpare enligt EN 355. Det rekommenderas att kontrollera att den är lämplig för användning på kanter enligt VG11 CNB/P/11.074:2013.

Glidande fallskyddsanordning enligt EN 353-2.

Uttregbar fallskyddsanordning enligt EN 360. Det rekommenderas att man kontrollerar att den är lämplig för användning på kanter enligt VG11 CNB/P/11.060:2014.

Kopplingar enligt EN 362.

Installation

Välj en lämplig placering för ORBYT så att användarens rörelseomfång täcker arbetsområdet.

Ytans lutning i förhållande till horisontalen får inte överstiga 5°.

Enheten ska installeras på ett avstånd av minst 2,5 m från kanten av installationsområdet.

Innan monteringen ska man bedöma om utrustningen och underlaget är lämpliga för den avsedda användningen. Underlaget måste ha tillräcklig bärförmåga för att klara vikten av ORBYT och dess användare.

Kontrollera åtkomsten till installationsområdet och alla faktorer som kan påverka användarens säkerhet före, under och efter användning.

Monteringen kräver inga verktyg.

Monteringssekvens

FIG 1: Placera de 10 benen så att de bildar en cirkel med en diameter på cirka 1,5 m.

FIG2: Fäst de 5 motvikterna på de 10 benen.

FIG3: Placera mittdelen.

FIG4: Sätt på de återstående 5 motvikterna och fäst systemet med fjärilsmuttrarna genom att dra åt dem för hand.

Anslut kopplingen enligt EN 362:2004 på fallskyddssystemet till ORBYT:s förankringsringar och anslut den andra änden till förankringspunkten på säkerhetsselen enligt EN 361:2002.

Innan du använder enheten ska du kontrollera att ORBYT är korrekt installerad, står i horisontellt läge och står stadigt och stabilt.

Vid demontering ska du följa stegen i omvänd ordning.

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

Högsta antal samtidiga användare: 2 personer.

Enheten får inte användas för något annat ändamål än det avsedda.

Får inte användas för att lyfta eller fästa laster.

Använd inte för upphängning.

Använd inte på ytor med en lutning på mer än 5° i förhållande till horisontalen.

Använd inte vid risk för is eller snö.

Använd inte produkten om ytan eller enheten är förorenad, till exempel av olja eller fett.

Om ytan är täckt av grus ska du först ta bort alla lösa stenar.

Utrustningen får inte användas av personer vars hälsotillstånd kan påverka deras säkerhet vid normal användning eller i en nödsituation.

Utrustningen får endast användas av personer som har fått utbildning och är kompetenta att använda den på ett säkert sätt.

När ORBYT används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren ha tillgång till en anordning som begränsar de maximala dynamiska krafterna som utövas på honom eller henne under en fallstopp till högst 6 kN.

När det gäller användning tillsammans med upprullbara fallskyddsanordningar enligt EN 360:2002 anges i användningen att dessa inte får användas tillsammans med ORBYT om de inte har testats för detta ändamål. Om man avser att kombinera ORBYT med upprullningsbara fallskyddsanordningar från andra tillverkare, måste de potentiella riskerna utvärderas och tillverkaren av fallskyddsanordningen konsulteras angående dess lämplighet.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Före användning måste användaren utföra en visuell och funktionell kontroll av komponenterna och kontrollera att de inte uppvisar tecken på försämring, överdrivet slitage, korrosion, nötning, försämring på grund av UV-strålning, skärsår eller felaktig användning. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt remmar, sömmar, förankringsringar, spännen och justeringselement.

Om det upptäcks några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla farliga omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkningen av säkerhetskomponenterna.

- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Varierande typer av skador, t.ex. skärsår, nötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pendeln" faller.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.
- Det är viktigt att alla fästelement och beslag kontrolleras regelbundet.

GARANTI

Den här produkten har en 3-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantiansökan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åtar sig IRUDEK att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

AVFALLSHANTERING

Produkter utan elektriska komponenter: kassera produkten på ett säkert sätt när den är uttjänt. Separera textilier, plast och metallmaterial så långt som möjligt för miljöhantering.

Elektriska eller elektroniska produkter / med batterier: Den här produkten innehåller elektriska komponenter eller batterier och får inte slängas i hushållsavfallet. Lämna den till en auktoriserad sophämtare eller kontakta www.irudek.com för korrekt avfallshantering.



SERVICELIVSLÄNGD

Den beräknade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva miljöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultravioletta strålar, nötning, skärning, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skyddssystem måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultravioletta strålar, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan utrustningen används måste en räddningsplan upprättas för att den ska kunna genomföras i en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är lämpliga för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skyddssystemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller stör driften av en annan komponent. Utför en regelbunden inspektion av anslutningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om slitage eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig bekräftelse på att den är i lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användarens fötter för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i händelse av ett fall. Detaljerad information om minimikraven för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produkten säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänts av tillverkaren.

Minst var 12:e månad måste en grundlig periodisk översyn utföras av tillverkaren eller en kompetent person som auktoriserats av tillverkaren, i strikt överensstämmelse med IRUDEK:s förfaranden för periodisk översyn. Användarnas säkerhet är beroende av utrustningens fortsatta effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste certifieras enligt kraven i EN365:2004, vilket fastställer certifikatets giltighet och datumet för nästa inspektion.

Produktmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsintyget för utrustningen.

Om det upptäcks brister, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastmaterial (bälten, rep) med en borrulls- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, tvätta den för hand i en temperatur mellan 30 och 40ºC, med neutral tvål. Använd en fuktig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föreningar.

Desinficeringsprocessen ska utföras på samma sätt som djuprengöringsprocessen.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsanvisningar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, inköpsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollbladet för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ANMÄLT ORGAN

Anmält organ som har utfört EU-typkontrollen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ nr 0161) och anmält organ som deltar i produktionskontrollfasen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanien (anmält organ nr 0161).

ÖVERSÄTTNINGAR: FÖRKLARANDE ANMÄRKNING

Översättningen av alla dokument som ursprungligen är skrivna på spanska görs av en extern översättare och tillhandahålls som en del av en informationstjänst till det globala samfundet. Felaktigheter kan uppstå till följd av språkbegränsningar och översättningsfel. IRUDEK kontrollerar inte riktigheten i översättningar gjorda av tredje part och tar därför inget som helst ansvar i samband med eventuella tvister och/eller anspråk som kan uppstå till följd av fel, utelämnanden eller tvetydigheter i det översatta materialet som finns här. Varje person eller organ som förlitar sig på sådant översatt material gör det på egen risk och eget ansvar. I händelse av tvivel eller tvist om riktigheten i den översatta texten ska den engelska motsvarigheten gälla. Om du vill rapportera ett fel eller en felaktighet i översättningen, ber vi dig att skriva till oss på info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk egenveksten, lær deg opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiviteter i høyden innebærer alvorlige risikoer som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoer, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.



MEDISINSKE TILSTANDER SOM KAN PÅVIRKE BRUKERENS SIKKERHET:
UNDER NORMALE BRUKSFORHOLD MÅ DET TAS HENSYN TIL HJERTE- OG KARSYKDOMMER, LUFTVEISSYKDOMMER, MUSKEL- OG SKJELETTLIDELSER I RYGGRAD, HOFTER ELLER KNÆR, OVERVEKT ELLER FEDME, SAMT NEVROLOGISKE LIDELSER, BALANSEFORSTYRRELSER OG PERIFERE SIRKULASJONSPROBLEMER SOM HINDRER VENØS TILBAKESTRØMNING. I EN AKUTTSITUASJON ETTER ET FALL ER RISIKOEN SÆRLIG STOR HOS PERSONER SOM ER DISPONERT FOR SELESYNDROM, SOM TIDLIGERE HAR VÆRT UTSATT FOR TRAUMER ELLER SKADER, SOM HAR KOAGULASJONSPROBLEMER ELLER STÅR PÅ ANTIKOAGULASJONSBEHANDLING, OG HOS PERSONER MED NEVROLOGISKE TILSTANDER SOM KAN FORÅRSAKE KRAMPEANFALL.

BESKRIVELSE

Forankringsanordningen er klassifisert som personlig verneutstyr (PU) i henhold til forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr og er i samsvar med EN 795:2012 type E og CEN/TS 16415:2013 type E, og er sertifisert for samtidig bruk av maksimalt 2 personer.

ORBYT er en bærbar og demonterbar forankringsenhet med dødvekt, utviklet for å gi et solidt og sikkert forankringspunkt.

Den modulære konstruksjonen gjør det mulig å montere og demontere den uten bruk av kraner, heiser eller spesialutstyr.

Hvert motvekt veier 25 kg og er utformet slik at det kan bæres av én person.

Tekniske data

Enhetens totale vekt: 270 kg.

Dimensjoner på den monterte enheten: Ø 1,5 m.

Maksimalt antall samtidige brukere: 2 personer.

Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende nettsted:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUR

1. Festepunkter, 2. Gjengestang til gummiføten, 3. Vingemutter, 4. Håndtak til motvekten, 5. Gummifot, 6. Midtstykke, 7. Identifikasjonsmerke.

BRUK

ORBYT er et bærbart forankringspunkt beregnet på tilkobling av fallbeskyttelsessystemer i henhold til EN 363, og er utformet for å inngå i et personlig fallbeskyttelsessystem.

Fallbeskyttelsessystemene skal utelukkende festes til ringene på utstyret.

Enheten kan brukes på følgende horisontale overflater:

Asfaltduk.

PVC-membran.

Betong.

Overflatenes helling i forhold til horisontalen må ikke overstige 5º.

ORBYT kan brukes i alle retninger innenfor det horisontale planet.

Kompatible enheter

Brukes sammen med personlig verneutstyr i henhold til EN 363:2018:

Fallsikringssele i henhold til EN 361.

Festepunkt med energidempende innretning i henhold til EN 355. Det anbefales å kontrollere om det er egnet for bruk på kanter i henhold til VG11 CNB/P/11.074:2013.

Glidende fallbeskyttelsesanordning i samsvar med EN 353-2.

Inntrekkbar fallbeskyttelsesanordning i henhold til EN 360. Det anbefales å kontrollere om den er egnet for bruk på kanter i henhold til VG11 CNB/P/11.060:2014.

Koblinger i henhold til EN 362.

Installasjon

Velg et passende sted for ORBYT, slik at brukerens bevegelsesradius gjør det mulig å dekke arbeidsområdet.

Overflatenes helling i forhold til horisontalen må ikke overstige 5°.

Enheten må installeres i en avstand på minst 2,5 m fra kanten av installasjonsområdet.

Før montering må det vurderes om utstyret og overflaten er egnet for den tiltenkte bruken. Overflaten må ha tilstrekkelig bæreevne til å tåle vekten av ORBYT og brukerne.

Kontroller tilgangen til installasjonsområdet og alle elementer som kan påvirke brukerens sikkerhet før, under og etter bruk.

Monteringen krever ikke verktøy.

Monteringsrekkefølge

FIG. 1: Plasser de 10 benene slik at de danner en sirkel med en diameter på ca. 1,5 m.

FIG. 2: Fest de 5 motvektene til de 10 benene.

FIG3: Plasser midtstykket.

FIG. 4: Sett på de 5 gjenværende motvektene og fest systemet med vingemutterne ved å stramme dem for hånd.

Koble koblingen i henhold til EN 362:2004 på fallsikringssystemet til ORBYT-forankringsringene, og koble den andre enden til forankringspunktet på selen i henhold til EN 361:2002.

Før du tar enheten i bruk, må du kontrollere at ORBYT er riktig installert, står horisontalt og står fast og stabilt.

Ved demontering skal du følge fremgangsmåten i omvendt rekkefølge.

BEGRENSNINGER I BRUKEN

Maksimalt antall samtidige brukere: 2 personer.

Enheten må ikke brukes til andre formål enn det den er beregnet på.

Må ikke brukes til å løfte eller feste last.

Ikke bruk til oppheng.

Ikke bruk på overflater med en helling på mer enn 5° i forhold til horisontalen.

Ikke bruk når det er fare for is eller snø.

Ikke bruk produktet hvis overflaten eller enheten er forurenset, for eksempel av olje eller fett.

Hvis overflaten er dekket av grus, må du først fjerne alle løse steiner.

Utstyret må ikke brukes av personer hvis helsetilstand kan påvirke deres sikkerhet under normale bruksforhold eller i en nødsituasjon.

Utstyret skal kun brukes av personer som har fått opplæring og er kompetente til å bruke det på en sikker måte.

Når ORBYT brukes som en del av et fallbeskyttelsessystem, må brukeren ha et utstyr som begrenser de maksimale dynamiske kreftene som virker på ham eller henne under en fallbremsing til maksimalt 6 kN.

Når det gjelder bruk sammen med uttrekkbare fallbeskyttelsesanordninger i henhold til EN 360:2002, angir bruksanvisningen at disse ikke skal brukes sammen med ORBYT, med mindre de er testet for dette formålet. Dersom man ønsker å kombinere ORBYT med uttrekkbare fallbeskyttelsesanordninger fra andre produsenter, må man vurdere de potensielle risikoene og rådføre seg med produsenten av fallbeskyttelsesanordningen om egnetheten.

KONTROLLER FØR BRUK

Før bruk må brukeren foreta en visuell og funksjonell inspeksjon av komponentene og kontrollere at de ikke viser tegn på forringelse, overdreven slitasje, korrosjon, slitasje, nedbrytning på grunn av UV-stråling, kutt og feil bruk. Spesielt oppmerksomhet bør rettes mot stropper, sømmer, forankringsringer, spenner og justeringselementer.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på farlige omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Merkingen på sikkerhetskomponentene.
- Utilsiktet kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/ eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pendel" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.
- Det er viktig at alle festeanordninger og beslag kontrolleres regelmessig.

AVFALLSHÅNDTERING

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av laging, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantisøknaden må sendes inn sammen med kjøpskvitteringen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil, IRUDEK godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

Produkter uten elektriske komponenter: kast produktet på en sikker måte når det er utgått på markedet. Separer tekstiler, plast og metallmaterialer så langt det er mulig av hensyn til miljøet.

Elektriske eller elektroniske produkter / med batterier: Dette produktet inneholder elektriske komponenter eller batterier og må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever det til en autorisert avfallsinnsamler eller kontakt www.irudek.com for korrekt avhending.



LEVETID

Tekstilutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesielt aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, sterke støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske, kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god plass på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

Før utstyret tas i bruk, må det utarbeides en redningsplan for å kunne gjennomføre den i en nødsituasjon.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyr uten skriftlig forhåndstillatelse fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virkeområde begrensningen eller for noe annet formål enn den tiltenkte hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatibel med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den foreslåtte bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en enkelt komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uhell.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tvil med hensyn til sikre bruksforhold, dette personlige beskyttelses utstyret skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekreftelse på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindret fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for ledig plass som kreves under brukerens føtter for å unngå å kollidere med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumskrav til ledig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallforebyggende systemkomponenten.

Hvis produktet videreselges utenfor opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

Minst hver 12. måned skal det utføres en grundig periodisk overhaling av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten, i henhold til IRUDEKs prosedyrer for periodisk overhaling. Brukernes sikkerhet er avhengig av at utstyret fortsatt er effektivt og har lang levetid. Den periodiske inspeksjonen må sertifiseres i henhold til kravene i EN365:2004, som bestemmer sertifikatets gyldighet og datoen for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til produksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (belter, tau) med en klut eller myk børste. Ikke bruk noen typer slipende materiale. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vekk fra direkte varme eller kjemiske forbindelser.

Desinfeksjonsprosessen skal utføres på samme måte som dyprengjøringsprosessen.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpsdato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelsesutstyret.

IruCheck

IruCheck-applikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallforebyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spore disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

MELDT ORGAN

Notifisert organ som har utført EU-typegodkjenningen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (notifisert organ nr. 0161) og notifisert organ som er involvert i produksjonskontrollfasen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spania (notifisert organ nr. 0161).

OVERSETTELSER: FORKLARENDE NOTE

Oversettelsen av alle dokumenter som opprinnelig er skrevet på spansk, er utført av en ekstern oversetter og leveres som en del av en informasjonstjeneste til det globale samfunnet. Unøyaktigheter kan oppstå som følge av språkbegrensninger og oversettelsesfeil. IRUDEK kontrollerer ikke nøyaktigheten av oversettelser gjort av tredjeparter og påtar seg derfor ikke noe som helst ansvar i forhold til eventuelle tvister og/eller krav som kan oppstå som følge av feil, utelatelser eller tvetydigheter i det oversatte materialet som finnes her. Enhver person eller instans som baserer seg på slikt oversatt materiale, gjør dette på eget ansvar og risiko. I tilfelle tvil eller tvist om nøyaktigheten av den oversatte teksten, skal den engelskspråklige ekvivalenten ha forrang. Hvis du ønsker å rapportere en feil eller unøyaktighet i oversettelsen, kan du skrive til oss på info@irudek.com

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät kuollut paino, kouluta itsesi kunnolla, perehdy siihen ja käytä sitä vastuullisesti. Korkealla tapahtuvaan toimintaan liittyy vakavia riskejä, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa, jossa jokainen käyttäjä on vastuussa näiden riskien hallinnasta, turvallisuudestaan, toimistaan ja niiden seurauksista, jos et oleta tätä tai et ymmärrä tätä käsikirjaa, älä käytä laitetta.

SAIRAUDET, JOTKA VOIVAT VAIKUTTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUTEEN:
NORMAALEISSA KÄYTTÖOLOSUHTEISSA ON OTETTAVA HUOMIOON SYDÄN- JA VERISUONISAIRAUDET, HENGITYSELINSAIRAUDET, SELKÄRANKAAN, LONKKAAN TAI POLVIIN VAIKUTTAVAT TUKI- JA LIIKUNTAELINTEN SAIRAUDET, LIIKALIHAVUUS TAI YLIPAINO SEKÄ NEUROLOGISET HÄIRIÖT TAI TASAPAINONHÄIRIÖT JA ÄÄREISERENKIKERRON HÄIRIÖT, JOTKA HAITTAAVAT LASKIMOIDEN PALAUTUMISTA. HÄTÄTILANTEESSA KAATUMISEN JÄLKEEN RISKIT OVAT ERITYISEN SUURET HENKILÖILLÄ, JOILLA ON TAIPUMUSTA VALIASORREYHTYMÄÄN, JOILLA ON OLLUT TRAUMA TAI VAMMA, JOILLA ON HYYTYMISONGELMIA TAI JOTKA SAAVAT ANTIKOAGULANTTIHOITOA, SEKÄ HENKILÖILLÄ, JOILLA ON NEUROLOGISIA SAIRAUKSIA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA KOURISTUKSIA.

KUVAUS

KiinnitysLaite on luokiteltu henkilönsuojaimeksi (EPI) asetuksen (EU) 2016/425, joka koskee henkilökohtaisia suojavarusteita, ja se on standardien EN 795:2012 tyyppi E ja CEN/TS 16415:2013 tyyppi E mukainen. Laite on sertifioitu enintään kahden henkilön samanaikaiseen käyttöön.

ORBYT on kannettava ja irrotettava painokiinnityslaite, joka on suunniteltu tarjoamaan vankka ja turvallinen kiinnityspiste.

Sen modulaarisen rakenteen ansiosta se voidaan koota ja purkaa ilman nostureita, nostolaitteita tai erikoislaitteita.

Jokainen vastapaino painaa 25 kg ja on suunniteltu siten, että yksi henkilö voi kuljettaa sitä yksin.

Tekniset tiedot

Laitteen kokonaispaino: 270 kg.

Asennetun laitteen mitat: Ø 1,5 m.

Samanaikaisten käyttäjien enimmäismäärä: 2 henkilöä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavalla verkkosivustolla:

http://www.irudek.com

NIMIKKEISTÖ

1. Kiinnikkeet, 2. Kumijalan kierteitetty varsi, 3. Siipimutteri, 4. Vastapainon kahva, 5. Kumijalka, 6. Keskikappale, 7. Tunnisteetiketti.

KÄYTÄ

ORBYT on kannettava kiinnityspiste, joka on tarkoitettu EN 363 -standardin mukaisten putoamissuojajärjestelmien liittämiseen ja joka on suunniteltu osaksi henkilökohtaista putoamissuojajärjestelmää.

Putoamissuojajärjestelmät on kiinnitettävä yksinomaan laitteen renkaisiin.

Laitetta voidaan käyttää seuraavilla vaakapinnoilla:

Asfaltikangas.

PVC-kalvo.

Betoni.

Pinnan kaltevuus vaakatasoon nähden ei saa ylittää 5°.

ORBYT:tä voidaan käyttää mihin tahansa suuntaan vaakatasossa.

Yhteensopivat laitteet

Käytä EN 363:2018 -standardin mukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita:

EN 361 -standardin mukainen putoamissuojavaljaat.

EN 355 -standardin mukainen kiinnityselementti, jossa on energianvaimennin. On suositeltavaa tarkistaa, onko se sopiva käytettäväksi seuraavilla standardin VG11 CNB/P/11.074:2013 mukaisesti.

EN 353-2 -standardin mukainen liukuva putoamissuojalaite.

EN 360 -standardin mukainen kelautuva putoamissuojalaite. On suositeltavaa tarkistaa, onko laite sopiva käytettäväksi reunoilla standardin VG11 CNB/P/11.060:2014 mukaisesti.

EN 362 -standardin mukaiset liittimet.

Asennus

Valitse ORBYT:ile sopiva sijoituspaikka siten, että käyttäjän liikkumissäde riittää kattamaan työalueen.

Pinnan kaltevuus vaakatasoon nähden ei saa ylittää 5°.

Laite on asennettava vähintään 2,5 metrin etäisyydelle asennusalueen reunasta.

Ennen asennusta on arvioitava, soveltuvatko laite ja pinta suunnitellun käyttötarkoituksen. Pinnan on oltava riittävän kestävä kantamaan ORBYT:n ja sen käyttäjien painon.

Tarkista pääsy asennusalueelle sekä kaikki seikat, jotka voivat vaikuttaa käyttäjän turvallisuuteen ennen käyttöä, käytön aikana ja käytön jälkeen.

Asennus ei vaadi työkaluja.

Asennusjärjestys

KUVA 1: Aseta 10 jalkaa ympyrään, jonka halkaisija on noin 1,5 m.

KUVA 2: Kiinnitä 5 vastapainoa 10 jalkaan.

KUVA 3: Aseta keskikappale paikalleen.

KUVA 4: Asenna loput 5 vastapainoa ja kiinnitä järjestelmä siipimuttereilla kiristämällä ne käsin.

Liitä EN 362:2004 -standardin mukaisen putoamissuojajärjestelmän liitin ORBYT-kiinnityskrenkaisiin ja liitä toinen pää EN 361:2002 -standardin mukaiseen valjaiden kiinnityskohtaan.

Ennen laitteen käyttöä varmista, että ORBYT on asennettu oikein, vaakasuoraassa asennossa ja tukevasti ja vakaasti paikallaan.

Purkamista varten suorita toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

Samanaikaisten käyttäjien enimmäismäärä: 2 henkilöä.

Laitetta ei saa käyttää mihinkään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen.

Älä käytä kuormien nostamiseen tai kiinnittämiseen.

Ei saa käyttää joustukseen.

Älä käytä pinnoilla, joiden kaltevuus vaakatasoon nähden on yli 5°.

Älä käytä, jos on jäätä tai lunta.

Älä käytä, jos pinnalla tai laitteessa on likaa, esimerkiksi öljyä tai rasvaa.

Jos pinta on peitetty soralla, poista ensin kaikki irtonaiset kivet.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden terveydentila voi vaarantaa heidän turvallisuutensa tavanomaisissa käyttöolosuhteissa tai hätätilanteessa.

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen ja joilla on pätevyys sen turvalliseen käyttöön.

Kun ORBYT-laitetta käytetään osana putoamissuojajärjestelmää, käyttäjällä on oltava käytössään laite, joka rajoittaa putoamisen pysättämisen aikana häneen kohdistuvat suurimmat dynaamiset voimat enintään 6 kN:iin.

Mitä tulee käytön EN 360:2002 -standardin mukaisten sisäänvedettävien putoamissuojalaitteiden kanssa, käyttöohjeessa todetaan, että niitä ei saa käyttää yhdessä ORBYT-laitteen kanssa, ellei niitä ole testattu tätä käyttötarkoitusta varten. Jos ORBYT-laitetta aiotaan käyttää yhdessä muiden valmistajien vetäytyvien putoamissuojalaitteiden kanssa, mahdolliset riskit on arvioitava ja putoamissuojalaitteen valmistajalta on kysyttävä laitteen sopivuudesta.

TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava laitteen osat silmämääräisesti ja toiminnallisesti ja varmistettava, ettei niissä ole merkkejä heikkenemisestä, liiallisesta kulumisesta, korroosiosta, kulumisesta, UV-säteilyn aiheuttamasta hajoamisesta, viilloista tai virheellisestä käytöstä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hihnoihin, saumoihin, kiinnityskrenkaisiin, solkiin ja säätöelementteihin.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

TARKASTUKSET KÄYTÖN AIKANA

Laitteen käytön aikana on kiinnitettävä erityistä huomiota vaarallisiin olosuhteisiin, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan ja käyttäjän turvallisuuteen, ja erityisesti:

- Kaikenlaiset kirjaimet turvaelementeissä.
- Tahaton kosketus teräviin reunoihin.
- Erilaiset vauriot, kuten viillot, kuluminen ja/tai korroosio.
- Ilmastollisten tekijöiden kielteinen vaikutus.
- Pendulum" -tyyppiset putoamiset.
- Vaikutus äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Vaikutukset kemikaalien kanssa kosketuksiin joutumisen jälkeen.
- Sähkönjohtavuus.
- On tärkeää, että kaikki kiinnikkeet ja varusteet tarkastetaan säännöllisesti.

TAKUU

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta, ja se rajoittuu valmistus- ja raaka-ainevikoihin. Se ei kata huononemista, korroosiota eikä väärästä tai intensiivisestä varastoinnista, kuljetuksesta tai käytöstä aiheutuneita vaurioita.

Takuupyyntöön on liitettävä todiste ostotodistuksesta. Valmistusvirheen sattuessa IRUDEK sitoutuu korjaamaan, vaihtamaan tai maksamaan tuotteen, kuitenkin enintään tuotteen laskutushinnan.

JÄTEHUOLTO

Tuotteet, joissa ei ole sähköosia: Hävitä tuote turvallisesti sen käyttöiän päätyttyä. Erottele tekstiilit, muovit ja metallimateriaalit mahdollisimman pitkälle toisistaan ympäristöhallinnon kannalta.

Sähkö- tai elektroniikkatuotteet / paristot: Tämä tuote sisältää sähköisiä komponentteja tai paristoja, eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Luovuta se valtuutetulle jätteenkerääjälle tai ota yhteys osoitteeseen www.irudek.com asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi.



KÄYTTÖIKÄ

Tekstiililaitteiden arvioitu käyttöikä on 12 vuotta valmistuspäivästä (2 vuotta varastointia ja 10 vuotta käyttöä). Metallilaitteiden käyttöikä on rajoittamaton.

Seuraavat tekijät voivat lyhentää tuotteen käyttöikää: intensiivinen käyttö, kosketus kemikaaleihin, erityisen aggressiiviset ympäristöt, altistuminen äärimmäisille lämpötiloille, altistuminen ultraviolettisäteilylle, hankautuminen, viillot, voimakkaat iskut tai virheellinen käyttö, kuljetus ja/tai huolto.

LIIKENNE

Henkilönsuojaimet on kuljetettava pakkauksessa, joka suojaa niitä kosteudelta, mekaanisilta, kemiallisilta ja/tai lämpövaurioilta.

VARASTOINTI

Henkilönsuojaimet on säilytettävä irtopakkauksissa, kuivassa, tuuletetussa paikassa, suojattuna auringonsäteilta, ultraviolettisäteilyltä, pölyltä, teräväreunaisilta esineiltä, äärimmäisiltä lämpötiloilta ja aggressiivisilta aineilta.

VELVOITTEET

Ennen laitteen käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, jotta se voidaan toteuttaa hätätilanteessa.

Älä tee laitteeseen muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan etukäteen antamaa kirjallista lupaa.

Laitetta ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin sille tarkoittetuun tarkoitukseen.

Varmistetaan laitteiden yhteensopivuus, kun ne kootaan järjestelmäksi. Varmistetaan, että kaikki osat soveltuvat ehdotettuun sovellukseen. Suojausjärjestelmän käyttö on kielletty, jos jokin yksittäinen laite vaikuttaa toisen laitteen toimintaan tai häiritsee sen toimintaa. Tarkistetaan säännöllisesti komponenttien liitännät ja kiinnitykset, jotta estetään tahattomat irrotukset.

Jos henkilösuojaimet heikkenevät tai niiden soveltuvuus varusteen käyttöön on kyseenalaistettu, ne on poistettava käytöstä välittömästi. Sitä ei saa käyttää uudelleen ennen kuin pätevä henkilö vahvistaa kirjallisesti, että se on hyväksyttävä.

Jos putoaminen on pysähtynyt, laite on poistettava käytöstä.

Turvallisuuden kannalta on olennaista tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa työmaalla käyttäjän jalkojen alla vaadittava vähimmäistila, jotta putoamistapauksessa ei pääse törmäämään maahan tai muuhun esteeseen putoamisen tiellä. Yksityiskohtaiset tiedot vaadittavasta vähimmäisetäisyydestä löytyvät putoamisenestojärjestelmän kunkin komponentin käyttöohjeista.

Jos tuote myydään edelleen alkuperäisen kohdemaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, kunnossapito- ja korjausohjeet sen maan kielellä, jossa laitetta käytetään.

HUOLTO-OHJEET

Visuaalinen katsaus

Käyttäjän on suoritettava visuaalinen ja toiminnallinen tarkastus ennen käyttöä.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava erityistarkastus, jos laite on altistunut erityisille tai poikkeuksellisille olosuhteille.

Valmistajan tai valmistajan valtuuttaman pätevän henkilön on suoritettava vähintään 12 kuukauden välein perusteellinen määräaikaistarkastus IRUDEKin määräaikaistarkastusmenettelyjen mukaisesti. Käyttäjien turvallisuus riippuu laitteen jatkuvasta tehokkuudesta ja kestävyydestä. Määräaikaistarkastus on varmennettava standardin EN365:2004 vaatimusten mukaisesti, jolloin todistuksen voimassaolo ja seuraavan tarkastuksen päivämäärä määräytyvät.

Tuotemerkinnän luettavuus on tarkistettava.

Huomautukset on kirjattava laitteiden tarkastustodistukseen.

poistaa käytöstä kaikki käytetyissä henkilönsuojaimissa olevat viat, poikkeavuudet tai vauriot, jotka hänen mielestään voivat johtaa niiden suojaustehokkuuden menettämiseen.

Puhdistus

Henkilönsuojaimet on puhdistettava siten, ettei niiden valmistuksessa käytetyille materiaaleille tai käyttäjälle aiheudu haitallisia vaikutuksia. Puhdistusmenettelyä on noudatettava tarkasti. Tekstiili- ja muoviteriaalit (nauhat, köydet) puhdistetaan puunvillakankaalla tai -harjalla. Älä käytä mitään hankaavia aineita. Perusteellista puhdistusta varten laitteet pestään käsin 30-40 °C:n lämpötilassa neutraalilla saippualla. Käytä metallisiinille kostaa liinaa. Jos laite kastuu joko käytön tai puhdistuksen vuoksi, sen on annettava kuivua luonnollisesti tuuletetussa ja pimeässä paikassa, jossa ei ole suoraa lämpöä eikä kemiallisia yhdisteitä.

Desinfiointiprosessi on suoritettava samalla tavalla kuin syväpuhdistusprosessi.

Korjaus

Laitteen saa korjata vain valmistaja tai tähän tarkoitukseen valtuutettu henkilö valmistajan määräämiä menettelyjä noudattaen. Korjaushjeet on annettava sen maan virallisilla kielillä, jossa laite otetaan käyttöön.

VALVONTALEHTI

Valvontalomake on täytettävä ennen laitteen ensimmäistä käyttökuntoon saattamista.

Kaikki henkilönsuojaimia koskevat tiedot (nimi, sarjanumero, ostopäivämäärä ja ensimmäisen käytön päivämäärä, käyttäjän nimi, määräaikaistarkastusten ja -korjausten historia sekä seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä) on kirjattava laitteen tarkastuslomakkeeseen.

Lomakkeen saa täyttää vain suojavarusteista vastaava henkilö.

IruCheck .

IruCheck-sovellus mahdollistaa putoamissuojainten valvonnan tehokkaasti ja ketterästi. Sen käyttöä suositellaan näiden laitteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi, ja se korvaa valvontalomakkeen.

ILMOITETTU LAITOS

Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanja (Ilmoitetun laitoksen numero 0161) ja Ilmoitettu laitos, joka osallistuu tuotannonvalvontavaiheeseen: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Espanja (Ilmoitettu laitos nro 0161).

KÄÄNNÖKSET: SELITTÄVÄ HUOMAUTUS

Ulkopuolinen kääntäjä kääntää kaikki alun perin espanjaksi kirjoitetut asiakirjat, ja se toimitetaan osana maailmanlaajuista tietopalvelua. Kielirajoituksista ja käännösvirheistä voi aiheutua epätarkkuuksia. IRUDEK ei tarkista kolmansien osapuolten tekemien käännösten oikeellisuutta, eikä se näin ollen ota minkäänlaista vastuuta mistään riidoista ja/tai vaatimuksista, jotka voivat syntyä tässä asiakirjassa olevan käännetyn aineiston virheiden, puutteiden tai epäselvyyksien vuoksi. Jokainen henkilö tai elin, joka luottaa tällaiseen käännettyyn aineistoon, tekee sen omalla vastuullaan ja omalla riskillään. Jos käännetyn tekstin oikeellisuudesta syntyy epäilyksiä tai kiistoja, sovelletaan englanninkielistä vastinetta. Jos haluatte ilmoittaa käännöksessä olevasta virheestä tai epätarkkuudesta, pyydämme teitä kirjoittamaan meille osoitteeseen info@irudek.com

IS

Vinsamlegast lestu leiðbeiningarnar vandlega áður en þú notar eiginþyngdin, vertu viss um að þú sért rétt þjálfaður, kynnstu tækinu og notaðu það á ábyrgan hátt. Vinna á hæð felur í sér alvarlega áhættu sem ekki er fjallað um í þessari handbók; hver notandi ber ábyrgð á að stjórna þessari áhættu, sinni eigin öryggi, gjörðum sínum og afleiðingum þeirra. Ef þú samþykkir ekki þessa ábyrgð eða skilur ekki þessa handbók, skaltu ekki nota búnaðinn.

HEILBRIGÐISÁSTAND SEM GETUR HAFT ÁHRIF Á ÖRYGGI NOTENDA:
Í VENJULEGU NOTKUNARUMHVERFI SKAL HUGA AÐ HJARTA- OG ÆÐASJÚKDÓMUM, ÖNDUNARVEIKI, STOÐKERFISTRUFLUNUM SEM HAFA ÁHRIF Á HRYGG, MJAÐMIR EÐA HNÉ, OFFITU EÐA ÚMFRAMÞYNGD, SEM OG TAUGAÐEÐA JAFNVÆGISTRUFLUNUM OG BLÓÐRÁSARTRUFLUNUM Í ÚTLIMUM SEM HINDRA BLÓÐSTREYMI TIL BAKA TIL HJARTA. Í NEYÐARTILVIKUM EFTIR FALLVÖRN ERU ÁHÆTTURNAR SÉRSTAKLEGA ALVARLEGAR FYRIR ÞÁ SEM ERU MEÐ TILHNEIGINGU TIL FESTINGARSYNDRÓMS, ÞÁ SEM HAFA SÖGU UM ÁVERKA EÐA MEIÐSLI, ÞÁ SEM GLÍMA VIÐ BLÓÐSTORKUNARVANDAMÁL EÐA ERU Á BLÓÐÞYNNINGARLYFJAMEÐFERÐ. OG ÞÁ SEM ÞJÁST AF TAUGASJÚKDÓMUM SEM GETA VALDIÐ FLOGUM.

LÝSING

Festibúnaðurinn er flokkaður sem persónuhlífarbúnaður (PPE) í samræmi við reglugerð (ESB) 2016/425 um persónuhlífarbúnað og uppfyllir EN 795:2012 tegund E og CEN/TS 16415:2013 tegund E; það er vottað fyrir samtímis notkun allt að tveggja manna.

ORBYT er flytjanlegt, aftengjanlegt daugþvagdarfestitæki, hannað til að veita traustan og öruggan festipunkt.

Modúlkynnting þess gerir það kleift að setja það saman og taka það í sundur án þess að þurfa krana, lyftur eða sérhæfðan búnað.

Hvert mótþyngi vegur 25 kg og er hannað þannig að einn einstaklingur geti borið það í einu.

Tæknilýsingar

Heildarþyngd tækisins: 270 kg.

Stærðir samansetts tækis: Ø 1,5 m.

Hámarksfjöldi samtímisnotenda: 2 manns.

Yfirlýsing um samræmi er aðgengileg á eftirfarandi vefsíðu:

http://www.irudek.com

HEITI

1. Ankera, 2. Þráðstang fyrir gúmmífót, 3. Vingja, 4. Handfang mótþyngdar, 5. Gúmmífótur, 6. Miðhluti, 7. Aurlkemningamerki.

NOTKUN

ORBYT er flytjanlegur festipunktur ætlaður til tengingar fallvarnarkerfa í samræmi við EN 363, hannaður sem hluti af persónulegu fallvarnarkerfi.

Fallvarnarkerfi skulu eingöngu vera fest við hringi tækisins.

Tækið má nota á eftirfarandi láréttu yfirborðum:

Bituminerað veþnaður

PVC-himna

Steypa

Horn yfirborðsins miðað við láréttt má ekki vera meira en 5°.

ORBYT má nota í hvaða átt sem er innan láréttu fletarins.

Samhæfðir búnaður

Nota með persónulegri hlífðarbúnaði í samræmi við EN 363:2018:

Fallvarnarvesti sem uppfyllir EN 361.

Slenjureimur með orkudempara í samræmi við EN 355. Mælt er með að athuga hvort hann henti til notkunar á brúnum í samræmi við VG11 CNB/P/11.074:2013.

Sleipivörnarbúnaður samkvæmt EN 353-2.

Inndráttanlegt fallvarnatæki sem uppfyllir EN 360. Mælt er með að athuga hvort það henti til notkunar á brúnum í samræmi við VG11 CNB/P/11.060:2014.

Tenglar sem uppfylla EN 362.

Uppsetning

Veldu hentugan stað fyrir ORBYT svo hreyfiferill notandans nái yfir vinnusvæðið.

Horn yfirborðsins miðað við láréttt má ekki vera meira en 5°.

Tækið skal vera sett upp að minnsta kosti 2,5 m frá brún uppsetningarsvæðisins.

Áður en uppsetning fer fram skal meta hvort búnaðurinn og yfirborðið henti fyrir fyrirhugaða notkun. Yfirborðið verður að vera nógu sterkt til að bera þyngd ORBYT og notenda þess.

Athugaðu aðgang að uppsetningarsvæðinu og alla þætti sem geta haft áhrif á öryggi notenda fyrir, meðan og eftir notkun.

Engin verkfæri eru nauðsynleg til samsetningar.

Samsetningarröð

MYND 1: Raðið tíu fætur í hring um það bil 1,5 m í þvermál.

MYND 2: Festið fimm mótþyngdir á tíu fætur.

MYND 3: Staðsetjið miðhlutann.

MYND 4: Settu á eftirstandandi fimm mótþyngdir og festu kerfið með vængshnetum, þrýstu þeim með höndunum.

Tengdu EN 362:2004-samhæfan tengil fallvarnarkerfisins við ORBYT festingarhringina og tengdu hinn endann við festipunktinn á öryggisvestinu í samræmi við EN 361:2002.

Áður en tækið er notað, athugaðu að ORBYT sé rétt uppsett, í láréttri stöðu og hvílandi örugglega og stöðugt.

Til að taka sundur, framkvæmdu röðina í öfugri röð.

TAKMARKANIR Á NOTKUN

Hámarksfjöldi samtímisnotenda: 2 manns.

Tækið má ekki nota í óðrum tilgangi en þeim sem því er ætlað.

Ekki nota til að lyfta eða festa byrðar.

Ekki nota til upphengingar.

Ekki nota á yfirborðum sem hallar meira en 5° frá láréttri.

Ekki nota ef hætta er á is eða snjó.

Ekki nota ef yfirborðið eða tækið er mengað, til dæmis af olíu eða fitu.

Ef yfirborðið er þakið möl, fjarlægið fyrst alla lausamola.

Búnaðinn má ekki nota ef heilsufar einstaklings gæti ógnað öryggi hans við venjulega notkun eða í neyðartilvikum.

Búnaðinn má eingöngu nota fólk sem hefur hlotið þjálfun og er hæft í öruggum notkun hans.

Þegar ORBYT er notað sem hluti af fallvarnarkerfi, verður notandinn að hafa leið til að takmarka hámarksfjöðnamiski öfi sem verða beitt á hann við fallvörn við allt að 6 kN.

Varðandi notkun með aftundragangleym fallvarnarbúnaði samkvæmt EN 360:2002 segir í handbókinni að ekki megi nota þá með ORBYT nema þeir hafi verið prófaðir í því skyni. Ef þú hyggst nota ORBYT í samstengingi með afturdragarlyem fallvarnabúnaði frá öðrum framleiðendum, verður þú að meta hugsanlega áhættu og ráðfæra þig við framleiðanda fallvarnabúnaðarins um hentugleika hans.

ATHUGA ÁÐUR EN NOTAD ER

Áður en búnaðurinn er notaður skal notandi framkvæma sjónræna og virkniseftirlit á íhlutunum og ganga úr skugga um að þeir sýni engin merki um skemmdir, of mikla slitskemmdir, tæringu, ryð, niðurbroti vegna ÚV-geisla, skurð eða misnotkun. Sérstaklega skal huga aðólum, saumum, festingarhringjum, spennum og stillibúnaði.

Taktu persónulífarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

SKOÐANIR MEÐAN Á NOTKUN STENDUR

Þegar búnaðurinn er notaður skal sérstaklega huga að hættulegum aðstæðum sem geta haft áhrif á frammistöðu búnaðarins og öryggi notandans, og sérstaklega:

- Allar tegundir skilta á öryggissútbúnaði.
- Sýsni snerting við beittar brúnir.

- Ymsar tegundir skemmda, svo sem skurðir, rispur og/eða tærun.
- Aukaverkanir loftslagsþátta.
- "Pendúlsstíls" fall.
- Áhrif ófullnægjandi hita.
- Áhrif eftir snertingu við efni.
- Rafleiðni
- Það er nauðsynlegt að athuga alla festingar og stillingar reglulega.

ÁBYRGÐ

Þessi vara er með þriggja ára ábyrgð sem takmarkast við galla í vinnu og efni. Hún nær ekki til slits, ryðmyndunar eða skemmda sem verða vegna óviðeigandi eða of mikillar geymslu, flutnings eða notkunar.

Ábyrgðarkrafa skal fylgja kaupsönnun. Ef vandamálið reynist vera framleiðslugalli skuldbindur IRUDEK sig til að gera við, skipta um eða endurgreiða vöruna, án þess að fara í neinu tilviki yfir innkaupsverð vörunnar.

RUSLAHANDLUN

Vörur án rafmagnshluta: Fargaðu vörunni örugglega í lok nýtingartíma hennar. Ef mögulegt er, aðskildu textíl-, plast- og málm efni til endurvinnslu.

Rafmagns- eða rafeindavörur / vörur sem innihalda rafhlöður: Þessi vara inniheldur rafmagnseiningar eða rafhlöður og má ekki henda með heimilisrusli. Vinsamlegast skilið hana til viðurkennds innlánsstaðar eða heimsækið www.irudek.com til að fá upplýsingar um hvernig best sé að farga henni.



ÞJÓNUSTULÍF

Áætlaður líftími textílbúnaðar er 12 ár frá framleiðsludegi (2 ár í geymslu og 10 ár í notkun). Málmbúnaður hefur ótakmarkaðan líftíma.

Eftirfarandi þættir geta stytt líftíma vörunnar: mikil notkun, snerting við efni, sérstaklega hörð umhverfi, útsetning fyrir öfgakenndum hitastigi, útsetning fyrir útfjólubláu ljósi, slitofn, skurðir, miklar höggáhrif eða óviðeigandi notkun, flutningur og/eða viðhald.

ÚTUNNGUR

Persónulegur hlífðarbúnaður skal fluttur í umbúðum sem vernda hann fyrir raka og veðrunum, efnafræðilegum og/eða varmatengdum skemmdum.

GEYMSLA

Persónulegur hlífðarbúnaður skal geymdur í lausum umbúðum, á þurrum, vel loftræstum stað, verndaður fyrir sólskini, útfjólubláum geislum, ryki, skarpri hlutum, öfgakenndum hitastigi og tærandi efnum.

SKYLDUR

Áður en búnaðurinn er notaður skal útbúa björgunaráætlun svo hægt sé að framkvæma hana ef neyðarástand kemur upp.

Ekki gera neinar breytingar né bæta neitt við búnaðinn án fyrirfram skriflegrar samþykkis framleiðandans.

Búnaðurinn má ekki nota umfram tæknilýsingar sínar né í öðrum tilgangi en þeim sem hann er ætlaður.

Tryggið að íhlutir búnaðar séu samhæfðir þegar þeir eru settir saman í kerfi. Tryggið að allir hlutir henti fyrir ætlaða notkun. Bannað er að nota verndarkerfi þar sem starfsemi eins íhlutar hefur áhrif á eða truflar starfsemi annars. Skoðið reglulega tengingar og passun íhluta nema til að koma í veg fyrir að þeir losni óvart.

Ef skemmdir greinast eða ef vafi leikur á ástandi persónulífðarbúnaðarins til öruggs notkunar, skal hann þegar í stað tekinn úr notkun. Hann má ekki nota aftur fyrr en hæfur aðili hefur skriflega staðfest að hann sé öruggur til notkunar.

Ef búnaðurinn hefur verið notaður til að stöðva fall, skal taka hann úr notkun.

Af öryggisástæðum er nauðsynlegt að athuga fyrir hverja notkun lágmarksfjaður sem krafist er undir viðeigandi staðla á vinnustaðnum, til að tryggja að ef fall verður, rekist ekki á gólfið eða önnur hindrun í fallbrautinni. Upplýsingar um lágmarksfjaðir sem krafist er má finna í notkunarleiðbeiningum fyrir viðeigandi íhluti fallvarnarkerfisins.

Ef vara er endurslóuð utan upprunalands áfangastaðarins, skal endurseljandi útvega leiðbeiningar um notkun, viðhald, reglubundna skoðun og viðgerð á tungumáli þess lands þar sem búnaðurinn verður notaður.

VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

Sjónskoðun

Notandinn skal framkvæma sjónræna og virkniathugun áður en hann notar það.

Sérstakri skoðun skal framkvæmd af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandi hefur heimilað þegar búnaðurinn hefur verið undir sérstökum eða óvenjulegum aðstæðum.

Að minnsta kosti á tólf mánaða fresti skal framkvæma ítarlega reglubundna skoðun af framleiðanda eða hæfum aðila sem framleiðandinn hefur heimilað, nákvæmlega í samræmi við verklagsreglur ÍRUDEK um reglubundnar skoðanir. Öryggi notenda ræðst af áframhaldandi virkni og endingu búnaðarins. Reglubundna skoðunin skal vottað í samræmi við kröfur staðals EN365:2004, með tilgreiningu gildistíma vottorðsins og dagsetningu næstu skoðunar.

Læsilegri vörumerkingarinnar skal athugað.

Allar athugasemdir skulu skráðar í búnaðarskoðunarskírteinið.

Taktu persónuhlífarbúnaðinn úr notkun ef þú tekur eftir einhverri galla, fráviki eða skemmd sem, að þínu mati, gæti ógnað verndarvirkni hans.

Hreinsun

Persónulegur hlífðarbúnaður skal hreinsaður þannig að hann hafi ekki neikvæð áhrif á efni sem notuð eru við framleiðslu hans né á notandann. Hreinsunarfyrirmælum skal fylgt nákvæmlega. Fyrir textíl- og plast efni (ólum, reipum) skal hreinsa með bómullarklæði eða bursta. Ekki nota neinar slípandi efnisgerðir.

Fyrir ítarlega hreinsun skaltu þvo búnaðinn með höndum við 30–40 °C með mildu sápu. Fyrir málmhluta skaltu nota votan klút. Ef búnaðurinn blotnar, hvort sem er vegna notkunar eða þrifa, skal láta hann þorna náttúrulega á vel loftrættu, dimmu og frá beinum hita og efna.

Sótthreinsunarferlið verður framkvæmt á sama hátt og djúphreinsunin.

Viðgerð

Búnaðurinn má aðeins láta laga af framleiðanda eða manni sem er til þess heimilaður, í samræmi við þær verklagsreglur sem framleiðandinn hefur sett. Viðgerðarleiðbeiningar skulu vera veittar á opinberum tungumálum þess lands þar sem búnaðurinn er tekinn í notkun.

ATHUGUNARLISTI

Gátlisti skal vera fylltur út áður en búnaðurinn er afhentur í fyrsta sinn.

Allar upplýsingar sem varða persónuhlífðarbúnað (nafn, seríunúmer, kaupdagsetning og dagsetning fyrstu notkunar, nafn notanda, saga reglubundinna skoðana og viðgerða og næsta fyrirhugaða skoðunardagsetning) skulu skráðar í skoðunarskrá búnaðarins.

Þetta eyðublað skal fylla út eingöngu af þeim sem ber ábyrgð á hlífðarbúnaðinum.

IruAthugun

IruCheck-forritið býður upp á áhrifaríka og skilvirka leið til að halda utan um fallvarnabúnað. Við mælum með að nota það til að tryggja rekjanleika þessara tækja, í stað stýrisíðu.

TILKYNNTUR AÐILI

Tilkynntur aðili sem framkvæmdi ESB-gerðarprófun: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spánn (tilkynntur aðili nr. 0161) og tilkynntur aðili sem tók þátt í framleiðslustýringsfasa: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spánn (tilkynntur aðili nr. 0161).

ÞÝÐINGAR: SKÝRINGARATHUGASEMD

Öll skjöl sem upphaflega voru skrifuð á spænsku eru þýdd af utanaðkomandi þýðanda og veitt sem hluti af upplýsingabjónustu fyrir alþjóðasamfélagið. Ónákvæmni getur komið upp vegna takmarkana tungumálsins og þýðingavélina. ÍRUDEK staðfestir ekki nákvæmni þýðinga sem gerðar eru af þriðja aðila og ber því enga ábyrgð á deilum og/eða kröfum sem kunna að koma upp vegna vila, yfirsjónar eða tvíræðni í þýddum efni sem hér er innifalið. Ollum einstaklingum eða stofnunum sem treysta á slíkt þýtt efni er það gert á eigin ábyrgð og áhættu. Ef vafi leikur á nákvæmni þýdds texta eða deilt er um hana, gildir útgáfan á spænsku. Ef þú vilt tilkynna villu eða ónákvæmni í þýðingunni, vinsamlegast sendu okkur tölvupóst á info@irudek.com

NL

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het eigengewicht gebruikt, train uzelf goed, maak uzelf ermee vertrouwd en gebruik het op verantwoorde wijze. Activiteiten op hoogte brengen ernstige risico's met zich mee die niet in deze handleiding worden beschreven, waarbij elke gebruiker verantwoordelijk is voor het beheersen van deze risico's, zijn veiligheid, zijn handelingen en de gevolgen daarvan; als u dit niet aanneemt of deze handleiding niet begrijpt, gebruik de apparatuur dan niet.



MEDISCHE AANDOENINGEN DIE DE VEILIGHEID VAN DE GEBRUIKER KUNNEN BEÏNVLOEDEN:

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN MOET REKENING WORDEN GEHOUDEN MET CARDIOVASCULAIRE PROBLEMEN, ADEMHALINGSAANDOENINGEN, SPIER- EN SKELETAANDOENINGEN VAN DE WERVELKOLOM, HEUPEN OF KNIEËN, OBESITAS OF OVERGEWICHT, EVENALS NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN OF EVENWICHTSSTOORNISSEN EN PROBLEMEN VAN DE PERIFERE BLOEDSOMLOOP DIE DE VENEUZE TERUGVOER BELEMMEREN. IN EEN NOODSITUATIE NA HET STOPPEN VAN EEN VAL ZIJN DE RISICO'S VOORAL ERNSTIG BIJ MENSEN MET AANLEG VOOR HET HARNASSYNDROOM, MET EEN VOORGESCHIEDENIS VAN TRAUMA OF LETSEL, MET STOLLINGSPROBLEMEN OF MET ANTISTOLLINGSBEHANDELING, EN BIJ MENSEN MET NEUROLOGISCHE AANDOENINGEN DIE EPILEPTISCHE AANVALLEN KUNNEN VEROORZAKEN.

BESCHRIJVING

Het verankeringssysteem is geclassificeerd als PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en voldoet aan de normen EN 795:2012 type E en CEN/TS 16415:2013 type E. Het is gecertificeerd voor gelijktijdig gebruik door maximaal 2 personen.

ORBYT is een draagbaar en demonteerbaar verankeringsapparaat met een eigen gewicht, ontworpen om een stevig en veilig verankeringspunt te bieden.

Dankzij de modulaire opbouw kan het systeem worden gemonteerd en gedemonteerd zonder dat er kranen, hefwerktuigen of gespecialiseerde apparatuur nodig zijn.

Elk contragewicht weegt 25 kg en is zo ontworpen dat het door één persoon afzonderlijk kan worden vervoerd.

Technische gegevens

Totaalgewicht van het apparaat: 270 kg.

Afmetingen van het gemonteerde apparaat: Ø 1,5 m.

Maximaal aantal gelijktijdige gebruikers: 2 personen.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

http://www.irudek.com

NOMENCLATUUR

1. Bevestigingspunten, 2. Schroefdraadstang van het rubberen voetje, 3. Vleugelmoer, 4. Handgreep van het contragewicht, 5. Rubberen voetje, 6. Middenstuk, 7. Identificatielabel.

GEBRUIK

ORBYT is een draagbaar ankerpunt dat bedoeld is voor het aansluiten van valbeveiligingssystemen conform EN 363, en dat is ontworpen om deel uit te maken van een persoonlijk valbeveiligingssysteem.

Valbeveiligingssystemen mogen uitsluitend aan de ringen van het apparaat worden bevestigd.

Het apparaat kan op de volgende horizontale oppervlakken worden gebruikt:

Asfaltdoek.

PVC-membraan.

Beton.

De helling van het oppervlak ten opzichte van de horizontaal mag niet meer dan 5° bedragen.

ORBYT kan in elke richting binnen het horizontale vlak worden gebruikt.

Compatibele apparaten

Gebruik in combinatie met persoonlijke beschermingsmiddelen conform EN 363:2018:

Valbeveiligingsharnas conform EN 361.

Bevestigingsmiddel met energieabsorber conform EN 355. Het wordt aanbevolen om te controleren of het geschikt is voor gebruik op randen conform VG11 CNB/P/11.074:2013.

Gliidend valbeveiligingssysteem conform EN 353-2.

Intrekbaar valbeveiligingssysteem conform EN 360. Het wordt aanbevolen om te controleren of het geschikt is voor gebruik op randen conform VG11 CNB/P/11.060:2014.

Koppelingen conform EN 362.

Installatie

Kies een geschikte locatie voor ORBYT, zodat de gebruiker met zijn bewegingsradius het werkgebied kan bestrijken.

De helling van het oppervlak ten opzichte van de horizontaal mag niet meer dan 5° bedragen.

Het apparaat moet op een afstand van minimaal 2,5 m van de rand van de installatieruimte worden geïnstalleerd.

Vóór de montage moet worden beoordeeld of de apparatuur en het oppervlak geschikt zijn voor de beoogde toepassing. Het oppervlak moet voldoende draagkracht hebben om het gewicht van ORBYT en zijn gebruikers te kunnen dragen.

Controleer de toegang tot de installatieruimte en alle elementen die de veiligheid van de gebruiker voor, tijdens en na het gebruik kunnen beïnvloeden.

Voor de montage is geen gereedschap nodig.

Montagevolgorde

FIG1: Plaats de 10 poten in een cirkel met een diameter van ongeveer 1,5 m.

AFB. 2: Bevestig de 5 contragewichten aan de 10 poten.

FIG3: Plaats het middelste onderdeel.

AFB. 4: Plaats de overige 5 contragewichten en zet het systeem vast met de vlindermuttern; draai deze met de hand vast.

Bevestig de koppeling van het valbeveiligingssysteem, conform EN 362:2004, aan de verankeringsringen van ORBYT en bevestig het andere uiteinde aan het verankeringspunt van het harnas, conform EN 361:2002.

Controleer, voordat u het apparaat in gebruik neemt, of ORBYT correct is geïnstalleerd, horizontaal staat en stevig en stabiel staat.

Volg voor het demonteren de stappen in omgekeerde volgorde.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Maximaal aantal gelijktijdige gebruikers: 2 personen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

Niet gebruiken om lasten op te tillen of vast te zetten.

Niet gebruiken voor ophanging.

Niet gebruiken op oppervlakken met een helling van meer dan 5° ten opzichte van de horizontaal.

Niet gebruiken wanneer er kans op ijs of sneeuw bestaat.

Niet gebruiken als het oppervlak of het apparaat vervuild is, bijvoorbeeld door olie of vet.

Als het oppervlak met *grind* is bedekt, moeten eerst alle losse steentjes worden verwijderd.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen wier gezondheidstoestand hun veiligheid bij normaal gebruik of in geval van nood in gevaar kan brengen.

De apparatuur mag uitsluitend worden gebruikt door personen die zijn opgeleid en bekwaam zijn om er veilig mee om te gaan.

Wanneer ORBYT wordt gebruikt als onderdeel van een valbeveiligingssysteem, moet de gebruiker beschikken over een voorziening die de maximale dynamische krachten die tijdens het opvangen van een val op hem worden uitgeoefend, tot maximaal 6 kN beperkt.

Wat betreft het gebruik met intrekbare valbeveiligingssystemen conform EN 360:2002, wordt in de handleiding aangegeven dat deze niet in combinatie met ORBYT mogen worden gebruikt, tenzij ze hiervoor zijn getest. Als ORBYT wordt gecombineerd met oprolbare valbeveiligingssystemen van andere fabrikanten, moeten de potentiële risico's worden beoordeeld en moet de fabrikant van het valbeveiligingssysteem worden geraadpleegd over de geschiktheid ervan.

CONTROLES VOOR GEBRUIK

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele inspectie van de onderdelen uitvoeren en controleren of ze geen tekenen van verslechtering, overmatige slijtage, corrosie, schuren, aantasting door UV-straling, insnijdingen of onjuist gebruik vertonen. Speciale aandacht moet worden besteed aan riemen, naden, verankeringsringen, gespen en verstelelementen.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

CONTROLES TIJDENS GEBRUIK

Tijdens het gebruik van de apparatuur moet bijzondere aandacht worden besteed aan gevaarlijke omstandigheden die van invloed kunnen zijn op het gedrag van de apparatuur en de veiligheid van de gebruiker, en in het bijzonder:

- Elke vorm van beletterng op beveiligingselementen.
- Per ongeluk contact met scherpe randen.
- Verschillende soorten schade, zoals snijwonden, slijtage en/of corrosie.
- Negatieve invloed van klimaatfactoren.
- Slinger* type valt.
- Invloed bij extreme temperaturen.
- Effecten na contact met chemicaliën.
- Elektrische geleidbaarheid.
- Het is essentieel dat alle beveistigingsmiddelen en fittingen regelmatig worden gecontroleerd.

GARANTIE

De garantie voor dit product is 3 jaar, beperkt tot fabricage- en grondstoffouten. Verslechtering, corrosie en schade veroorzaakt door onjuiste of intensieve opslag, transport of gebruik vallen niet onder de garantie.

De garantieaanvraag moet vergezeld zijn van een aankoopbewijs. In geval van een fabricagefout verbindt IRUDEK zich ertoe het product te herstellen, te vervangen of te betalen, zonder de factuurprijs van het product te overschrijden.

AFVALBEHEER

Producten zonder elektrische onderdelen: gooi het product aan het einde van de levensduur veilig weg. Scheid textiel, plastic en metalen materialen zoveel mogelijk van elkaar voor milieubeheer.

Elektrische of elektronische producten / met batterijen: Dit product bevat elektrische onderdelen of batterijen en mag niet met het huisvuil worden weggegooid. Lever het in bij een erkende afvalinzamelaar of raadpleeg www.irudek.com voor de juiste verwijdering.



GEBRUIKSDUUR

De geschatte levensduur van textielapparatuur is 12 jaar vanaf de productiedatum (2 jaar opslag en 10 jaar gebruik). Metalen apparatuur heeft een onbeperkte levensduur.

De volgende factoren kunnen de levensduur van het product verkorten: intensief gebruik, contact met chemicaliën, bijzonder agressieve omgevingen, blootstelling aan extreme temperaturen, blootstelling aan ultraviolette straling, schuren, snijden, krachtige schokken of onjuist gebruik, transport en/of onderhoud.

TRANSPORT

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden vervoerd in een verpakking die ze beschermt tegen vocht, mechanische, chemische en/of thermische schade.

OPSLAG

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden bewaard in losse verpakkingen, op een droge, geventileerde plaats, beschermd tegen zonlicht, ultraviolette stralen, stof, voorwerpen met scherpe randen, extreme temperaturen en agressieve stoffen.

VERPLICHTINGEN

Voordat de uitrusting wordt gebruikt, moet er een reddingsplan worden opgesteld om het in geval van nood te kunnen uitvoeren.

Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur aan zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De apparatuur mag niet worden gebruikt buiten de beperkingen of voor andere dan de beoogde doeleinden.

Ervoor zorgen dat de apparatuur compatibel is wanneer deze in een systeem wordt geassembleerd. Ervoor zorgen dat alle onderdelen geschikt zijn voor de voorgestelde toepassing. Het is verboden om het beveiligingssysteem te gebruiken als de werking van een individueel onderdeel wordt beïnvloed door of interfereert met de werking van een ander onderdeel. Controleer periodiek de aansluitingen en fittingen van componenten om te voorkomen dat deze per ongeluk worden losgekoppeld.

In geval van verslechtering of twijfel over de geschiktheid voor veilig gebruik, moet het persoonlijke beschermingsmiddel onmiddellijk uit gebruik worden genomen. De uitrusting mag pas weer worden gebruikt nadat een bevoegd persoon schriftelijk heeft bevestigd dat het gebruik ervan aanvaardbaar is.

Als een val is gestopt, moet de uitrusting uit gebruik worden genomen.

Het is essentieel voor de veiligheid om vóór elk gebruik op de werkplek de minimaal vereiste vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker te controleren, zodat er bij een val geen botsing is met de grond of een ander obstakel in het pad van de val. Details over de vereiste minimale vrije ruimte zijn te vinden in de gebruiksaanwijzingen van de respectieve onderdelen van het valbeveiligingssysteem.

Als het product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper bedienings-, onderhouds-, service- en reparatie-instructies verstrekken in de taal van het land waar de apparatuur wordt gebruikt.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Visueel overzicht

Vóór gebruik moet de gebruiker een visuele en functionele controle uitvoeren.

Een speciale inspectie door de fabrikant of een door de fabrikant gemachtigd bevoegd persoon moet worden uitgevoerd wanneer het apparaat is blootgesteld aan bijzondere of buitengewone omstandigheden.

Ten minste elke 12 maanden moet een grondige periodieke revisie worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde persoon die door de fabrikant is geautoriseerd, in strikte overeenstemming met de IRUDEK procedures voor periodieke revisie. De veiligheid van de gebruikers hangt af van de blijvende efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur. De periodieke inspectie moet gecertificeerd worden volgens de vereisten van EN365:2004, waarbij de geldigheid van het certificaat en de datum van de volgende inspectie worden bepaald.

De leesbaarheid van de productmarkering moet worden gecontroleerd.

De opmerkingen worden genoteerd op het certificaat van beoordeling van de apparatuur.

Defecten, afwijkingen of schade aan de gebruikte persoonlijke beschermingsmiddelen die naar zijn mening de beschermende werking ervan kunnen aantasten, buiten gebruik stellen.

Reinigen

Persoonlijke beschermingsmiddelen moeten zodanig worden gereinigd dat zij geen nadelige gevolgen hebben voor de materialen die bij de vervaardiging van de uitrusting zijn gebruikt of voor de gebruiker. De reinigingsprocedure moet strikt worden gevolgd. Reinig textiel en plastic materialen (tapes, touwen) met een katoenen doek of borstel. Gebruik geen schurend materiaal. Was voor een grondige reiniging de apparatuur met de hand bij een temperatuur tussen 30°C en 40°C met een neutrale zeep. Gebruik voor metalen onderdelen een vochtige doek. Als de apparatuur nat wordt door gebruik of reiniging, moet u deze op natuurlijke wijze laten drogen op een geventileerde en donkere plaats, uit de buurt van directe hitte en chemische stoffen.

Het desinfectieproces moet op dezelfde manier worden uitgevoerd als het dieptereinigingsproces.

Reparatie

Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door de fabrikant of een persoon die daartoe is gemachtigd, volgens de door de fabrikant vastgestelde procedures. Reparatie-instructies moeten worden verstrekt in de officiële talen van het land waar de apparatuur in gebruik wordt genomen.

CONTROLEBLAD

Het controleformulier moet worden ingevuld voor de eerste levering van de apparatuur voor gebruik.

Alle informatie over de persoonlijke beschermingsmiddelen (naam, serienummer, aankoopdatum en datum van eerste gebruik, naam van de gebruiker, geschiedenis van periodieke inspecties en reparaties, en datum van de volgende periodieke inspectie) moet worden geregistreerd op het controleblad van de apparatuur.

Het formulier mag alleen worden ingevuld door de persoon die verantwoordelijk is voor de beschermingsmiddelen.

IruCheck .

Met de IruCheck-applicatie kunnen valbeveiligingsapparaten op een effectieve en soepele manier worden gecontroleerd. Het gebruik ervan wordt aanbevolen voor de traceerbaarheid van deze apparaten, ter vervanging van het controleblad.

AANGEMELDE INSTANTIE

Aangemelde instantie die de EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161) en aangemelde instantie die betrokken is bij de productiecontrole: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanje (aangemelde instantie nr. 0161).

VERTALINGEN: TOELICHTING

De vertaling van alle documenten die oorspronkelijk in het Spaans zijn geschreven, wordt gedaan door een externe vertaler en wordt geleverd als onderdeel van een informatiedienst aan de wereldwijde gemeenschap. Onnauwkeurigheden kunnen ontstaan als gevolg van taalbeperkingen en vertaalfouten. IRUDEK controleert de nauwkeurigheid van vertalingen door derden niet en aanvaardt daarom geen enkele aansprakelijkheid met betrekking tot geschillen en/of claims die kunnen ontstaan als gevolg van fouten, weglatingen of dubbelzinnigheden in het vertaalde materiaal hierin. Elke persoon of instantie die vertrouwt op dergelijk vertaald materiaal doet dit op eigen risico en verantwoordelijkheid. In geval van twijfel of geschil over de juistheid van de vertaalde tekst, prevaleert het Engelse equivalent. Als u een fout of onnauwkeurigheid in de vertaling wilt melden, nodigen wij u uit ons te schrijven op info@irudek.com

LT

Prieš naudodami savitasis svoris, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, tinkamai pasitreniruokite, susipažinkite su juo ir naudokite jį atsakingai. Veikla aukštyje yra susijusi su rimta rizika, neaprašyta šiame vadove, kur kiekvienas naudotojas yra atsakingas už tokios rizikos valdymą, savo saugumą, savo veiksmus ir jų pasekmes, jei to nesupranatate arba nesuprantate šio vadovo, nenaudokite įrangos.

SVEIKATOS SUTRIKIMAI, GALINTYS TURĖTI ĮTAKOS NAUDOTOJO SAUGUMUI:

ĮPRASTOMIS NAUDOJIMO SĄLYGOMIS REIKIA ATSIŽVELGTI Į ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, KVĖPAVIMO TAKŲ LIGAS, STUBURO, KLUBŲ AR KELIŲ RAUMENŲ IR KAULŲ SISTEMOS SUTRIKIMUS, NUTUKIMĄ AR VIRŠSVORĮ, TAIP PAT NEUROLOGINIUS AR PUSIAUSVYROS SUTRIKIMUS IR PERIFERINĖS KRAUJOTAKOS SUTRIKIMUS, TRUKDANČIUS VENŲ GRĮŽIMUI. SKUBIOS PAGALBOS SITUACIJOS ATVEJU, SUSTABDŽIUS KRITIMĄ, YPAČ DIDELĖ RIZIKA KYLA ZMONĖMS, TURINTIEMS POLINKĮ) HARNESS SINDROMĄ, PATYRUSIEMS TRAUMĄ AR SUŽEIDIMĄ, TURINTIEMS KRĖŠĖJIMO SUTRIKIMŲ AR GYDOMIEMS ANTIKOAGULIANTAIS, TAIP PAT SERGANTIEMS NEUROLOGINĖMIS LIGOMIS, GALINČIOMIS SUKELTI TRAUKULIŲ PRIEPUOLIUS.

APRAŠYMAS

Tvirtinimo įtaisas yra klasifikuojamas kaip AAP (asmeninė apsauginė įranga) pagal Reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių ir atitinka EN 795:2012 E tipo bei CEN/TS 16415:2013 E tipo reikalavimus; įrenginys sertifikuotas naudoti vienu metu ne daugiau kaip 2 asmenims.

„ORBYT" – tai našiojamas ir išardomas nešiojamasis tvirtinimo įtaisas, skirtas užtikrinti tvirtą ir saugų tvirtinimo tašką.

Dėl modulinės konstrukcijos montavimas ir išmontavimas atliekami be kranų, keltuvų ar specializuotos įrangos.

Kiekvienas atsvaras sveria 25 kg ir yra suprojektuotas taip, kad jį galėtų atskirai pernešti vienas žmogus.

Techniniai duomenys

Bendras prietaiso svoris: 270 kg.

Sumontuoto įrenginio matmenys: Ø 1,5 m.

Maksimalus vienu metu prisijungusių vartotojų skaičius: 2 asmenys.

Atitikties deklaraciją galima rasti šioje svetainėje:

http://www.irudek.com

NOMENKLATŪRA

1. Tvirtinimo elementai, 2. Guminės kojelės srieginé strypas, 3. Sparnuotoji veržlė, 4. Priešsvorio rankena, 5. Guminė kojelė, 6. Centrinė dalis, 7. Identifikacinė etiketė.

NAUDOKITE

„ORBYT" – tai našiojamas tvirtinimo taškas, skirtas pagal EN 363 standartą atitinkančių apsaugos nuo kritimo sistemų prijungimui, sukurtas kaip asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos dalis.

Apsaugos nuo kritimo sistemos turi būti tvirtinamos tik prie įrenginio žiedų.

Šį prietaisą galima naudoti ant šių horizontalių paviršių:

Asfalto audinys.

PVC membrana.

Betonas.

Paviršiaus nuolydis, palyginti su horizontale, neturi viršyti 5º.

„ORBYT" galima naudoti bet kuria kryptimi horizontalioje plokštumoje.

Suderinami įrenginiai

Naudoti su asmeninėmis apsaugos priemonėmis, atitinkančiomis EN 363:2018 standartą:

Apsauginė diržų sistema, atitinkanti EN 361 standartą.

Tvirtinimo elementas su energijos slopintuvu, atitinkantis EN 355 standartą. Rekomenduojama patikrinti, ar jis tinka naudoti ant briaunų pagal VG1 CNB/P/11.074.2013.

Sėdynės apsaugos nuo kritimo įrenginys, atitinkantis EN 353-2 standartą.

Ištraukiamas apsaugos nuo kritimo įrenginys, atitinkantis EN 360 standartą. Rekomenduojama patikrinti, ar jis tinka naudoti ant briaunų pagal VG1 CNB/P/11.060:2014.

Jungtys, atitinkančios EN 362 standartą.

Įrengimas

Pasirinkite tinkamą „ORBYT" vietą taip, kad vartotojo judėjimo spindulys apimtų darbo zoną.

Paviršiaus nuolydis, palyginti su horizontale, neturi viršyti 5º.

Įrenginys turi būti sumontuotas ne mažiau kaip 2,5 m atstumu nuo montavimo zonos krašto.

Prieš montavimą reikia įvertinti, ar įranga ir paviršius tinka numatytam naudojimui. Paviršius turi būti pakankamai tvirtas, kad išlaikytų „ORBYT" ir jo naudotoją svorį.

Prieš naudojimąsi, jo metu ir po jo patikrinkite, ar galima patekti į įrenginio zoną, bei visus elementus, kurie gali tvirtėti įtakos vartotojo saugumui.

Montavimui nereikia jokių įrankių.

Surinkimo eiga

1 pav.: Išdėstykite 10 kojelių taip, kad jos sudarytų maždaug 1,5 m skersmens apskritimą.

2 pav.: Sujunkite 5 atsvaras su 10 kojelių.

3 pav.: Centrinės dalies padėties nustatymas.

4 pav.: Uždėkite likusius 5 atsvarus ir pritvirtinkite sistemą sparnuotėmis veržlėmis, jas priverždami rankomis.

Prijunkite pagal EN 362:2004 standartą pagamintą kritimo apsaugos sistemos jungtį prie „ORBYT" tvirtinimo žiedų, o kitą jungties galą – prie saugos diržų tvirtinimo taško pagal EN 361:2002 standartą.

Prieš naudodami įrenginį, įsitikinkite, kad „ORBYT" yra tinkamai sumontuotas, stovi horizontaliai ir yra tvirtai bei stabiliai pritvirtintas.

Norėdami išardyti, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

Maksimalus vienu metu prisijungusių vartotojų skaičius: 2 asmenys.

Prietaisas neturi būti naudojamas jokiam kitam tikslui, nei numatyta.

Nenaudokite krovininams kelti ar tvirtinti.

Nenaudokite pakabai.

Nenaudokite ant paviršių, kurių nuolydis, palyginti su horizontale, didesnis nei 5º.

Nenaudokite, jei yra ledo ar sniego paviršius.

Nenaudokite, jei paviršius ar prietaisas yra užterštas, pavyzdžiui, alyva ar riebalais.

Jei paviršius padengtas žvyru, iš anksto pašalinkite visus laisvus akmenis.

Įrangą neturi naudoti asmenys, kurių sveikatos būklė gali turėti įtakos jų saugumui įprastomis naudojimo sąlygomis arba avarijos atveju.

Įrangą turi naudoti tik apmokyti ir kompetentingi asmenys, žinantys, kaip ją saugiai naudoti.

Kai „ORBYT" naudojamas kaip kritimo apsaugos sistemos dalis, naudotojas turi turėti priemonę, kuri kritimo sustabdymo metu ribotų jam veikiančias didžiausias dinamines jėgas iki ne daugiau kaip 6 kN.

Kalbant apie naudojimą su ištraukiamaisiais apsaugos nuo kritimo įrenginiais, atitinkančiais EN 360:2002 standartą, naudojimo instrukcijoje nurodyta, kad jų negalima naudoti kartu su „ORBYT", išskyrus atvejus, kai jie buvo išbandyti šiam tikslui. Jei ketinama „ORBYT" derinti su kitų gamintojų ištraukiamosiomis apsaugos nuo kritimo priemonėmis, reikia įvertinti galimus pavojus ir pasikonsultuoti su apsaugos nuo kritimo priemonės gamintoju dėl jos tinkamumo.

PATIKRINIMAI PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pradėdamas naudoti, naudotojas turi vizualiai ir funkciškai patikrinti sudedamąsias dalis, ar jos neturi nusidėvėjimo, pernelyg didelio nusidėvėjimo, korozijos, dilimo, UV spindulių, įpjovimų ir netinkamo naudojimo požymių. Ypatingą dėmesį reikėtų skirti diržams, siūlėms, tvirtinimo žiedams, sagtims ir reguliavimo elementams.

Įsitikinti iš naudojimo bet kokį naudojamos asmeninės apsaugos priemonės defektą, anomalją ar pažeidimą, dėl kurio, jo nuomone, gali sumažėti jos apsauginis veiksmingumas.

PATIKRINIMAI NAUDOJIMO METU

Naudojant įrangą būtina atkreipti ypatingą dėmesį į pavojingas aplinkybes, kurios gali turėti įtakos įrangos veikimui ir naudotojo saugumui, ypač:

- Bet kokie užrašai ant apsaugos elementų.
- Atsitiktinis kontaktas su aštriomis briaunomis.
- Įvairūs pažeidimai, pavyzdžiui, įpjovimai, dilimas ir (arba) korozija.
- Neigiama klimato veiksnių įtaka.
- Šviesos „tipo kritimai.
- Povelkis esant ekstremaliems temperatūroms.
- Povelkis po salyčio su cheminėmis medžiagomis.
- Elektrinis laidumas.
- Labai svarbu reguliariai tikrinti visas tvirtinimo detales ir jungiamąsias detales.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik gamybos ir žaliavų defektams. Ji netaikoma gedimams, korozijai ir pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo ar intensyvaus laikymo, transportavimo ar naudojimo.

Kartu su pirkymu suteikti garantiją turi būti pateiktas pirkimo įrodymas. Gamybos defekto atveju IRUDEK įsipareigoja gaminį pataisyti, pakeisti arba už jį sumokėti, neviršydama gaminio kainos, nurodytos sąskaitoje faktūroje.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Produktai be elektrinių komponentų: pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį saugiai išmeskite. Atskirkite tekstilės, plastiko ir metalo medžiagas, kiek tai įmanoma, kad būtų galima tvarkyti aplinką.

Elektriniai arba elektroniniai gaminiai / su baterijomis: Šiame gaminyje yra elektrinių komponentų arba baterijų, todėl jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Perduokite jį įgaliotam atliekų surinkėjui arba kreipkitės į www.irudek.com dėl tinkamo utilizavimo.



NAUDINGO TARNAVIMO LAIKAS

Numatomas tekstilės įrangos naudingo tarnavimo laikas yra 12 metų nuo pagaminimo datos (2 metai sandėliavimo ir 10 metų naudojimo). Metalo įrangos naudojimo laikas neribojamas.

Gaminio tarnavimo laiką gali sutrumpinti šie veiksniai: intensyvus naudojimas, sąlytis su cheminėmis medžiagomis, ypač agresyvi aplinka, ekstremalių temperatūrų poveikis, ultravioletinių spindulių poveikis, dilimas, pjūviai, stiprūs smūgiai arba netinkamas naudojimas, transportavimas ir (arba) priežiūra.

TRANSPORTAS

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti gabenamos pakuotėje, apsaugančioje jas nuo drėgmės, mechaninių, cheminių ir (arba) terminių pažeidimų.

SAUGYKLA

Asmeninės apsaugos priemonės turi būti laikomos nesupakuotos, sausoje, vėdinamoje vietoje, apsaugotos nuo saulės šviesos, ultravioletinių spindulių, dulkių, aštrių daiktų, ekstremalios temperatūros ir agresynių medžiagų.

ĮSIPAREIGOJIMAI

Prieš pradedant naudoti įrangą, turi būti parengtas gelbėjimo planas, kad avarijos atveju būtų galima jį įgyvendinti.

Be išankstinio raštiško gamintojo sutikimo nedarykite jokių įrangos pakeitimų ar papildymų.

Įrangos negalima naudoti nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį.

Įrangos elementų sudarinamumo užtikrinamas, kai jie surenkami į sistemą. Užtikrinti, kad visi elementai būtų tinkami siūlomai paskirčiai. Draudžiama naudoti apsaugos sistemą, kai atskiro elemento veikimas turi įtakos kito elemento veikimui arba trukdo jo veikimui. Periodiškai tikrinti sudedamųjų dalių įsegtis ir jungiamąsias detales, kad būtų išvengta astiškinio atjungimo.

Jei asmeninės apsaugos priemonės pablogėja arba kyla abejonių dėl jų tinkamumo saugiam naudojimui, jos turi būti nedelsiant pašalintos iš naudojimo. Jos negalima naudoti kol, kol kompetentingas asmuo raštu nepatvirtins, kad ją galima naudoti.

Jei kritimas sustojo, įranga turi būti pašalinta iš naudojimo.

Saugos sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti, koks minimalus laisvas atstumas po naudotojo kojomis darbo vietoje yra būtinas, kad kritimo atveju nebūtų susidūrimo su žeme ar kita kliūtimi kritimo kelyje. Išsamią informaciją apie reikiamą mažiausią laisvą atstumą rasite atitinkamų kritimo stabdymo sistemos komponentų naudojimo instrukcijose.

Jei gaminys perparduodamas už pirminės paskirties šalies ribų, perpardavėjas privalo pateikti naudojimo, techninės priežiūros, aptarnavimo ir remonto instrukcijas šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalba.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Vizualinė apžiūra

Naudotojas turi atlikti vizualinę ir funkcinę apžiūrą prieš naudodamas įrangą.

Specialų patikrinimą turi atlikti gamintojas arba gamintojo įgaliotas kompetentingas asmuo, kai įranga buvo veikiama ypatingu ar neįprastu sąlygų.

Ne rečiau kaip kas 12 mėnesių gamintojas arba jo įgaliotas kompetentingas asmuo turi atlikti išsamų periodinį kapitalinį remontą, griežtai laikydamasis IRUDEK periodinio kapitalinio remonto procedūrų. Naudotoją sauga priklauso nuo nuolatinio įrangos efektyvumo ir ilgaamžiškumo. Periodinis patikrinimas turi būti patvirtintas pagal EN365:2004 reikalavimus, nustatant sertifikato galiojimą ir kito patikrinimo datą.

Turi būti patikrintas produkto žymėjimo įskaitomumas.

Pastabos turi būti įrašytos įrangos patikrinimo sertifikate.

Bet kokį trūkumą, anomališą ar pažeidimą turintį individualios apsaugos įrenginį reikia pašalinti iš naudojimo, jei tai gali sumažinti jo apsaugėjį efektyvumą.

Valymas

Individualios apsaugos įranga turi būti valoma taip, kad neigiamai nepaveiktų medžiagų, iš kurių pagaminta įranga, arba naudotojo. Valymo procedūra turi būti griežtai laikomasi. Tekstilės ir plastiko medžiagas (diržus, virves) valykite medviliniu skudurėliu arba šepečiu. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų. Giliam valymui įrangą plaukite rankomis 30°C–40°C temperatūroje naudojant neutralų mulą. Metalinėms dalims naudokite drėgną skudurėlį. Jei įranga sudžiampa dėl naudojimo ar valymo, leiskite jai natūraliai išdžiūti vėdinamoje ir tamsioje vietoje, toli nuo tiesioginės šilumos ir cheminių medžiagų.

Dezinfekavimo procesas atliekamas taip pat, kaip ir giluminis valymas.

Remontas

Įrangą turi remontuoti tik gamintojas arba tam įgaliotas asmuo, laikydamasis gamintojo nustatytų procedūrų. Remonto instrukcijos turi būti pateiktos oficialiomis kalbomis šalyje, kurioje įranga naudojama.

KONTROLINIS LAPAS

Kontrolės forma turi būti užpildyta prieš pirmą kartą pristatant įrangą naudojimui.

Visa informacija apie asmenine apsaugine įranga (pavadinimas, serijos numeris, įsigijimo data ir pirmojo naudojimo data, naudotojo vardas ir pavardė, periodinių patikrinimų ir remontų istorija ir kito periodinio patikrinimo data) turi būti įrašyta įrangos kontrolės lape.

Forma turi pildyti tik už apsaugos priemones atsakingas asmuo.

IruCheck .

"IruCheck" programa leidžia efektyviai ir greitai kontroliuoti kritimo stabdymo įrangą. Ją rekomenduojama naudoti šių prietaisų atsekamumui užtikrinti vieto kontrolinio lapo.

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA

Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161) ir notifikuotoji įstaiga, dalyvaujanti gamybos kontrolės etape: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ispanija (notifikuotosios įstaigos numeris 0161).

VERTIMAI: AIŠKINAMASIS RAŠTAS

Visus ispanų kalba išverstus dokumentus verčia išorės vertėjas, o jų vertimas teikiamas kaip informacinė paslauga pasaulio bendruomenei. Dėl kalbos apribojimų ir vertimo klaidų gali atsirasti netikslumų. IRUDEK netikrina tvečiųjų šalių atitikty vertimų tikslumo, todėl neprisiima jokios atsakomybės dėl gimčių ir (arba) pretenzijų, galinčių kilti dėl klaidų, praleidinių ar dviprasmybių išvertoje medžiagoje. Bet kuris asmuo ar įstaiga, besiimantis tokia iverseta medžiaga, tai daro savo rizika ir atsakomybe. Kilus abejonių ar ginčų dėl išversto teksto tikslumo, pirmenybė teikiama vertimui į anglų kalbą. Jei norite pranešti apie klaidą ar netikslumą vertime, kviečiame rašyti mums adresu info@irudek.com

LV

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukcijas, apgūstiet nepieciešamās iemaņas, iepazīstieties ar aprīkojumu un lietošanas ierobežojumiem. Ja kāds augstumā ir saistīts ar nopietniem riskiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, un katrs lietotājs ir atbildīgs par šo risku pārvaldību, savu drošību, savām darbībām un to sekām. Ja jūs neuzņematies šo atbildību vai nesaprotat šo rokasgrāmatu, nelietojiet aprīkojumu.

VESELĪBAS STĀVOKLI, KAS VAR IETEKMĒT LIETOTĀJA DROŠĪBU:

NORMĀLOS LIETOŠANAS APSTĀKLOS JĀNEM VĒRĀ SIRDS UN ASINSVADU PROBLĒMAS. ELPOŠANAS CEĻU SLIMĪBAS. MUSKUĻU UN SKELETA SISTĒMAS TRAUCĒJUMI, KAS SKAR MUGURKAULU, GŪŽAS VAI CELGALUS, APTAUKOŠANĀS VAI LIEKAIS SVARS, KĀ ARĪ NEIROLOĢISKIE VAI LĪDZSVARA TRAUCĒJUMI UN PERIFĒRO ASINSVADU PROBLĒMAS, KAS APGRŪTINA VENOZĀS ASINIS ATGRIEŠANOS. ĪRKĀRTAS SITUĀCIJĀ PĒC KRITIENA APTURĒŠANAS RISKI IR ĪPAŠI NOPIETNI CILVĒKIEM, KURIEM IR NOSLIECE UZ SIRDSNU SINDROMU, KURIEM IR TRAUMU VAI IEVAINOJUMU VĒSTURE, KURIEM IR ASINS RECĒŠANAS PROBLĒMAS VAI KURI LIETO ANTIKOAGULANTUS, KĀ ARĪ TIEM, KURI CIEŠ NO NEIROLOĢISKĀM SLIMĪBĀM, KAS VAR IZRAISĪT KRĪZES.

APRAKSTS

Stiprinājuma ierīce ir klasificēta kā individuālā aizsardzības līdzeklis (IAL) saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un atbilst standartam EN 795:2012 E tipam un CEN/TS 16415:2013 E tipam, un ir sertificēta vienlaicīgai lietošanai ne vairāk kā 2 personām.

ORBYT ir pārnēsājama un noņemama stacionārā nostiprināšanas ierīce, kas paredzēta, lai nodrošinātu stabilu un drošu nostiprināšanas punktu.

Tās modulārā uzbūve ļauj veikt montāžu un demontāžu, neizmantojot celtņus, pacēlājus vai specializētu aprīkojumu.

Katra pretsvara svars ir 25 kg, un tas ir izstrādāts tā, lai to varētu pārvietot viena persona.

Tehniskie dati

Ierīces kopējais svars: 270 kg.

Uzstādītās ierīces izmēri: Ø 1,5 m.

Maksimālais vienlaicīgo lietotāju skaits: 2 personas.

Atbilstības deklarāciju ir pieejama šajā tīmekļa vietnē:

http://www.irudek.com

NOMENKLATŪRA

1. Stiprinājumi, 2. Gumijas kājiņas vītņotā stieņa, 3. Spārnu uzgriežnis, 4. Pretsvara rokturis, 5. Gumijas kājiņa, 6. Centrālā detaļa, 7. Identifikācijas uzlīme.

LIETOŠANA

ORBYT ir pārnēsājams stiprinājuma punkts, kas paredzēts kritienu novēršanas sistēmu savienošanai saskaņā ar standartu EN 363 un izstrādāts kā daļa no individuālās aizsardzības sistēmas pret kritieniem.

Kritienu novēršanas sistēmas drīkst piestiprināt tikai pie ierīces gredzeniem.

Ierīci var izmantot uz šādām horizontālām virsmām:

Asfalta audums.

PVC membrāna.

Betons.

Virsmas slīpums attiecībā pret horizontāli nedrīkst pārsniegt 5°.

ORBYT var izmantot jebkurā virzienā horizontālajā plaknē.

Saderīgās ierīces

Lietot kopā ar individuālajiem aizsardzības līdzekļiem saskaņā ar standartu EN 363:2018:

Kritienu aizsardzības josta, kas atbilst standartam EN 361.

Piespraidzāšanas elements ar enerģijas absorbētāju, kas atbilst standartam EN 355. Ieteicams pārbaudīt, vai tas ir piemērots lietošanai uz asām malām saskaņā ar VG1 CNB/P/11.074:2013.

Slīdošs kritiena aizsardzības līdzeklis, kas atbilst standartam EN 353-2.

Ievilcamais kritiena aizsardzības līdzeklis, kas atbilst standartam EN 360. Ieteicams pārbaudīt, vai tas ir piemērots lietošanai uz malām saskaņā ar VG1 CNB/P/11.060:2014.

Savienotāji atbilstoši standartam EN 362.

Uzstādīšana

Izvēlieties ORBYT piemērotu novietojumu tā, lai lietotāja kustību rādiuss ļautu aptvert darba zonu.

Virsmas slīpums attiecībā pret horizontāli nedrīkst pārsniegt 5°.

Ierīce jāuzstāda vismaz 2,5 m attālumā no uzstādīšanas zonas malas.

Pirms uzstādīšanas ir jānovērtē, vai iekārta un virsma ir piemērotas paredzētajai lietošanai. Virsmai jābūt pietiekami izturīgai, lai izturētu ORBYT un tā lietotāju svaru.

Pirms, lietošanas laikā un pēc tās pārbaudiet piekļuvi uzstādīšanas vietai un visus elementus, kas var ietekmēt lietotāja drošību.

Montāžai nav nepieciešami instrumenti.

Montāžas secība

1. attēls: Izvietojiet 10 kājiņas, veidojot apli ar diametru aptuveni 1,5 m.

2. attēls: Savienojiet 5 pretsvarus ar 10 kājiņām.

3. attēls: Novietojiet centrālo detaļu.

4. attēls: Uzstādiet atlikušos 5 pretsvarus un nostipriniet sistēmu ar spārnu uzgriežņiem, tos ar rokām pievilktot.

Pievienojiet ierīkena aizsardzības sistēmas savienotāju, kas atbilst standartam EN 362:2004, pie ORBYT stiprinājuma gredzeniem un otru galu pievienojiet drošības jostas stiprinājuma punktam saskaņā ar standartu EN 361:2002.

Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka ORBYT ir pareizi uzstādīts, atrodas horizontālā stāvoklī un ir stabili un droši nostiprināts.

Lai veiktu demontāžu, rīkojieties pretējā secībā.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI

Maksimālais vienlaicīgo lietotāju skaits: 2 personas.

Ierīci nedrīkst izmantot citām vajadzībām, kas nav paredzētas.

Nelietot kravu pacelšanai vai nostiprināšanai.

Nelietot kā suspensiju.

Nelietot uz virsmām, kuru slīpums attiecībā pret horizontāli pārsniedz 5°.

Nelietot, ja pastāv ledus vai sniega risks.

Nelietot, ja virsma vai ierīce ir piesārpota, piemēram, ar eļļu vai taukiem.

Ja virsma ir klāta ar grants, vispirms noņemiet visus brīvos akmeņus.

Iekārtu nedrīkst lietot personas, kuru veselības stāvoklis var apdraudēt viņu drošību gan normālos lietošanas apstākļos, gan ārkārtas situācijās.

Iekārtu drīkst lietot tikai personas, kas ir apmācītas un kompetentas tās drošā lietošanā.

Ja ORBYT tiek izmantots kā daļa no kritiena aizturēšanas sistēmas, lietotājam jābūt aprīkotam ar līdzekli, kas kritiena aizturēšanas laikā uz viņu iedarbojošos maksimālo dinamisko spēku ierobežo līdz ne vairāk kā 6 kN.

Attiecībā uz lietošanu kopā ar ievelkamām kritiena aizsardzības ierīcēm saskaņā ar standartu EN 360:2002 rokasgrāmatā ir norādīts, ka tās nedrīkst lietot kopā ar ORBYT, ja vien tās nav pārbaudītas

šādai lietošanai. Ja ir plānots kombinēt ORBYT ar citu ražotāju atgriežamajām ierīcēm, ir jānovērtē potenciālie riski un jākonsultējas ar kritiena aizsardzības ierīces ražotāju par tās piemērotību.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic izstrādājuma detaļu vizuāla un funkcionāla pārbaude, pārliecinoties, ka uz tām nav bojājumu pazīmju, pārmērīga nodiluma, korozijas, nobrāzumiem, UV starojuma izraisītas degradācijas, griezumiem vai nepareizas lietošanas pazīmēm. Īpaša uzmanība jāpievērš sīksnām, vītēm, stiprinājuma gredzeniem, spraišķiem un regulēšanas elementiem.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas, pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

PĀRBAUDES LIETOŠANAS LAIKĀ

Izmantojot iekārtu, ir jāpievērš īpaša uzmanība būtnamajiem apstākļiem, kas var ietekmēt iekārtas darbību un lietotāja drošību, un jo īpaši:

- Jebkāda veida marķējums uz drošības elementiem.
- Neapzināta saskare ar asām malām.
- Dažādi bojājumi, piemēram, iecirtumi, nobrāzumi un/vai korozija.
- Klimatisko faktoru negatīvā ietekme.
- „Svārsta" tipa kritiens.
- Ietekme ekstremālos temperatūras apstākļos.
- Sekas pēc saskares ar ķīmiskajām vielām.
- Elektriskā vadītspēja.
- Ir ļoti svarīgi regulāri pārbaudīt visus stiprinājuma un regulēšanas elementus.

GARANTIJA

Šim produktam ir 3 gadu garantija, kas attiecas tikai uz ražošanas un izejmateriālu defektiem. Garantija neattiecas uz nolietojumu, koroziju un bojājumiem, kas radušies nepareizas vai tīrietnieciskas uzglabāšanas, transportēšanas vai lietošanas dēļ.

Garantijas pieprasījumam jāpievieno pirkuma apliecinājums. Ja tiek konstatēts ražošanas defekts, IRUDEK apņemas izstrādājumu salabot, aizstāt vai atlīdzināt tā vērtību, nekādā gadījumā nepārsniedzot izstrādājuma rēķinā norādīto cenu.

ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

Izstrādājumi bez elektriskām detaļām: izstrādājumu ekspluatācijas laika beigās izmetiet drošā veidā. Ciktāl iespējams, šķirojiet tekstilmateriālus, plastmasu un metālu, lai nodrošinātu to videi draudzīgu apsaimniekošanu.

Elektroieročes vai elektroniskas ierīces / ar baterijām vai akumulatoriem: Šis produkts satur elektriskas detaļas vai baterijas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet to atļautam pārstrādātājam vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.irudek.com lai uzzinātu par pareizu rīcību.



KALPOŠANAS LAIKS

Tekstila aprīkojuma paredzamais kalpošanas laiks ir 12 gadi no ražošanas datuma (2 gadi uzglabāšanai un 10 gadi lietošanai). Metāla aprīkojuman kalpošanas laiks ir neierobežots.

Šādi faktori var samazināt izstrādājuma kalpošanas laiku: intensīva lietošana, saskare ar ķīmiskām vielām, īpaši agresīva viela, paklaušana ekstremālām temperatūrām, ultravioleto staru iedarbība, berze, griezumi, spēcīgi triecieni vai nepareiza lietošana, transportēšana un/vai apkope.

TRANSPORTS

Individuālajiem aizsardzības līdzekļiem jābūt iepakotiem tā, lai tie būtu pasargāti no mitruma vai mehāniskiem, ķīmiskiem un/vai termiskiem bojājumiem.

UZGLABĀŠANA

Individuālie aizsardzības līdzekļi jāuzglabā plašā iepakojumā sausā, vēdināmā vietā, pasargāti no saules gaismas, ultravioleto staru iedarbības, putekļiem, priekšmetiem ar asām malām, ekstremālām temperatūrām un agresīvām vielām.

PIENĀKUMI

Pirms iekārtas lietošanas ir jāizstrādā glābšanas plāns, lai to varētu īstenot ārkārtas situācijā.

Nedrīkst veikt izmaiņas vai papildinājumus iekārtā bez iepriekšējas ražotāja rakstiskas piekrišanas.

Ierīci nedrīkst izmantot ārpus tās paredzētajām robežām vai citiem mērķiem, kas nav tās paredzētais lietojums.

Jānodrošina iekārtas ekementu savietojamība, tos montējot sistēmā. Jāpārliecinās, ka visi elementi ir piemēroti paredzētajam lietojumam. Aizliegts izmantot aizsardzības sistēmu, kurā viena elementa darbību ietekmē vai traucē cita elementa darbība. Periodiski jāpārbauda savienojumi un komponentu nostiprinājums, lai novērstu to nejaušu atvienošanos.

Ja tiek konstatēti bojājumi vai rodas šaubas par aprīkojuma stāvokli, kas varētu apdraudēt drošu lietošanu, individuālais aizsardzības aprīkojums nekavējoties jāizņem no lietošanas. To nedrīkst lietot atkārtoti, kamēr kompetenta persona rakstiski neapstiprina, ka tas ir pielaujams.

Ja iekārta ir apturējusi kritienu, tā ir jāizņem no ekspluatācijas.

Drošības nolūkā ir ļoti svarīgi pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai darba vietā zem lietotāja kājām ir pietiekama brīvā telpa, lai kritiena gadījumā nenotiktu sadursme ar grīdu vai citu šķēršli kritiena trajektorijā. Sīkāka informācija par nepieciešamo minimālo brīvo telpu ir atrodama attiecīgo kritienu aizsardzības sistēmas komponentu lietošanas instrukcijas.

Ja produkts tiek tālākpārdots ārpus sākotnējās galamērķa valsts, tālākpārdevējam ir jānodrošina lietošanas, apkopes, periodiskās pārbaudes un remonta instrukcijas tās valsts valodā, kurā iekārta tiks izmantota.

KOPŠANAS INSTRUKCIJAS

Vizuāla pārbaude

Pirms lietošanas lietotājam ir jāveic vizuāla un funkcionāla pārbaude.

Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai ir jāveic īpaša pārbaude, ja iekārta ir bijusi paklauta īpašiem vai ārkārtējiem apstākļiem.

Vismaz reizi 12 mēnešos ir jāveic padziļināta periodiskā pārbaude, ko veic ražotājs vai ražotāja pilnvarota kompetenta persona, stingri ievērojot IRUDEK periodiskās pārbaudes procedūras. Lietotāju drošība ir atkarīga no iekārtas nepārtrauktas efektivitātes un izturības. Periodiskā pārbaude ir jāapstiprina saskaņā ar standarta EN365:2004 prasībām, nosakot sertifikāta derīguma termiņu un nākamās pārbaudes datumu.

Ir jāpārbauda, vai uz produkta ir skaidri salasāms marķējums.

Piezīmes jāiekļauj iekārtas pārbaudes sertifikātā.

Ja izmantotajos individuālajos aizsardzības līdzekļos tiek konstatēti defekti, novirzes vai bojājumi, kas, pēc jūsu uzskata, var samazināt to aizsardzības efektivitāti, tie ir jāizņem no lietošanas.

Tīrīšana

Individuālie aizsardzības līdzekļi jātīra tā, lai tas neradītu nelabvēlīgu ietekmi uz to ražošanā izmantotajiem materiāliem vai lietotāju. Tīrīšanas procedūra ir stingri jāievēro. Tekstilmateriālus un plastmasas izstrādājumus (lentes, auklas) tīriet ar kokvilnas drānu vai suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Lai veiktu padziļinātu tīrīšanu, aprīkojumu mazgājiet ar rokām 30–40 °C temperatūrā, izmantojot neitrālu ziepju šķidumu. Metāla detaļām izmantojiet mitru drānu. Ja aprīkojums ir samircis lietošanas vai tīrīšanas laikā, to jālauj izžūt dabiskā veidā vēdināmā un tumšā vietā, tālu no tiešas sīltuma iedarbības un ķīmiskajām vielām.

Dezinfekcijas process tiks veikts tāpat kā padziļinātā tīrīšana.

Remonts

Iekārtu drīkst remontēt tikai ražotājs vai persona, kas ir pilnvarota to darīt, ievērojot ražotāja noteiktās procedūras. Remonta instrukcijas tiks sniegtas tās valsts oficiālajās valodās, kurā iekārta tiek nodota ekspluatācijā.

KONTROLES LAPA

Pārbaudes lapa jāaizpilda pirms iekārtas pirmās nodošanas ekspluatācijā.

Visa informācija par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (nosaukums, sērijas numurs, iegādes datums un pirmās lietošanas uzsākšanas datums, lietotāja vārds, periodisko pārbaužu un remonta vēsture, kā arī nākamā periodiskās pārbaudes datums) jāreģistrē līdzekļa kontroles kartē.

Veidlapu drīkst aizpildīt tikai aizsardzības aprīkojuma atbildīgā persona.

IruCheck

Lietotne „IruCheck" ļauj efektīvi un ērti kontrolēt pretkritienu aprīkojumu. Tās izmantošana ir ieteicama šo ierīču izsekojamības nodrošināšanai, aizstājot kontroles karti.

PAZIŅOTĀ IESTĀDE

Paziņotā iestāde, kas veikusi ES tipa pārbaudi: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spānija (paziņotās iestādes numurs 0161) un paziņotā iestāde, kas iesaistīta ražošanas kontroles posmā: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spānija (paziņotā iestāde Nr. 0161).

TULKOJUMI: PASKAIDROJUMS

Visu sākotnējā spāņu valodā sastādīto dokumentu tulkošanu veic šrējs tulkotājs, un tulkojumi tiek nodrošināti kā daļa no informācijas pakalpojuma pasaules sabiedrībai. Valodas ierobežojumu un tulkošanas kļūdu dēļ var rasties neprecizitātes. IRUDEK nepārbauda treša personu veiktu tulkojumu pareizību un tādējādi neuzņemas nekādu atbildību par strīdiem un/vai prasībām, kas varētu rasties sakarā ar kļūdām, izlaidumiem vai neskaidrībām šeit iekļautajā tulkotajā materiālā. Jebkura persona vai organizācija, kas balstās uz šo tulkoto materiālu, to dara uz savu atbildību un risku. Ja rodas šaubas vai strīds par tulkotā teksta precizitāti, noteicošā ir atbilstošā versija spāņu valodā. Ja vēlaties ziņot par kļūdu vai neprecizitāti tulkojumā, lūdzu, rakstiet mums uz info@irudek.com

ET

Lugege enne omakaal kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, kooltage end korralikult, tutvuge sellega ja kasutage seda vastutustundlikult. Kõigeos toimuva tegevusega kaasnevad tõsised riskid, mida käesolevas kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud, kusjuures iga kasutaja vastutab selliste riskide juhtimise, oma ohutuse, oma tegevuse ja selle tagajärgede eest, kui te ei võta seda eelduseks või ei mõista käesolevat kasutusjuhendit, ärge kasutage seadet.

MEDITSIINILISED SEISUNDID, MIS VÕIVAD MÕJUTADA KASUTAJA OHUTUST:

TAVAPÄRASTES KASUTUSTINGIMUSTES TULEB ARVESTADA SÜDAME-VERESOONKONNA PROBLEEME, HINGAMISTEEDE HAIGUSI, LÜLISAMBA, PUUSADE VÕI PÕLVEDE LUU- JA LIHASKONNA HÄIREID, ÜLEKAALULISUST VÕI ÜLEKAALU, SAMUTI NEUROLOOGILISI VÕI TASAKAALUHÄIREID JA VEENITAGASTUST TAKISTAVAID PERIFEERSEID VERERINGEHÄIREID, HÄDAOLUKORRAS PÄRAST KUKKUMISE PEATAMIST ON RISKID ERITI SUURED INIMESTEL, KELLEL ON KALDUVUS VALJASSÜNDROOMILE, KELLEL ON VAREM OLNUD TRAUMA VÕI VIGASTUS, KELLEL ON HÜÜBIMISPROBLEEMID VÕI KES SAAVAD ANTIKOAGULANTRAVI NING KELLEL ON NEUROLOOGILISED HAIGUSED, MIS VÕIVAD PÕHJUSTADA KRAMPE.

KIRJELDUS

Kinnitusseade on klassifitseeritud isikukaitsevahendiks (PPE) vastavalt määrusele (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta ning vastab standarditele EN 795:2012 tüüp E ja CEN/TS 16415:2013 tüüp E; seade on sertifitseeritud maksimaalselt kahe inimese samaaegseks kasutamiseks.

ORBYT on kaasaskantav ja lahtivõetav raskusankur, mis on mõeldud tugeva ja turvalise kinnitupunkti tagamiseks.

Tänu modulaarsele ehitusele on võimalik seda paigaldada ja demonteerida ilma kraanade, tõsteseadmete või spetsiaalse varustuse abita.

Iga vastukaal kaalub 25 kg ja on konstrueeritud nii, et üks inimene saaks seda eraldi transportida.

Tehnilised andmed

Seadme kogukaal: 270 kg.

Paigaldatud seadme mõõtmed: Ø 1,5 m.

Samaaegsete kasutajate maksimaalne arv: 2 inimest.

Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://www.irudek.com

NOMENKLATUUR

1. Kinnitusdetailid, 2. Kummijalga kinnitav keermestatud varras, 3. Liblikmutter, 4. Vastukaalu käepide, 5. Kummijalg, 6. Kesktoss, 7. Tunnusmärgis.

KASUTAGE

ORBYT on EN 363-le vastav kaasaskantav kinnituspunkt, mis on mõeldud kukkumiskaitsesüsteemide ühendamiseks ning kavandatud osaks isiklikust kukkumiskaitsesüsteemist.

Kukkumiskaitsesüsteemid tuleb kinnitada ainult seadme rõngastele.

Seadet saab kasutada järgmistel horisontaalsetel pindadel:

Asfaldikangas.

PVC-membraan.

Betoon.

Pinna kaldenurk horisontaali suhtes ei tohi ületada 5°.

ORBYT-i saab kasutada horisontaaltasapinnal mis tahes suunas.

Toetatud seadmed

Kasutada koos EN 363:2018-le vastava isikukaitsevarustusega:

Kukkumiskaitsev turvavöö, mis vastab standardile EN 361.

EN 355-le vastav kinnitusdetail koos energiat neelava seadmega. Soovitatav on kontrollida, kas see sobib kasutamiseks servadel vastavalt standardile VG11 CNB/P/11.074:2013.

EN 353-2 standardile vastav libistuv kukkumiskaitse seade.

EN 360-le vastav kokkutõmmatav kukkumisvastane seade. Soovitame kontrollida, kas seade sobib kasutamiseks servadel vastavalt standardile VG11 CNB/P/11.060:2014.

EN 362-le vastavad ühendusdetailid.

Paigaldamine

Valige ORBYT-ile sobiv asukoht nii, et kasutaja liikumisraadius hõlmaks kogu tööala.

Pinna kaldenurk horisontaali suhtes ei tohi ületada 5°.

Seade tuleb paigaldada vähemalt 2,5 m kaugusele paigaldusala servast.

Enne paigaldamist tuleb hinnata, kas seadmed ja pind sobivad kavandatud kasutusotstarbeks. Pind peab olema piisavalt tugev, et kanda ORBYT-i ja selle kasutajate kaalu.

Kontrollige juurdepääsu paigalduskohale ning kõiki tegureid, mis võivad mõjutada kasutaja ohutust enne, kasutamise ajal ja pärast kasutamist.

Paigaldamiseks ei ole vaja tööriistu.

Paigaldusjärjekord

JOONIS 1: Paiguta 10 jalga ringiks, mille läbimõõt on umbes 1,5 m.

Joonis 2: Ühenda 5 vastukaalu 10 jalaga.

Joonis 3: Keskosa paigaldamine.

JOONIS 4: Paigaldage ülejäänud 5 vastukaalu ja kinnitage süsteem liiblikmutritega, pingutades neid käsitsi.

Ühendage EN 362:2004 standardile vastava kukkumisvastase süsteemi ühendusdetail ORBYT-i kinnitusrõngastega ja ühendage teine ots EN 361:2002 standardile vastava turvavöö kinnituspunktiga.

Enne seadme kasutamist veenduge, et ORBYT on õigesti paigaldatud, horisontaalses asendis ning kindlalt ja stabiilselt toetatud.

Demonteerimiseks järgige samme vastupidises järjekorras.

KASUTUSPIIRANGUD

Samaaegsete kasutajate maksimaalne arv: 2 inimest.

Seadet ei tohi kasutada muuks otstarbeks kui selleks, milleks see on ette nähtud.

Ärge kasutage koormate tõstmiseks või kinnitamiseks.

Ära kasuta vedrustuse jaoks.

Ärge kasutage pindadel, mille kalle horisontaali suhtes ületab 5°.

Ärge kasutage, kui on oht, et teikib jää või lumi.

Ärge kasutage, kui pind või seade on saastunud, näiteks õli või rasvaga.

Kui pind on kaetud kruusaga, tuleb eelnevalt eemaldada kõik lahtised kivid.

Seadet ei tohi kasutada isikud, kelle tervislik seisund võib ohustada nende turvalisust nii tavapärastes kasutustingimustes kui ka hädaolukorras.

Seadet tohib kasutada ainult isikutel, kes on saanud selle ohutu kasutamise alase väljaõppe ja omavad selleks vajalikke oskusi.

Kui ORBYT-i kasutatakse kukkumiskaitsesüsteemi osana, peab kasutajal olema vahend, mis piirab kukkumise peatamise ajal talle mõjuvate maksimaalse dünaamiliste jõudude suurust kuni 6 kN-ni.

Seoses kasutamisega standardile EN 360:2002 vastavate sissetõmmatavate kukkumisvastaste seadmetega märgitakse kasutusjuhendis, et neid ei tohi kasutada koos ORBYT-iga, väija arvatud juhul, kui need on selleks spetsiaalselt katsetatud. Kui soovitakse ORBYT-i kombineerida teiste tootjate tagasitõmbuvate seadmetega, tuleb hinnata võimalikke riske ja konsulteerida kukkumisvastase seadme tootjaga selle sobivuse osas.

KONTROLLID ENNE KASUTAMIST

Enne kasutamist peab kasutaja teostama selle komponentide visuaalse ja funktsionaalse kontrolli, kontrollides, et need ei ilmutaks kahjustusme, ülemäärase kulumise, korrosiooni, kulumise, UV-kiirguse, lõikumiste ja ebaõige kasutamise märke. Erilist tähelepanu tuleb pöörata rihmadele, õmblustele, kinnitusrõngastele, lukkudele ja reguleerimisosadele.

Kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitsevõime vähenemist.

KONTROLLID KASUTAMISE AJAL

Seadme kasutamise ajal tuleb erilist tähelepanu pöörata ohtlikele asjaoludele, mis võivad mõjutada seadme käitumist ja kasutaja ohutust, eelkõige:

- Igasuguseid kirjad turvaelementidel.
- Juhuslik kokkupuude teravate servadega.
- Erinevat tüüpi kahjustused, nagu lõiked, hõõrdumine ja/või korrosioon.
- Kliimategurite negatiivne mõju.
- Pendel" tüüpi kukkumised.
- Mõju äärmuslikel temperatuuridel.
- Mõju pärast kokkupuudet kemikaalidega.
- Elektrijuhtivus.
- On oluline, et kõiki kinnitusdetaile ja liitmikke kontrollitakse korrapäraselt.

GARANTII

Selle toote garantii on 3 aastat, mis piirdub tootmis- ja toorainedefektidega. See ei hõlma kahjustusi, korrosiooni ega kahjustusi, mis on põhjustatud ebaõigest või intensiivsest ladustamisest, transpordist või kasutamisest.

Garantiitaotluste tuleb lisada ostutšeng. Tootmisvea korral kohustub IRUDEK parandama, asendama või tasuma toote eest, kuid mitte ületama toote arve maksumust.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tooted ilma elektriliste komponentideta: kõrvaldage toode ohutult selle kasutusaja lõppedes. Eraldage tekstiil-, plast- ja metallmaterjalid võimalikult suures ulatuses keskkonnahoiu eesmärgil.

Elektrilised või elektroonilised tooted / patareidega: Toode sisaldab elektrilisi komponente või patareisid ja seda ei tohi hävitada koos olmejäätmetega. Palun andke see üle volitatud jäätmekogumisettevõttele või konsulteerige nõuetekohase kõrvaldamise kohta aadressil www.irudek.com.



KASULIK ELUIGA

Tekstiilivarustuse hinnanguline kasulik eluiga on 12 aastat alates valmistamise kuupäevast (2 aastat ladustamist ja 10 aastat kasutamist). Metallist seadmete kasutusaeg on piiramatu.

Toote kasutusiga võivad lühendada järgmised tegurid: intensiivne kasutamine, kokkupuude keemikaalidega, eriti agressiivne keskkond, kokkupuude äärmuslike temperatuuridega, kokkupuude ultravioletkiirgusega, hõõrdumine, lõiked, tugevad löögid või ebaõige kasutamine, transport ja/või hooldus.

TRANSPORT

Isikukaitsevahendeid tuleb transportida pakendis, mis kaitseb neid niiskuse, mehaaniliste, keemiliste ja/või termiliste kahjustuste eest.

LADUSTAMINE

Isikukaitsevahendeid tuleb hoida lahtises pakendis, kuivas, ventileeritavas kohas, kaitstuna päikesevalguse, ultravioletkiirguse, tolmu, teravate servadega esemete, äärmuslike temperatuuride ja agressiivsete ainete eest.

KOHUSTUSED

Enne seadmete kasutamist tuleb koostada päästeplaan, et seda saaks hädaolukorras rakendada.

Ärge tehke seadmeid mingeid muudatusi ega täiendusi ilma tootja eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Seadmeid ei tohi kasutada väljaspool nende piirangulid või muul kui ettenähtud otstarbel.

Seadmete ühilduvuse tagamine süsteemiks kokkupanekul. Tagada, et kõik osad sobivad kavandatud rakendusele. Keelatud on kasutada kaitsesüsteemi, kui üksiku elemendi toimimist mõjutab või häirib teise elemendi toimimist. Kontrollida perioodiliselt komponentide ühendusi ja liitmikke, et välista juhuslikku lahtiühendamist.

Kui isikukaitsevahendid halvenevad või kui tekib kahtlus nende sobivuse osas ohutuks kasutamiseks, tuleb need viivitamatult kasutusest kõrvaldada. Seda ei tohi uuesti kasutada enne, kui pädev isik teinitab kirjalikult, et see on vastuvõetav.

Kui kukkumine on peatunud, tuleb seadmed kasutusest kõrvaldada.

Ohutuse tagamiseks on oluline kontrollida enne iga kasutuskoha kasutamist kasutaja jalgade all nõutavat minimaalset vahemaad, et kukkumise korral ei tekiks kokkupõrget maapinnaga või muu takistusega kukkumise teel. Üksikasjad nõutava minimaalse vahemaa kohta leiate kukkumise peatamise süsteemi vastavate komponentide kasutusjuhendist.

Kui toode müüakse edasi väljaspool ajget sihtriiki, peab edasimüüja esitama kasutus-, hooldus-, teenindus- ja remondijuhised selle riigi keeles, kus seadet kasutatakse.

HOOLDUSJUHISED

Visuaalne ülevaade

Enne kasutamist peab kasutaja teostama visuaalse ja funktsionaalse kontrolli.

Tootja või tootja poolt volitatud pädev isik peab teostama erikontrolli, kui seade on sattunud eriliste või erakorraliste tingimuste alla.

Vähemalt iga 12 kuu järel peab tootja või tootja poolt volitatud pädev isik teostama põhjaliku korralise ülevaatuse, mis peab olema rangelt kooskõlas IRUDEKi korrapäraste ülevaatuste protseduuridega. Kasutajate ohutus sõltub seadme jätkuvast tõhususest ja vastupidavusest. Perioodiline ülevaatus tuleb sertifitseerida vastavalt standardi EN365:2004 nõuetele, millega määratakse kindlaks sertifikaadi kehtivus ja järgmise ülevaatuse kuupäev.

Tootemärgistuse loetavust tuleb kontrollida.

Märkused kantakse seadmete ülevaatustunnistusele.

kõrvaldada kasutusest kõik defektid, kõrvalekalded või kahjustused kasutatavates isikukaitsevahendites, mis tema arvates võivad põhjustada nende kaitseväime vähenemist.

Puhastus

Isikukaitsevahendeid tuleb puhastada nii, et need ei avaldaks kahjulikku mõju nende valmistamisel kasutatud materjalidele ega kasutajale. Puhastamisprotseduuri tuleb rangelt järgida. Tekstiil- ja plastmaterjalide (lindid, kõied) puhul tuleb puhastada puuvillase lapiga või harjaga. Ärge kasutage mingeid abrasiivseid materjale. Põhjalikuks puhastamiseks peske seadmeid käsitsi temperatuuril 30 °C kuni 40 °C, kasutades neutraalset seepi. Metallosade puhul kasutage niisket lappi. Kui seadmed saavad märjaks kas kasutamise või puhastamise tõttu, tuleb need jätta loomulikul teel kuivama, ventileeritavas ja pimedas kohas, eemal otsesest kuumusest ja keemilistest ühenditest.

Desinfitseerimisprotsess viiakse läbi samamoodi nagu süvapuhastusprotsess.

Remont

Seadmeid võib parandada ainult tootja või selleks volitatud isik, järgides tootja poolt sätestatud menetlusi. Remondijuhised esitatakse selle riigi ametlikes keeltes, kus seade kasutusele võetakse.

KONTROLL-LEHT

Kontrollivorm tuleb täita enne seadme esmakordset tarnimist kasutamiseks.

Kogu isikukaitsevahendit puudutav teave (nimi, seerianumber, ostukuupäev ja esimese kasutamise kuupäev, kasutaja nimi, perioodiliste kontrollide ja remonditööde ajalugu ning järgmise perioodilise kontrolli kuupäev) tuleb kanda seadme kontroll-lehele.

Vormi peaks täitma ainult kaitsevahendite eest vastutav isik.

IruCheck .

Rakendus IruCheck võimaldab tõhusalt ja paindlikult kontrollida kukkumise peatamise seadmeid. Selle kasutamine on soovitatav nende seadmete jälgitavuse tagamiseks, asendades kontroll-lehe.

TEAVITATUD ASUTUS

Teavitatud asutus, kes on läbi viinud ELi tüübihindamise: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutuse number 0161) ja tootmise kontrolli etapis osalev teavitatud asutus: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Hispaania (teavitatud asutus nr 0161).

IRUDEK

TÕLKED: SELGITAV MÄRKUS

Kõigi algselt hispaania keeles kirjutatud dokumentide tõlkimise teeb väline tõlkija ja seda tehakse ülemaailmse kogukonna teavitamise raames. Keeleplirangute ja tõlkevigade tõttu võivad tekkida ebatäpsused. IRUDEK ei kontrolli kolmandate isikute tehtud tõlgete täpsust ja ei võta seetõttu mingit vastutust seoses vaidluste ja/või nõuetega, mis võivad tekkida sisu esitatud tõlkematerjalis sisalduvate vigade, puuduste või ebaselguste tõttu. Iga isik või asutus, kes tugineb sellisele tõlgitud materjalile, teeb seda omal riisikol ja vastutusel. Kahtluse või vaidluse korral tõlgitud teksti täpsuse osas on määravaks ingliskeelne vaste. Kui soovite teatada tõlke veast või ebatäpsusest, palume teil kirjutada meile aadressil info@irudek.com

BG

Прочетете внимателно инструкциите за работа, преди да използвате мъртвото тегло, обучете се правилно, запознайте се с него и го използвайте отговорно. Дейностите на високина са свързани със сериозни рискове, които не са описани в това ръководство, при което всеки потребител е отговорен за управлението на тези рискове, за своята безопасност, за своите действия и за последствията от тях, ако не приемате това или не разбирате това ръководство, не използвайте оборудването.

МЕДИЦИНСКИ СЪСТОЯНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПОВЛИЯЯТ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛЯ:
ПРИ НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ВЗЕМАТ ПОД ВНИМАНИЕ СЪРДЕЧНОСЪДОВИ ПРОБЛЕМИ, РЕСПИРАТОРНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, МУСКУЛНО-СКЕЛЕТНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, ЗАСЯГАЩИ ГРЪБНАЧНИЯ СТЪЛБ, ТАЗОБЕДРЕНИТЕ СТАВИ ИЛИ КОЛЕНЕТЕ, ЗАПТЪСТВАНЕ ИЛИ НАДНОРМЕНО ТЕГЛО, КАКТО И НЕВРОЛОГИЧНИ НАРУШЕНИЯ ИЛИ НАРУШЕНИЯ НА РАВНОВЕСИЕТО И ПРОБЛЕМИ С ПЕРИФЕРНОТО КРЪВООБРАЩЕНИЕ, ЗАТРУДНЯВАЩИ ВЕНОЗНОТО ВРЪЩАНЕ. В СПЕШНА СИТУАЦИЯ СЛЕД СПИРАНЕ НА ПАДАНЕ РИСКОВЕТЕ СА ОСОБЕНО СЕРИОЗНИ ПРИ ХОРА, ПРЕДРАЗПОЛОЖЕНИ КЪМ СИНДРОМА НА АРНАУТА, С АНАМНЕЗА ЗА ТРАВМА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ. С ПРОБЛЕМИ С КРЪВОСЪСИРВАНЕТО ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНО ЛЕЧЕНИЕ, КАКТО И ПРИ ТЕЗИ С НЕВРОЛОГИЧНИ ЗАБОЛЯВАНИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ПРИПАДЪЦИ.

ОПИСАНИЕ

Устройството за закрепване е класифицирано като ЛЗО (лични средства за защита) в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и отговаря на стандартите EN 795:2012 тип E и CEN/TS 16415:2013 тип E, като е сертифицирано за едновременна употреба от максимум 2 души.

ORBYT е преносимо и разглобяемо устройство за закрепване с мъртво тегло, предназначено да осигури стабилна и сигурна точка за закрепване.

Модулната му конструкция позволява монтаж и демонтаж без необходимост от използване на ъгъл, подемници или специализирано оборудване.

Всяко противотежест тежи 25 кг и е проектирано така, че да може да бъде пренасяно самостоятелно от един човек.

Технически данни

Общо тегло на устройството: 270 кг.

Размери на монтираното устройство: Ø 1,5 м.

Максимален брой едновременни потребители: 2 души.

Декларацията за съответствие е достъпна на следния уебсайт:

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

1. Крепежни елементи, 2. Резбована пръчка на гумената опора, 3. Пеперуда, 4. Дръжка на противотежестта, 5. Гумена опора, 6. Централна част, 7. Идентификационна етикетка.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

ORBYT е преносима анкерна точка, предназначена за свързване на системи за предпазване от падане в съответствие с EN 363, проектирана да бъде част от система за индивидуална защита срещу падане.

Системите за предпазване от падане трябва да се закрепват единствено към халките на устройството.

Устройството може да се използва върху следните хоризонтални повърхности:

Асфалтова настилка.

PVC мембрана.

Бетон.

Наклонът на повърхността спрямо хоризонталата не трябва да надвишава 5º.

ORBYT може да се използва във всяка посока в хоризонталната равнина.

Съвместими устройства

Да се използва с лични предпазни средства, отговарящи на стандарта EN 363:2018:

Спасителна колана, отговарящa на стандарта EN 361.

Свързващ елемент с енергоабсорбатор, отговарящ на стандарта EN 355. Препоръчва се да се проверя дали е подходящ за употреба върху рубове съгласно VG1 CNB/P/11.074:2013.

Плъзгащо се устройство за предпазване от падане, отговарящо на стандарта EN 353-2.

Въвратно-изтеглящо се устройство за предпазване от падане, съответстващо на стандарта EN 360. Препоръчва се да се провери дали е подходящо за употреба върху рубове съгласно VG11 CNB/P/11.060:2014.

Съединители, отговарящи на стандарта EN 362.

Монтаж

Изберете подходящо място за ORBYT, така че радиусът на движение на потребителя да позволява обхващане на работната зона.

Наклонът на повърхността спрямо хоризонталата не трябва да надвишава 5º.

Устройството трябва да се монтира на разстояние от най-малко 2,5 м от края на зоната за монтаж.

Преди монтажа трябва да се прецени дали оборудването и повърхността са подходящи за предвиденото приложение. Повърхността трябва да е достатъчно устойчива, за да издържи теглото на ORBYT и на потребителите му.

Проверете достъпа до мястото на монтаж и всички елементи, които могат да повлияят на безопасността на потребителя преди, по време и след употреба.

Монтажът не изисква инструменти.

Последователност на монтажа

ФИГ. 1: Разположете 10-те крака така, че да образуват кръг с диаметър от приблизително 1,5 м.

ФИГ. 2: Свържете 5 противотежести с 10-те крака.

ФИГ. 3: Поставете централната част.

ФИГ. 4: Поставете останалите 5 противотежести и закрепете системата с помощта на гайките тип „пеперуда", като ги затегнете на ръка.

Свържете съединителя на системата за предпазване от падане, отговарящ на стандарта EN 362:2004, към анкерните халки на ORBYT и свържете другия край към анкерната точка на предпазния колан, отговарящ на стандарта EN 361:2002.

Преди да използвате устройството, проверете дали ORBYT е правилно инсталиран, в хоризонтално положение и дали е поставен стабилно и здраво.

За демонтиране следвайте последователността в обратен ред.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Максимален брой едновременни потребители: 2 души.

Устройството не трябва да се използва за никакви други цели, освен предвидените.

Да не се използва за повдигане или закрепване на товари.

Да не се използва за окачване.

Да не се използва върху повърхности с наклон, по-голям от 5º спрямо хоризонталата.

Да не се използва, когато има опасност от заледяване или сняг.

Не използвайте, ако повърхността или устройството са замърсени, например с масло или мазнина.

Ако повърхността е покрита с чакъл, първо премахнете всички разхвърляни камъчета.

Устройството не трябва да се използва от лица, чието здравословно състояние може да повлияе на техните безопасност при нормални условия на употреба или в случай на извънредна ситуация.

Устройството трябва да се използва единствено от лица, които са преминали обучение и притежават необходимите умения за безопасното му използване.

Когато ORBYT се използва като част от система за предпазване от падане, потребителят трябва да разполага със средство, което да ограничава до максимум 6 kN максималните динамични сили, действащи върху него по време на спирането на падането.

По отношение на използването с прибиращи се устройства за предпазване от падане, съгласно EN 360:2002, в ръководството се посочва, че те не трябва да се използват в комбинация с ORBYT, освен ако не са били тествани за тази цел. Ако се планира комбинирането на ORBYT с прибиращи се устройства на други производители, трябва да се оценят потенциалните рискове и да се потърси съвет от производителя на устройството за предпазване от падане относно неговата пригодност.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите, като провери дали те не показват признаци на влошаване на качеството, прекомерно износване, корозия, износване, влошаване на качеството поради уплавнителовите пъни, пораженията и неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обърне на ремъците, шевовете, халките за закрепване, катарамите и елементите за регулиране.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Докато използвате оборудването, обръщайте специално внимание на всички опасни обстоятелства, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Етикетирането на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като пораяване, износване и/или корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Въздействие на екстремните температури.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.
- Важно е всички скрепителни елементи и фитинги да се проверяват редовно.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на суровините. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от съхранение, транспорт или неправилна или интензивна употреба.

Заявлението за гаранция трябва да бъде представено заедно с касовата бележка за покупка. Ако бъде открит производствен дефект, IRUDEK се задължава да поправи, замени или възстанови сумата за продукта, която не надвишава цената, посочена във фактурата за продукта.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Продукти без електрически компоненти: изхвърлете продукта безопасно в края на полезния му живот. Отделете текстилните, пластмасовите и металните материали, доколкото е възможно, за управление на оконтара сега.

Електрически или електронни продукти / с батерии: Този продукт съдържа електрически компоненти или батерии и не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Моля, предайте го на оторизиран събирач на отпадъци или се консултирайте с www.irudek.com за правилното му изхвърляне.

ЖИВОТ

Оценяват полезен живот на текстилното оборудване е 12 години от датата на производство (2 години съхранение и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химикали, особено агресивна среда, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, пораязване, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или поддръжка.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го предпазва от влажност и всякакви механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Тази система за лична защита трябва да се съхранява в опаковка с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, пръх, остри предмети, екстремни температури и агресивни вещества.

ИЗИСКВАНИЯ

Преди използването на оборудването трябва да се изготви спасителен план, за да може да се изпълни в случай на авария.

Не правете никакви промени и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването не трябва да се използва извън обхвата на ограниченията му или за цели, различни от предназначението му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтират. Уверете се, че всички елементи са подходящи за предложеното приложение. Забранено е използването на системата за защита, ако работата на отделен компонент се влияе от или пречи на работата на друг компонент. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разхлабили случайно.

Ако се установи повреда или повреда, или има съмнение относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се изведе от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато упълномощено лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предотвратило падане, то трябва да се изведе от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние за свободно пространство, необходимо под кракata на потребителя, за да се избегне сблъсък със земята или други препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободно пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предотвратяване на падане.

Ако продуктът се препоръчва в повече от една официална страна на местонахождение, препоръчават трябва да предоставят инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на езика на страната, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА

Визуална проверка

Потребителите трябва да извършват визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използват.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Най-малко на всеки 12 месеца производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извършва цялостен периодичен ремонт в строго съответствие с процедурите за периодичен ремонт на IRUDEK. Безопасността на потребителите зависи от постоянната ефективност и дълготрайност на оборудването. Периодичният преглед трябва да бъде сертифициран в съответствие с изискванията на EN365:2004, като се определя валидността на сертификата и датата на следващия преглед.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съответни забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се изведе от употреба.

Почистване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурата за почистване трябва да се следва стриктно. Почистващите текстилните и пластмасовите материали (колани, въжета) с памук или кърпа, или с четка. Не използвайте никаква вид абразивен материал. За да почистите добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте влажна кърпа за металните части. Ако оборудването се намокри поради употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветрено място, далеч от прява топлина или химически съединения.

Процесът на дезинфекция се извършва по същия начин, както и процесът на дълбоко почистване.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на официалните езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролният лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, серийен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба, име на потребителя, дневник за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка) трябва да бъде въведена в контролния лист на оборудването.

Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IruCheck

Приложението IruCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предотвратяване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин замества контролния лист.

НОТИФИЦИРАН ОРГАН

Нотифицираният орган, извършил ЕС типовата проверка: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoй, Испания (нотифициран орган № 0161) и нотифицираният орган, участващ във фазата на контрол на производството: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoй, Испания (нотифициран орган № 0161).

ПРЕВОДИ: ОБЯСНИТЕЛНА БЕЛЕЖКА

Преводът на всички документи, написани първоначално на испански език, се извършва от външен преводач и се предоставя като част от информационната услуга за светската общност. Възможно е да възникнат неточности в резултат на езикови ограничения и грешки в превода. IRUDEK не проверява точността на преводите, направени от трети страни, и следователно не поема никаква отговорност във връзка с каквито и да било спорове и/или искове, които могат да възникнат в резултат на грешки, пропуски или неясноти в преведения материал, съдържащ се тук. Всеки лица или орган, който разчита на такъв преведен материал, прави това на свой риск и отговорност. В случай на съмнение или спор относно точността на преведения текст, предимство има английският му еквивалент. Ако желаете да съобщите за грешка или неточност в превода, вие приканваме да ни пишете на info@irudek.com

EL

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το το νεκρό βάρος, εκπαιδευτείτε κατάλληλα, εξοικειωθείτε με αυτό και χρησιμοποιήστε το με υπευθυνότητα. Οι δραστηριότητες σε ύψος ενέχουν σοβαρούς κινδύνους που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, όπου κάθε χρήστης είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση των κινδύνων αυτών, την ασφάλειά του, τις ενέργειές του και τις συνέπειες αυτών, εάν δεν το αναλαμβάνετε αυτό ή δεν κατανοείτε το παρόν εγχειρίδιο, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό.

ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΡΗΣΤΗ:

**ΥΠΟ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΟΙ ΑΝΑΠΗΡΙΕΣΤΙΚΕΣ ΠΑΘΗΣΕΙΣ, ΟΙ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΠΟΥ ΕΠΗΡΕΑΖΟΥΝ ΤΗ ΣΠΟΝΔΥΛΙΚΗ ΣΤΗΛΗ, ΤΑ ΙΣΧΙΑ Ή ΤΑ ΓΟΝΑΤΑ, Η ΠΑΧΥΣΑΡΚΙΑ Ή ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΟΙ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ Ή ΟΙ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΗΣ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙΦΕΡΙΚΑ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΜΠΟΔΙΖΟΥΝ ΤΗ ΦΛΕΒΙΚΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ. ΣΕ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΈΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΌ ΑΝΑΚΟΠΗ ΠΤΏΣΗΣ, ΟΙ ΚΊΝΔΥΝΟΙ ΕΊΝΑΙ ΙΔΙΑΊΤΕΡΑ ΣΟΒΑΡΟΊ ΣΕ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΠΡΟΔΙΑΘΕΣΗ ΓΙΑ ΣΥΜΦΟΡΌΜΟ ΠΛΕΞΊΜΑΤΟΣ, ΜΕ ΙΣΤΟΡΙΚΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ, ΜΕ ΠΡΟΒΛΉΜΑΤΑ ΠΊΕΣΗΣ Ή ΥΠΌ ΑΝΤΙΠΗΚΤΙΚΉ ΑΓΩΓΉ ΚΑΙ ΣΕ ΆΤΟΜΑ ΜΕ ΝΕΥΡΟΛΟΓΙΚΈΣ ΠΑΘΉΣΕΙΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΎΝ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΟΎΝ ΕΠΙΠΛΗΚΤΊΣΕΙΣ ΚΡΊΣΕΩΣ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η διάταξη αγκύρωσης κατατάσσεται ως ΜΑΠ (Μέσα Ατομικής Προστασίας) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN 795:2012 τύπου Ε και CEN/TS 16415:2013 τύπου Ε, ενώ είναι πιστοποιημένη για ταυτόχρονη χρήση από έως και 2 άτομα.

Το ORBYT είναι μια φορητή και αποσυναρμολογούμενη διάταξη αγκύρωσης με νεκρό βάρος, σχεδιασμένη για να παρέχει ένα σταθερό και ασφαλές σημείο αγκύρωσης.

Η αρθρωτή δομή του επιτρέπει τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση χωρίς τη χρήση γερανών, ανυψωτικών μηχανημάτων ή εξειδικευμένου εξοπλισμού.

Κάθε άντέβαρο ζυγίζει 25 κιλά και έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να μπορεί να μεταφερθεί μεμονωμένα από ένα άτομο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνολικό βάρος της συσκευής: 270 kg.

Διαστάσεις της συναρμολογημένης συσκευής: Ø 1,5 m.

Μέγιστος αριθμός ταυτόχρονων χρηστών: 2 άτομα.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ακόλουθο δικτυακό τόπο:

http://www.irudek.com

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΊΑ

1. Στερεώσεις. 2. Συστοιχία ράβδος του ελαστικού ποδιού, 3. Παξιμάδι πεταλούδας. 4. Λαβή του αντίβαρου, 5. Ελαστικό πόδι, 6. Κεντρικό εξάρτημα. 7. Ετικέτα αναγνώρισης.

ΧΡΗΣΗ

Το ORBYT είναι ένα φορητό σημείο αγκύρωσης που προορίζεται για τη σύνδεση συστημάτων προστασίας από πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN 363 και έχει σχεδιαστεί για να αποτελεί μέρος ενός συστήματος ατομικής προστασίας από πτώση.

Τα συστήματα προστασίας από πτώση πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά στους κρίκους της συσκευής.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις ακόλουθες οριζόντιες επιφάνειες:

Ασφαλτος.

Μεμβράνη από PVC.

Σκυρόδεμα.

Η κλίση της επιφάνειας ως προς τον οριζόντιο άξονα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 5°.

Το ORBYT μπορεί να χρησιμοποιηθεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση εντός του οριζόντιου επιπέδου.

Συμβατές συσκευές

Να χρησιμοποιείται με μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN 363:2018:

Ζώνη ασφαλείας κατά της πτώσης σύμφωνα με το πρότυπο EN 361.

Στοιχείο πρόσδεσης με απορροφητή ενέργειας σύμφωνα με το πρότυπο EN 355. Συνιστάται να ελέγχεται εάν είναι κατάλληλη για χρήση σε ακμές σύμφωνα με το πρότυπο VG11 CNB/P/11.074:2013.

Συρόμενη συσκευή προστασίας από πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN 353-2.

Ανασυρόμενη συσκευή προστασίας από πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN 360. Συνιστάται να ελέγχεται εάν είναι κατάλληλη για χρήση σε ακμές σύμφωνα με το πρότυπο VG11 CNB/P/11.060:2014.

Συνδέσεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 362.

Εγκατάσταση

Επιλέξτε μια κατάλληλη θέση για το ORBYT, έτσι ώστε η οκτίνα κίνησης του χρήστη να καλύπτει την περιοχή εργασίας.

Η κλίση της επιφάνειας ως προς τον οριζόντιο άξονα δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 5°.

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε απόσταση τουλάχιστον 2,5 m από την άκρη της περιοχής εγκατάστασης.

Πριν από την εγκατάσταση, πρέπει να αξιολογηθεί η καταλληλότητα του εξοπλισμού και της επιφάνειας για την προβλεπόμενη χρήση. Η επιφάνεια πρέπει να διαθέτει επαρκή αντοχή ώστε να αντέχει το βάρος του ORBYT και των χρηστών του.

Ελέγξτε την πρόσβαση στην περιοχή εγκατάστασης καθώς και κάθε στοιχείο που ενδέχεται να επηρεάσει την ασφάλεια του χρήστη πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση.

Η συναρμολόγηση δεν απαιτεί εργαλεία.

ΕΙΚ. 1: Τοποθετήστε τα 10 πόδια σχηματίζοντας έναν κύκλο διαμέτρου περίπου 1,5 m.

ΕΙΚ. 2: Συνδέστε τα 5 αντίβαρα με τα 10 πόδια.

ΕΙΚ. 3: Τοποθετήστε το κεντρικό εξάρτημα.

ΕΙΚ. 4: Τοποθετήστε τα 5 υπόλοιπα αντίβαρα και στερεώστε το σύστημα με τα παξιμάδια πεταλούδας, σφίγγοντάς τα με το χέρι.

Συνδέστε τον σύνδεσμο του συστήματος προστασίας από πτώση, σύμφωνα με το πρότυπο EN 362:2004, στους δακτυλίους αγκύρωσης του ORBYT και συνδέστε το άλλο άκρο στο σημείο αγκύρωσης της ζώνης ασφάλειας, σύμφωνα με το πρότυπο EN 361:2002.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το ORBYT έχει τοποθετηθεί σωστά, σε οριζόντια θέση και ότι στηρίζεται σταθερά και με ασφάλεια.

Για την αποσυναρμόλογηση, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΊ ΣΤΗ ΧΡΉΣΗ

Μέγιστος αριθμός ταυτόχρονων χρηστών: 2 άτομα.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός από την προβλεπόμενη.

Να μην χρησιμοποιείται για την ανύψωση ή τη συγκράτηση φορτίων.

Να μην χρησιμοποιείται για ανάρτηση.

Να μην χρησιμοποιείται σε επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη από 5° ως προς την οριζόντια.

Να μην χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πανετού ή χιονιού.

Μην το χρησιμοποιείτε όταν η επιφάνεια ή η συσκευή είναι λερωμένη, για παράδειγμα με λάδι ή γράσο.

Εάν η επιφάνεια είναι καλυμμένη με χαλίκι, αφαιρέστε πρώτα όλες τις χαλαρές πέτρες.

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα των οποίων η κατάσταση υγείας ενδέχεται να επηρεάσει την ασφάλειά τους από κακοκαιρίες συνθήκες χρήσης ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση και διαθέτουν τις απαραίτητες ικανότητες για την ασφαλή χρήση του.

Όταν το ORBYT χρησιμοποιείται ως μέρος ενός συστήματος προστασίας από πτώση, ο χρήστης πρέπει να διαθέτει ένα μέσο που να περιορίζει σε 6 kN το πολύ τις μέγιστες δυναμικές δυνάμεις που ασκούνται πάνω του κατά τη διάρκεια της αναχαίτισης μιας πτώσης.

Όσον αφορά τη χρήση με ανασυρόμενα συστήματα προστασίας από πτώση σύμφωνα με το πρότυπο EN 360:2002, το εγχειρίδιο οδηγιών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το ORBYT, εκτός εάν έχουν υποβληθεί σε σχετικές δοκιμές. Εάν προτίθεστε να συνδυάσετε το ORBYT με συστολικά συστήματα άλλων κατασκευαστών, θα πρέπει να αξιολογηθούν οι πιθανοί κίνδυνοι και να ζητηθεί η γνώμη του κατασκευαστή του συστήματος προστασίας από πτώση σχετικά με την καταλληλότητά του.

ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Πριν από τη χρήση, ο χρήστης πρέπει να διενεργεί οπτικό και λειτουργικό έλεγχο των εξαρτημάτων του, επαληθεύοντας ότι δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς, υπερβολικής φθοράς, διάβρωσης, τριβής, υποβάθμισης λόγω υπερυψόδους ακτινοβολίας, κοψίματος και λανθασμένης χρήσης. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στους ιμάντες, τις ραφές, τους δακτυλίους αγκύρωσης, τις πόρπες και τα στοιχεία ρύθμισης.

Απομακρύνει από τη χρήση κάθε ελάττωμα, ανωμαλία ή βλάβη στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας που, κατά τη γνώμη του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της προστατευτικής του αποτελεσματικότητας.

ΈΛΕΓΧΟΙ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Κατά τη διάρκεια της χρήσης του εξοπλισμού είναι απαραίτητο να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε επικίνδυνες περιστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη συμπεριφορά του εξοπλισμού και την ασφάλεια του χρήστη, και ιδίως:

- Οποιαδήποτε είδος επιγραφής σε στοιχεία ασφαλείας.
- Τυχαία επαφή με αιχμηρές άκρες.
- Διάφορου τύπου ζημιών, όπως κοψίματα, τριβή ή/και διάβρωση.
- Αρνητική επίδραση των κλιματικών παραγόντων.
- Πτώσεις τύπου "εκκρεμές".
- Επιμροή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Επιπτώσεις από από επαφή με χημικές ουσίες.
- Ηλεκτρική αγωγιμότητα.
- Είναι σημαντικό να ελέγχονται τακτικά όλοι οι σύνδεσμοι και τα εξαρτήματα.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εγγύηση για αυτό το προϊόν είναι 3 έτη και περιορίζεται σε κατασκευαστικά ελαττώματα και ελαττώματα πρώτων υλών. Δεν καλύπτει τη φθορά, τη διάβρωση και τις ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εντατική αποθήκευση, μεταφορά ή χρήση.

Η αίτηση εγγύησης πρέπει να συνοδεύεται από την απόδειξη αγοράς. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος, η IRUDEK αναλαμβάνει να επισκευάσει, να αντικαταστήσει ή να πληρώσει το προϊόν, χωρίς να υπερβαίνει την τιμή τιμολογίου του προϊόντος.

ΔΙΑΧΕΊΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΉΤΩΝ

Προϊόντα χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα: Απορρίψτε το προϊόν με ασφάλεια στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Διαχωρίστε τα υφασμάτινα, πλαστικά και μεταλλικά υλικά όσο το δυνατόν περισσότερο για την περιβαλλοντική διαχείρισή.

Ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα / με μπαταρίες: Αυτό το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα ή μπαταρίες και δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο συλλέκτη απορριμμάτων ή συμβουλευτείτε το www.irudek.com για την κατάλληλη απόρριψη.



ΩΦΈΛΙΜΗ ΔΙΆΡΚΕΙΑ ΖΩΉΣ

Η εκτιμώμενη ωφέλιμη ζωή του κλωστοϋφαντουργικού εξοπλισμού είναι 12 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (2 έτη αποθήκευσης και 10 έτη χρήσης). Ο μεταλλικός εξοπλισμός έχει απεριόριστη διάρκεια ζωής.

Οι ακόλουθοι παράγοντες ενδέχεται να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος: εντατική χρήση, επαφή με χημικές ουσίες, ιδιαίτερα επιθετικά περιβάλλοντα, έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες, έκθεση σε υπεριώδεις ακτίνες, τριβή, κοψίματα, ισχυρά χτυπήματα ή ακατάλληλη χρήση, μεταφορά ή/και συντήρηση.

ΜΕΤΑΦΟΡΆ

Τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να μεταφέρονται σε συσκευασία που τα προστατεύει από την υγρασία, τις μηχανικές χημικές ή/και θερμικές βλάβες.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

Τα μέσα ατομικής προστασίας πρέπει να αποθηκεύονται σε χαλαρή συσκευασία, σε ξηρό, αεριζόμενο μέρος, προστατευμένο από το ηλιακό φως, τις υπεριώδεις ακτίνες, τη σκόνη, τα αιχμηρά αντικείμενα, τις ακραίες θερμοκρασίες και τις επιθετικές ουσίες.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ

Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, πρέπει να καταρτιστεί ένα σχέδιο διάσωσης, ώστε να είναι δυνατή η εκτέλεσή του σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην προβαίνετε σε αλλαγές ή προσθήκες στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για άλλο σκοπό εκτός του προβλεπόμενου.

Εξασφάλιση της συμβατότητας των στοιχείων εξοπλισμού όταν συναρμολογούνται σε ένα σύστημα. Διασφάλιση ότι όλα τα στοιχεία είναι κατάλληλα για την προτεινόμενη εφαρμογή. Απαγορεύεται η χρήση του συστήματος προστασίας όταν η λειτουργία ενός μεμονωμένου στοιχείου επηρεάζεται ή παρεμβαίνει στη λειτουργία ενός άλλου. Περιοδικός έλεγχος των συνδέσεων και των εξαρτημάτων των εξαρτημάτων για την αποφυγή τυχόντας αποσύνδεσης.

Σε περίπτωση οποιασδήποτε φθοράς ή αμφιβολίας ως προς την καταλληλότητά του για ασφαλή χρήση, ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός πρέπει να αποσύρεται αμέσως από τη χρήση. Δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθεί έως ότου αρμόδιο πρόσωπο επιβεβαιώσει εγγράφως ότι είναι αποδεκτό να το κάνει.

Σε περίπτωση που η πτώση έχει σταματήσει, ο εξοπλισμός πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση.

Είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχεται η ελάχιστη απαιτούμενη απόσταση κάτω από τα πόδια του χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλο εμπόδιο στην πορεία της πτώσης. Λεπτομέρειες σχετικά με την απαιτούμενη ελάχιστη απόσταση μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας για τα αντίστοιχα εξαρτήματα του συστήματος αναχαίτισης πτώσης.

Εάν το προϊόν μεταπωληθεί εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής πρέπει να παρέχει οδηγίες λειτουργίας, συντήρησης, σέρβις και επισκευής στη γλώσσα της χώρας όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗΣ

Οπτική επισκόπηση

Ο χρήστης πρέπει να πραγματοποιεί οπτικό και λειτουργικό έλεγχο πριν από τη χρήση.

Ειδικός έλεγχος από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή διενεργείται όταν ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε ειδικές ή έκτακτες συνθήκες.

Τουλάχιστον κάθε 12 μήνες, πρέπει να διενεργείται ενδελεχής περιοδική επισκευή από τον κατασκευαστή ή από αρμόδιο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή, σύμφωνα με τις διαδικασίες περιοδικής συντήρησης της IRUDEK. Η αφθαλεια των χρηστών εξαρτάται από τη συνεχή απόδοση και αντοχή του εξοπλισμού. Η περιοδική επιθεώρηση πρέπει να πιστοποιείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου EN365:2004, καθορίζοντας την ισχύ του πιστοποιητικού και την ημερομηνία της επόμενης επιθεώρησης.

Πρέπει να ελέγχεται η αναγνωσιμότητα της σήμανσης του προϊόντος.

Οι παρατηρήσεις καταγράφονται στο πιστοποιητικό αναθεώρησης του εξοπλισμού.

Απομακρύνει από τη χρήση κάθε ελάτταμα, ανωμαλία ή βλάβη στον χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας που, κατά τη γνώμη του, θα μπορούσε να οδηγήσει σε απώλεια της προστατευτικής του αποτελεσματικότητας.

Καθαρισμός

Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας πρέπει να καθαρίζεται κατά τρόπο που να μην προκαλεί δυσμενείς επιπτώσεις στα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή του εξοπλισμού ή στον χρήστη. Η διαδικασία καθαρισμού πρέπει να τηρείται συστημά. Για υφασμάτινα και πλαστικά υλικά (ταινίες, σχοινιά) καθαρίστε με βαμβακερό πανί ή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα λειαντικό υλικό. Για σχολαστικό καθαρισμό, πλύνετε τον εξοπλισμό με το χέρι σε θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 40°C χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο απορυπαντικό. Για τα μεταλλικά μέρη, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί. Εάν ο εξοπλισμός βραχεί, είτε λόγω χρήσης είτε λόγω καθαρισμού, θα πρέπει να τον αφήνετε να στεγνώσει φυσικά, σε αεριζόμενο και σκοτεινό μέρος, μακριά από άμεση θερμότητα και χημικές ενώσεις.

Η διαδικασία απόλυμανσης πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο όπως και ο βαθύς καθαρισμός.

Επισκευή

Ο εξοπλισμός επισκευάζεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο προς τούτο πρόσωπο, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζει ο κατασκευαστής. Οι οδηγίες επισκευής παρέχονται στις επίσημες γλώσσες της χώρας όπου τίθεται σε λειτουργία ο εξοπλισμός.

ΦΎΛΛΟ ΕΛΈΓΧΟΥ

Το έντυπο ελέγχου πρέπει να συμπληρώνεται πριν από την πρώτη παράδοση του εξοπλισμού προς χρήση.

Όλες οι πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (όνομα, σειριακός αριθμός, ημερομηνία αγοράς και ημερομηνία πρώτης χρήσης, όνομα χρήστη, ιστορικό περιοδικών επιθεωρήσεων και επισκευών και ημερομηνία επόμενης περιοδικής επιθεώρησης) πρέπει να καταγράφονται στο φύλλο ελέγχου του εξοπλισμού.

Το έντυπο πρέπει να συμπληρώνεται μόνο από τον υπεύθυνο για τον προστατευτικό εξοπλισμό.

IruCheck .

Η εφαρμογή IruCheck επιτρέπει, με αποτελεσματικό και ευέλικτο τρόπο, τον έλεγχο του εξοπλισμού ανοιχείτους στόχους. Συνιστάται η χρήση της για την ιχνηλασιμότητα αυτών των συσκευών, αντικαθιστώντας το φύλλο ελέγχου.

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΈΝΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΌΣ

Κοινοποιημένος οργανισμός που διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ισπανία (Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 0161) και κοινοποιημένος οργανισμός που συμμετέχει στη φάση ελέγχου της παραγωγής: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Ισπανία (αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού 0161).

ΜΕΤΑΦΡΆΣΕΙΣ· ΕΠΙΣΗΜΗΜΑΤΙΚΌ ΣΗΜΕΊΩΜΑ

Η μετάφραση όλων των εγγράφων που έχουν γραφτεί αρχικά στα ισπανικά γίνεται από εξωτερικό μεταφραστή και παρέχεται ως μέρος μιας υπηρεσίας πληροφόρησης προς την παγκόσμια

konvencija. Mnoge od proizvođača koji se bave ovom vrstom proizvodnje koriste se kako bi izbjegli carinske i druge uvozne pristojbe. Ako se proizvod koji je predmet ovog jamstva uvozi u zemlju koja nije država kupnje, kupac je dužan platiti sve carinske i druge uvozne pristojbe.

Ovo jamstvo ne pokriva:

- Bilo kakve nedostatke, kvarove ili štete koji su nastali zbog nepoštivanja uputa za uporabu, nepravilnog rukovanja, nepravilnog održavanja ili uporabe proizvoda u svrhe za koje nije namijenjen.
- Bilo kakve nedostatke, kvarove ili štete koji su nastali zbog nesreća, udara, požara, poplava, prirodnih katastrofa ili drugih događaja koji su izvan kontrole proizvođača.
- Bilo kakve nedostatke, kvarove ili štete koji su nastali zbog neovlaštenih popravaka, izmjena ili modifikacija proizvoda.
- Bilo kakve nedostatke, kvarove ili štete koji su nastali zbog uporabe proizvoda s neispravnim ili nekompatibilnim dijelovima ili opremom.
- Bilo kakve nedostatke, kvarove ili štete koji su nastali zbog normalnog trošenja, uključujući, ali ne ograničavajući se na, ogrebotine, udubljenja ili promjene boje.

Ovo jamstvo ne utječe na zakonska prava koja kupac ima u skladu s primjenjivim nacionalnim zakonima o zaštiti potrošača. Ta prava ostaju nepromijenjena i kupac može ostvariti svoja prava u skladu s tim zakonima.

Za ostvarivanje prava iz ovog jamstva, kupac se treba obratiti prodavaču ili ovlaštenom servisu proizvođača. Kupac može biti zamoljen da dostavi dokaz o kupnji, kao što je račun ili potvrda o kupnji, kako bi se potvrdilo da je proizvod još uvijek pod jamstvom.

Proizvođač zadržava pravo da, prema vlastitom nahođenju, popravi ili zamijeni neispravni proizvod ili dio. Ako se proizvod ili dio ne može popraviti ili zamijeniti, proizvođač može ponuditi povrat novca ili zamjenski proizvod.

Ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili dostave proizvoda do ili od ovlaštenog servisa proizvođača. Kupac je odgovoran za te troškove.

Ovo jamstvo ne pokriva nikakve troškove ili gubitke koji nastanu kao izravna ili neizravna posljedica nedostatka, kvara ili štete proizvoda

Osigurajte da su komponente opreme kompatibilne kada se sastave u sustav. Osigurajte da su svi dijelovi prikladni za namijenjenu primjenu. Zabranjeno je koristiti zaštitni sustav s kojem rad jedne komponente utječe na ili ometa funkciju druge. Redovito provjeravajte spojeve i pristajanje komponenti kako biste spriječili njihovo slučajno odvajanje.

Ako se otkrije bilo kakva oštećenja ili postoje sumnje u pogledu stanja za sigurnu uporabu, osobna zaštitna oprema mora se odmah povući iz uporabe. Ne smije se ponovno koristiti dok ovlaštena osoba pisanim putem ne potvrdi da je to sigurno.

Ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, mora se povući iz uporabe.

Iz sigurnosnih razloga nužno je prije svake uporabe provjeriti minimalni slobodni prostor ispod stopala korisnika na radnom mjestu kako bi se osiguralo da u slučaju pada ne dode do sudara s podom ili bilo kojom drugom preprekom na putanji pada. Pojedinosti o minimalnom slobodnom prostoru mogu se pronaći u uputama za uporabu odgovarajućih komponenti sustava za zaustavljanje pada.

Ako se proizvod preprodaje izvan izvornog zemlje odredišta, preprodavač mora osigurati upute za uporabu, održavanje, periodički pregled i popravak na jeziku zemlje u kojoj će se oprema koristiti.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Vizualni pregled

Korisnik mora prije uporabe izvršiti vizualnu i funkcionalnu provjeru.

Proizvođač ili ovlaštena stručna osoba koju je proizvođač ovlastio mora provesti posebnu inspekciju kada je oprema bila izložena posebnim ili izvanmim uvjetima.

Najmanje svakih 12 mjeseci mora se provesti temeljita periodička inspekcija od strane proizvođača ili ovlaštene osobe koju je proizvođač ovlastio, u strogoj sukladnosti s procedurama IRUDEK-a za periodičke inspekcije. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti i trajnosti opreme. Periodički pregled mora biti certificiran u skladu sa zahtjevima norme EN365:2004, pri čemu se navodi valjanost certifikata i datum sljedećeg pregleda.

Čitljivost oznake na proizvodu mora se provjeriti.

Svi komentari moraju biti zabilježeni u certifikatu o pregledu opreme.

Povucite osobnu zaštitnu opremu iz uporabe ako primijetite bilo kakav nedostatak, anomaliju ili oštećenje koje, po vašem mišljenju, može ugroziti njezinu zaštitnu učinkovitost.

Čišćenje

Osobna zaštitna oprema se čistiti na način koji ne utječe negativno na materijale korištene u njezinoj izradi ili na korisnika. Postupak čišćenja mora se strogo slijediti. Za tekstilne i plastične materijale (trake, užad) čistite pamučnom krpom ili četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Za temeljito čišćenje, ručno operite opremu na temperaturi između 30 °C i 40 °C blagim sapunom. Za metalne dijelove koristite vlažnu krpu. Ako se oprema smoči, bilo tijekom uporabe ili čišćenja, treba je ostaviti da se prirodno osuši na dobro prozračenom, tamnom mjestu, podalje od izravne topline i kemijskih spojeva.

Proces dezinfekcije provest će se na isti način kao i dubinsko čišćenje.

Popravak

Oprema se smije popravljati samo od strane proizvođača ili osobe ovlaštene za tu svrhu, u skladu s postupcima koje je odredio proizvođač. Upute za popravak moraju biti dostavljene na službenim jezicima zemlje u koju se oprema pušta u rad.

KONTROLNA LISTA

Kontrolni popis mora biti ispunjen prije prve predaje opreme.

Sve informacije koje se odnose na osobnu zaštitnu opremu (naziv, serijski broj, datum kupnje i datum prve uporabe, ime korisnika, povijest rutinskih pregleda i popravaka te datum sljedećeg redovnog pregleda) moraju biti zabilježene u evidenciji o pregledima opreme.

Ovaj obrazac smije ispuniti samo osoba zadužena za zaštitnu opremu.

IruCheck

Aplikacija IruCheck pruža učinkovit i djelotvoran način praćenja opreme za zaštitu od pada. Preporučujemo njezinu upotrebu za osiguranje sljedivosti tih uređaja, umjesto kontrolnog lista.

OBAVIJEŠTENO TIJELO

Obavješteno tijelo koje je provelo EU tipsko ispitivanje: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španjolska (obavješteno tijelo broj 0161) i obavješteno tijelo uključeno u fazu kontrole proizvodnje: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španjolska (Obavješteno tijelo br. 0161).

PRIJEVODI: OBJAŠNJAVAJUĆA NAPOMENA

Svi dokumenti izvorno napisani na španjolskom jeziku prevode se od strane vanjskog prevoditelja i dostavljaju se kao dio informacijske usluge za globalnu zajednicu. Netočnosti mogu nastati kao posljedica ograničenja jezika i pogrešaka u prijevodu. IRUDEK ne provjerava točnost prijevoda koje su izradile treće strane i stoga ne prihvaća nikakvu odgovornost za sporove i/ili zahtjeve koji mogu nastati kao posljedica pogrešaka, propusta ili dvosmislenosti u ovdje uključenom prevedenom materijalu. Svaka osoba ili organizacija koja se oslanja na takav prevedeni materijal čini to na vlastiti rizik i odgovornost. U slučaju sumnje ili spora u vezi s točnošću prevedenog teksta, mjerodavna je verzija na španjolskom jeziku. Ako želite prijaviti pogrešku ili netočnost u prijevodu, molimo vas da nam se obratite na info@irudek.com

SR

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu pre korišćenja mrtva težina, uverite se da ste adekvatno obučeni, upoznajte se ca ujedjajem i koristite ca ogovorno. Pad na visini podrazumeva ozbilne pizine koji nicu obuvažaćnim osnim uputstvom; osnak korisnin je ogovoran za uvažavanje tnih pizinuća, sa osnstnnu besbednost, sa osoje postupke i nuknje poslednje. Ako ne prinazate osy ogovornost nii ne pasyrete oso uputstvo, ne koristite opremy.

МЕДИЦИНСКА СТАЊА КОЈА МОГУ УТИЦАТИ НА БЕЗБЕДНОСТ КОРИСНИКА:
У НОРМАЛНИМ УСЛОВИМА КОРИШЋЕЊА ТРЕБА УЗЕТИ У ОБЗИР КАРДИОВАСКУЛАРНЕ ПРОБЛЕМЕ, РЕСПИРАТОРНЕ БОЛЕСТИ, ПОРЕМЕЋАЈЕ МИШИЋНО-КОШТАНОГ СИСТЕМА КОЈИ УТИЧУ НА КИЧМУ, КУКОВЕ ИЛИ КОЛЕНА, ГОЈАЗНОСТ ИЛИ ВИШАК ТЕЖИНЕ, КАО И НЕУРОЛОШКЕ ИЛИ ПОРЕМЕТАЈЕ РАВНОТЕЖЕ И ПЕРИФЕРНЕ ЦИРКУЛАТОРНЕ ПРОБЛЕМЕ КОЈИ ОМЕТАЈУ ВЕНСКИ ПОВРАТАК. У ВАНРЕДНОЈ СИТУАЦИЈИ НАКОН ЗАУСТАВЉАЊА ПАДА, РИЗИЦИ СУ НАРОЧИТО ОЗБИЉНИ ЗА ОСОБЕ ПРЕДИСПОНИРАНЕ НА СИНДРОМ УЖА, ОНЕ СА ИСТОРИЈОМ ТРАУМЕ ИЛИ ПОВРЕДА, ОНЕ СА ПРОБЛЕМИМА КОАГУЛАЦИЈЕ ИЛИ НА АНТИКОАГУЛАНТНОЈ ТЕРАПИЈИ, КАО И ЗА ОНЕ КОЈИ ПАТЕ ОД НЕУРОЛОШКИХ СТАЊА КОЈА МОГУ ИЗАЗВАТИ НАПАДЕ.

ОПИС

Уређај за учвршћивање се класификује као ЛИД (лична заштитна опрема) у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/425 о личним заштитним средствима и у складу је са ЕН 795:2012 тип Е и ЦЕН/ТС 16415:2013 тип Е; сертификовано је за истовремену употребу до две особе.

ОРВУТ је преносна, одвојив уређај за мртво укотвљење, дизајниран да обезбеди чврсту и сигурну тачку укотвљења.

Његов модуларни дизајн омогућава монтажу и демонтажу без потребе за дизалицама, витловима или специјализованом опремом.

Сваки баласт тежи 25 кг и дизајниран је тако да га може носити једна особа.

Техничке спецификације

Укупна тежина уређаја: 270 кг.

Димензије склопљеног уређаја: Ø 1,5 м.

Максималан број истовремених корисника: 2 особе.

Декларација о усаглашености је доступна на следећем веб-сајту:

http://www.irudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

1. Сидра, 2. Навојна шипка за гумену могу, 3. Кривини орах, 4. Ручка са контратежином, 5. Гумена нога, 6. Централни део, 7. Идентификациона ознака.

УПОТРЕБА

ОРВУТ је преносна тачка причвршћивања намењена за повезивање система за спречавање пада у складу са ЕН 363, дизајнирана да буде део личног система за заштиту од пада.

Системи за спречавање пада морају бити причвршћени искључиво за пристојне уређаја.

Уређај се може користити на следећим хоризонталним површинама:

Битуминозна тканина.

ПВЦ мембрана.

Бетон.

Угао површине у односу на хоризонталу не сме бити већи од 5°.

ОРВУТ се може користити у било ком правцу у хоризонталној равни.

Уређаји компатибилни са

Користити са личним заштитним опрема у складу са ЕН 363:2018:

Отрлица за заустављање пада у складу са ЕН 361.

Ордуица са апсорбером енергије у складу са ЕН 355. Препоручује се да проверите да ли је погодна за употребу на ивицама у складу са VG11 CNB/P,11.074:2013.

Сливеви уређаји за спречавање пада у складу са ЕН 353-2.

Увлачини уређаји за спречавање пада у складу са ЕН 360. Препоручује се да проверите да ли је погодан за употребу на ивицама у складу са VG11 CNB/P,11.060:2014.

Прикључци у складу са ЕН 362.

Инсталација

Изаберите одговарајућу локацију за ОРВУТ тако да опсег кретања корисника обухвати радно подручје.

Угао површине у односу на хоризонталу не сме бити већи од 5°.

Уређај мора бити инсталиран на минималној удаљености од 2,5 м од ивице простора за инсталацију.

Пре инсталације потребно је проценити подобност опреме и површине за предвиђену примену. Површина мора бити довољно чврста да поднесе тежину ОРВУТ-а и његових корисника.

Проверите приступ простору за инсталацију и све факторе који могу утицати на безбедност корисника пре, током и након употребе.

За монтажу нису потребни никакви алати.

Скупштина секвенце

Сл. 1: Распоредите 10 могу у круг пречника отприлике 1,5 м.

Сл. 2: Причврстите 5 балластних тегова на 10 могу.

Сл. 3: Поставите централни део.

Сл. 4: Уградите преосталих 5 балаанса и причврстите систем крилним наврткама, затежући их руком.

Прикључите конектор у складу са ЕН 362:2004 система за спречавање пада на ОРВУТ пристењеве за сидрене и прикључите други крај на тачку сидрења на појасу у складу са ЕН 361:2002.

Пре коришћења уређаја, проверите да ли је ОРВУТ правилно инсталиран, у хоризонталном положају и чврсто и стабилно ослоњен.

Да бисте расставили, извршите поступак у обрнутом редоследу.

ОГРАНИЧЕЊА КОРИШЋЕЊА

Максималан број истовремених корисника: 2 особе.

Уређај се не сме користити у било којој сврху осим оне за коју је намењен.

Не користити за подизање или осигуравање терета.

Не користити за суспензију.

Не користити на површинама са нагибом већим од 5° у односу на хоризонталу.

Не користите ако постоји разлик од леда или снега.

Не користите ако је површина или уређај контаминиран, на пример уљем или мастиоом.

Ако је површина прекривена шљунком, врло уклоните све лабаве камење.

Опрему не сме користити нико које здравствено стање може угрозити његову безбедност под нормалним условима коришћења или у ванредним ситуацијама.

Опрему сме користити само особе које су обучене и компетентне за његову безбедну употребу.

Када се ОРВУТ користи као део система за спречавање пада, корисник мора имати средство за ограничавање максималних динамичких сила које се делују на њега током спречавања пада на највише 6 кН.

Што се тиче употребе са увлачним уређајима за спречавање пада у складу са ЕН 360:2002, упутству се наводи да се они не смеју користити у комбинацији са ОРВУТ-ом осим ако нису тестирани за ту сврху. Ако намеравате да користите ОРВУТ у комбинацији са уређајима за заустављање пада који се повлаче од других произвођача, морате процењени потенцијалне ризике и консултовати произвођача уређаја за заустављање пада у погледу његове подобности.

ПРОВЕРЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ

Пре употребе, корисник мора извршити визуелни и функционални преглед компоненти, проверавајући да не показују знаке оштећења, прекомерног хабања, корозије, абразија, деградације услед УВ зрачења, посекотина или неправилне употребе. Посебну пажњу треба посветити каишевима, шавовима, утикачима за причвршћивање, копчама и механизмима за подешавање.

Искључите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашој процени, може угрозити њену заштитну ефикасност.

ПРОВЕРЕ ТОКОМ КОРИШЋЕЊА

При коришћењу опреме, посебна пажња мора бити посвећена опасним условима који могу утицати на перформансе опреме и безбедност корисника, а нарочито:

- Било какве ознаке на безбедносној опреми.
- Случајан контакт са оштрим ивицама.
- Разни облици оштећења, као што су посекотине, абразија и/или корозија.
- Штетни ефекти климатских фактора.
- "Мајачки" водопад
- Утицај екстремних температура.
- Последице контакта са хемикалијама.
- Електрична проводљивост.
- Неопходно је редовно проверавати све причвршћивање и подешавања.

ГАРАНЦИЈА

Овај производ је покривен трогодишњом гаранцијом, ограниченом на недостатке у производњи и сировинама. Гаранција не покрива хабање и трошење, корозију или оштећења изазвана неправилним или интензивним складиштењем, транспортом или употребом.

Захтев за гаранцију мора бити праћен доказом о куповини. Уколико се утврди да је узрок квара производни дефект, IRUDEK се обавезује да ће поправити, заменити или вратити уплаћени износ за производ, без прилагођавања износа фактуре производа.

УПРАВЉАЊЕ ОТПАДОМ

В Производи без електричних компонентиВ Безбедно одложите производ на крају његовог корисног века трајања. Где је могуће, раздвојте текстил, пластику и металне материјале за рециклажу.

В Електрични или електронски производи / производи који садрже батерије:В Овај производ садржи електричне компоненте или батерије и не сме се одлагати са кућним отпадом. Молимо вас да га предате овлашћеном пункту за прикупљање или посетите www.irudek.com за информације о томе како га правилно одложити.



ЕКСПЛУАТАЦИОНИ ВЕК

Процењени радни век текстилне опреме је 12 година од датума производње (2 године у складишту и 10 година у употреби). Метална опрема има неограничен радни век.

Следећи фактори могу скратити век трајања производа: интензивна употреба, контакт са хемикалијама, нарочито у сировим уљевима, изложеност екстремним температурама, изложеност ултраљубичастом зрачењу, абразија, посекотине, јаки удари или неправилна употреба, транспорт и/или одржавање.

ТРАНСПОРТ

Личну заштитну опрему мора се превозити у паковању које је штити од ваге и механичких, хемијских и/или термичких оштећења.

СКЛАДИШТЕЊЕ

Личну заштитну опрема мора се складиштити у проветреној амбалажи, на сувом, добро проветреном месту, заштићена од сунчеве светлости, ултраљубичастих зрака, прашине, оштрих предмета, екстремних температура и корозивних супстанци.

ОБАВЕЗЕ

При коришћења опреме, мора се саставити план спасавања како би се могао спровести у случају ванредне ситуације.

Не вршите никакве измене или допуне опреме без претходног писменог пристанка произвођача.

Опрема се не сме користити изван својих спецификација или за било коју сврху осим оне за коју је намењена.

Обезбедите да су компоненте опреме компатибилне када се склопе у систем. Обезбедите да су све предмети погодни за предвиђену примену. Забрањено је користити систем заштите у којем рад једне компоненте утиче на или омета функцију друге. Редовно проверавајте везе и прилагођивост компоненти како бисте спречили неховано случајно одвајање.

Ако се открије било каква оштећења или ако постоје сумње у вези са његовом исправношћу за безбедну употребу, лична заштитна опрема мора одмах бити искључена из употребе. Не сме се поново користити док надлежна особа писмено не потврди да је безбедно за употребу.

Ако је опрема коришћена за заустављање пада, мора се повући из употребе.

Из безбедносних разлога неопходно је пре сваке употребе проверити минималну слободни простор испод стопала корисника на радном месту, како би се осигурало да у случају пада не дође до судара са подом или неком другом препреком на путањи пада. Детаљи о минималном слободном простору могу се наћи у упутствима за употребу одговарајућих компоненти система за спречавање пада.

Ако се производ препродаје вам оригиналне земље одредишта, препродавац мора да обезбеди упутства за употребу, одржавање, редовно сервисирање и поправку на језику земље у којој ће се опрема користити.

УПУТСТВА ЗА ОДРЖАВАЊЕ

В Визуелна инспекцијаВ

Корисник мора извршити визуелну и функционалну проверу пре употребе.

Произвођач или овлашћено лице које овластио произвођач мора спровести посебну инспекцију када је опрема била изложена посебним или изузетним условима.

Најмање сваких 12 месеци мора се обавити темељна периодична инспекција коју спроводи произвођач или овлашћено лице које је овластио произвођач, строго поштујући процедуре IRUDEK-а за периодичне инспекције. Безбедност корисника зависи од континуиране ефикасности и издржљивости опреме. Периодични преглед мора бити сертификован у складу са захтевима стандарда EN365:2004, са наводњем важења сертификата и датума следећег прегледа.

Читкивост ознаке на производу мора бити проверена.

Сви коментари морају бити забележени у сертификату о инспекцији опреме.

Извадите личну заштитну опрему из употребе ако приметио било какав дефект, аномалију или оштећење које, по вашем мишљењу, може угрозити њену заштитну ефикасност.

В ЧишћењеВ

Лична заштитна опрема мора се чистити на начин који не утиче негативно на материјале коришћене у њеној изради или на корисника. Поступак чишћења мора се строго поштовати. За текстилне и пластичне материјале (појасеви, ужад), чистите пажљивом крпом или четком. Не користите абразивне материјале. За темељно чишћење, опрему ручно очистите на температури између 30°C и 40°C благим сапуном. За металне делове користите влажну крпу. Ако се опрема намочи, пре током коришћења или чишћења, треба је оставити да се природно осуши на добро проветреном, тамном месту, далеко од директне топлоте и хемијских једињења.

Процес дезинфекције не битно спроведен на исти начин као и дубоко чишћење.

В ПоправкаВ

Опрема се сме поправљати само произвођач или лице овлашћено за ту сврху, у складу са поступцима које је утврдио произвођач. Упутства за поправку морају бити достављена на званичним језицима земље у којој се опрема ставља у рад.

ЛИСТА ЗА ПРОВЕРУ

Листа за проверу мора бити попуњена пре прве предаје опреме.

Све информације које се односе на личну заштитну опрему (назив, серијски број), датум куповине и датум прве употребе, име корисника, историја редовних прегледа и поправки и датум следећег заказаног прегледа морају бити евидентиране у евиденцији прегледа опреме.

Овај образац сме да попуни само лице одговорно за заштиту опреме.

В IruCheckB

Апликација IruCheck пружа ефикасан и практичан начин за праћење опреме за заштиту од пада. Препоручујемо да је користите за обезбеђивање усклађености свих уређаја, уместо контролне листе.

ОБАВЕШТЕНО ТЕЛО

Обавештено тело које је спровело испитивање типа ЕУ: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Шпанија (обавештено тело бр. 0161) и обавештено тело укључено у фазу контроле производње: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Шпанија (Нотификовано тело бр. 0161).

ПРЕВОДИ: ОБЈАШЊАЊА БЕЛЕШКА

Сви документи који су пружобитно написани на шпанском језику преводе се од стране спољног превођиоца и достављају се као део информационе услуге за глобалну заједницу. Нетачности могу настати услед ограничења језика и грешака у преводу. IRUDEK не проверава тачност превода које су извршиле треће стране и, стога, не преузима никакву одговорност у вези са спровођења и/или захтевима који могу настати услед грешака, пропуста или двосмисленост у овде укљученом преведеном материјалу. Свака особа или орган који се ослања на такав преведен материјал чини то на сопствени ризик и одговорност. У случају сумње или спора у вези са тачношћу преведеног текста, меру ће имати еквивалентна верзија на шпанском језику. Ако желите да пријавите грешку или нетачност у преводу, молимо вас да нам се обратите на info@irudek.com

SK

Pred použitím vlastná hmotnosť si pozorne prečítajte návod na obsluhu, riadne sa zaučte, oboznámte sa s ním a používajte ho zodpovedne. Činnosti vo výškach zahŕňajú vážne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom každý používateľ je zodpovedný za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svoje konanie a jeho dôsledky, ak to neprepokladáte alebo nerozumiete tejto príručke, zariadenie nepoužívajte.



ZDRAVOTNÝ STAV, KTORÝ MÔŽE OVPLYVNIŤ BEZPEČNOSŤ POUŽÍVATEĽA:
ZA BEŽNÝCH PODMIENOK POUŽÍVANIA JE POTREBNÉ VZIAŤ DO ÚVAHY KARDIOVASKULÁRNE PROBLÉMY, OCHORENIA DÝCHACÍCH CIEST, MUSKULOSKELETÁLNE PORUCHY POSTIHUJÚCE CHRBTICU, BEDRÁ ALEBO KOLENÁ, OBEZITU ALEBO NADVÁHU, AKO AJ NEUROLOGICKÉ PORUCHY ALEBO PORUCHY ROVNOVÁHY A PERIFÉRNE OBEHOVÉ PROBLÉMY, KTORÉ BRÁNIA ŽILOVÉMU NÁVRATU. V NÚDZOVEJ SITUÁCII PO ZASTAVENÍ PÁDU SÚ RIZIKÁ OBZVLÁŠŤ ZÁVAŽNÉ U ĽUDÍ S PREDISPOZÍCIOU NA HARNESS SYNDRÓM, S ANAMNÉZOU ÚRAZU ALEBO PORANENIA, S KOAGULAČNÝMI PROBLÉMAMI ALEBO NA ANTIKOAGULAČNEJ LIEČBE A U ĽUDÍ S NEUROLOGICKÝMI OCHORENIAMI, KTORÉ MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁCHVATY.

POPIS

Upevňovacie zariadenie je klasifikované ako OOP (osobné ochranné prostriedky) v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a je v súlade s normou EN 795:2012 typ E a CEN/TS 16415:2013 typ E, pričom je certifikované na súčasné používanie maximálne 2 osobami.

ORBYT je prenosné a demontovateľné kotviace zariadenie s vlastnou hmotnosťou, navrhnuté tak, aby poskytovalo pevný a bezpečný kotviaci bod.

Vďaka modulárnej konštrukcii je možné zariadenie montovať a demontovať bez použitia žeriavov, zdvíhacích zariadení či špecializovanej techniky.

Každá protizávažná záťaž váži 25 kg a je navrhnutá tak, aby ju mohla jedna osoba prenášať samostatne.

Technické údaje

Celková hmotnosť zariadenia: 270 kg.

Rozmery namontovaného zariadenia: Ø 1,5 m.

Maximálny počet súčasne prihlásených používateľov: 2 osoby.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto webovej stránke:

http://www.irudek.com

NOMENKLATÚRA

1. Upevňovacie prvky, 2. Závitová tyč gumovej nožičky, 3. Kridlová matica, 4. Rukoväť protizávažia, 5. Gumová nožička, 6. Stredová časť, 7. Identifikačný štítok.

POUŽITIE

ORBYT je prenosný kotviaci bod určený na pripojenie systémov na ochranu pred pádom v súlade s normou EN 363, navrhnutý ako súčasť systému osobnej ochrany pred pádom.

Systémy na ochranu pred pádom sa smú pripájať výlučne k okám tohto zariadenia.

Zariadenie je možné používať na týchto vodorovných plochách:

Asfaltová tkanina.

PVC membrána.

Betón.

Sklon povrchu voči horizontále nesmie presiahnuť 5º.

ORBYT sa dá používať v ľubovoľnom smere v horizontálnej rovine.

Kompatibilné zariadenia

Používajte spolu s osobnými ochrannými prostriedkami v súlade s normou EN 363:2018:

Bezpečnostný postroj proti pádu v súlade s normou EN 361.

Upevňovací prvok s tlmičom energie v súlade s normou EN 355. Odporúča sa overiť, či je vhodný na použitie na hranách v súlade s normou VG11 CNB/P/11.074:2013.

Posuvné zariadenie na ochranu proti pádu v súlade s normou EN 353-2.

Vysúvacie zariadenie na ochranu proti pádu v súlade s normou EN 360. Odporúča sa overiť, či je vhodné na použitie na hrán v súlade s normou VG11 CNB/P/11.060:2014.

Spojky v súlade s normou EN 362.

Inštalácia

Vyberte vhodné umiestnenie pre ORBYT tak, aby polomer pohybu používateľa pokrýval pracovnú zónu.

Sklon povrchu voči horizontále nesmie presiahnuť 5º.

Zariadenie sa musí inštalovať vo vzdialenosti minimálne 2,5 m od okraja inštalačnej plochy.

Pred montážou je potrebné posúdiť, či je zariadenie a povrch vhodné pre zamýšľané použitie. Povrch musí mať dostatočnú pevnosť, aby uniesol hmotnosť zariadenia ORBYT a jeho používateľov.

Pred použitím, počas neho aj po ňom skontrolujte prístup do miesta inštalácie a všetky prvky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť používateľa.

Montáž nevyžaduje žiadne náradie.

Postup montáže

OBR. 1: Rozmiestnite 10 nôh tak, aby tvorili kruh s priemerom približne 1,5 m.

OBR. 2: Spojte 5 protizávaží s 10 nožičkami.

OBR. 3: Umiestnite stredovú časť.

OBR. 4: Nasaďte zvyšných 5 protizávaží a systém upevnite pomocou krídlových matic, ktoré ručne dotiahnite.

Pripojte konektor systému ochrany proti pádu v súlade s normou EN 362:2004 k kotviacim okám ORBYT a druhý koniec pripojte k kotviacemu bodu postroja v súlade s normou EN 361:2002.

Pred použitím zariadenia skontrolujte, či je ORBYT správne nainštalovaný, v horizontálnej polohe a pevne a stabilne umiestnený.

Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Maximálny počet súčasne prihlásených používateľov: 2 osoby.

Zariadenie sa nesmie používať na žiadne iné účely, ako sú určené.

Nepoužívajte na zdvíhanie alebo upevňovanie bremien.

Nepoužívajte na zavesenie.

Nepoužívajte na povrchoch, ktorých sklon voči vodorovnej rovine presahuje 5º.

Nepoužívajte, ak hrozí námraza alebo sneh.

Nepoužívajte, ak je povrch alebo zariadenie znečistené, napríklad olejom alebo mastnotou.

Ak je povrch pokrytý štrkom, najskôr odstráňte všetky voľné kamienky.

Zariadenie nesmú používať osoby, ktorých zdravotný stav by mohol ohroziť ich bezpečnosť za bežných prevádzkových podmienok alebo v prípade núdze.

Zariadenie smú používať iba osoby, ktoré sú zaškolené a spôsobilé na jeho bezpečné používanie.

Ak sa ORBYT používa ako súčasť systému na ochranu proti pádu, musí mať používateľ k dispozícii prostriedok, ktorý obmedzí maximálne dynamické sily pôsobiace na neho počas zastavenia pádu na hodnotu najviac 6 kN.

Pokiaľ ide o použitie s navíjacími zariadeniami na ochranu proti pádu v súlade s normou EN 360:2002, v návode sa uvádza, že sa nesmú používať v kombinácii so zariadením ORBYT, pokiaľ neboli na tento účel testované. Ak sa má ORBYT kombinovať s navíjacími zariadeniami iných výrobcov, je potrebné posúdiť potenciálne riziká a poradiť sa s výrobcom zariadenia na ochranu proti pádu ohľadom jeho vhodnosti.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Pred použitím musí používateľ vykonať vizuálnu a funkčnú kontrolu jeho komponentov a overiť, či nevykazujú známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oderu, degradácie spôsobenej UV žiarením, rezmi a nesprávnym používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať popruhom, švom, kotviacim krúžkom, prackám a nastavovacím prvkom.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Označenie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, odreniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyvadlo" padá.
- Účinky extrémnych teplôt.
- Účinky po kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.
- Je nevyhnutné, aby sa pravidelne kontrolovali všetky spojovacie prvky a príslušenstvo.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby surovín. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené skladovaním, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Žiadosť o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraviť, vymeniť alebo vrátiť peniaze za sumu, ktorá nepresiahne cenu uvedenú na faktúre za výrobok.

NAKLADANIE S ODPADOM

Výrobky bez elektrických komponentov: po skončení životnosti výrobok bezpečne zlikvidujte. Textil, plasty a kovové materiály v rámci možností oddeľte z hľadiska environmentálneho manažmentu.

Elektrické alebo elektronické výrobky / s batériami: Tento výrobok obsahuje elektrické súčiastky alebo batérie a nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho autorizovanému zberačovi odpadu alebo sa informujte na www.irudek.com o správnej likvidácii.



UŽITOČNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, obrusľavé agresívne prostredie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, oderanie, porezanie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí prepravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlhkosťou a akýmikoľvek mechanickým, chemickým a/alebo tepelným poškodením.

ÚLOŽISKO

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste, chránený pred slnečným žiarením, ultrafialovým žiarením, prachom, ostrými predmetmi, extrémnymi teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Pred použitím zariadenia sa musí vypracovať záchranný plán, aby bolo možné ho v prípade núdze vykonať.

Nevykonávajte žiadne zmeny ani nepridávajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené.

Uistite sa, že sú komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykonávajte pravidelnú kontrolu spojov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvoľnia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nesmie sa znovu používať, kým oprávnená osoba nepredloží písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Pred každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu vyhol nárazu do zeme alebo inej prekážky. Podrobné informácie týkajúce sa minimálnych požiadaviek na voľný priestor nájdete v návode na použitie príslušných komponentov systému na ochranu proti pádu.

Ak sa výrobok ďalej predáva mimo pôvodnej krajiny určenia, predajca musí poskytnúť návod na používanie, údržbu, pravidelnú kontrolu a opravu v jazyku krajiny, v ktorej sa bude zariadenie používať.

POKYNY NA ÚDRŽBU

Vizuálna kontrola

Používateľa by mali pred použitím zariadenia vykonať jeho vizuálnu a funkčnú kontrolu.

Ak bolo zariadenie vystavené neobvyklým alebo mimoriadnym podmienkam, výrobca alebo niím poverená odborne spôsobilá osoba by mala vykonať osobitnú kontrolu.

Najmenej každých 12 mesiacov musí výrobca alebo niím poverená odborne spôsobilá osoba vykonať dôkladnú periodickú revíziu v prípade súlade s postupmi IRUDEK pre periodické revízie. Bezpečnosť používateľov závisí od trvalej účinnosti a životnosti zariadenia. Pravidelnú kontrolu musí byť potvrdená v súlade s požiadavkami normy EN365:2004, ktorá určuje platnost certifikátu a dátum nasledujúcej kontroly.

Označenie výrobku musí byť čitateľné.

Všetky relevantné pripomienky sa musia uviesť v osvedčení o kontrole zariadenia.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, anomálie alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

Čistenie

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí čistiť bez toho, aby došlo k poškodeniu materiálov použitých na jeho výrobu alebo používateľa. Postup čistenia sa musí prísne dodržiavať. Textilné a plastové materiály (opasky, laná) čistite bavlnenou látkou alebo handričkou, prípadne kefou. Nepoužívajte žiadny druh abrazívneho materiálu. Ak chcete zariadenie dôkladne vyčistiť, umyte ho ručne pri teplote 30 až 40 °C s použitím neutrálneho mydla. Na kovové časti použite vlhkú handričku. Ak sa zariadenie v dôsledku používania alebo čistenia namočí, nechajte ho prirodzene vyschnúť na dobre vetranom mieste, mimo dosahu priameho tepla alebo chemických zlúčenín.

Dezinfekcia sa vykonáva rovnakým spôsobom ako hĺbkové čistenie.

Oprava

Zariadenie smie opravovať len výrobca alebo osoba na to oprávnená a podľa postupov stanovených výrobcom. Pokyny na opravu sa poskytnú v úradných jazykoch krajiny, v ktorej sa zariadenie používa.

KONTROLNÝ LIST

Kontrolný formulár sa musí vyplniť pred prvým dodaním zariadenia na použitie.

Všetky informácie týkajúce sa osobného ochranného prostriedku (názov, sériové číslo, dátum nákupu a dátum prvého použitia, meno používateľa, história pravidelných kontrol a opráv a dátum nasledujúcej pravidelnej kontroly) musia byť zaznamenané v kontrolnom liste zariadenia.

Formulár by mala vyplniť len osoba zodpovedná za ochranné prostriedky.

IruCheck .

Aplikácia IruCheck umožňuje efektívnu a svižnú kontrolu zariadení na zachytávanie pádu. Jej používanie sa odporúča na sledovanie týchto zariadení a nahrádza kontrolný list.

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Notifikovaná organizácia, ktorá vykonala EÚ typové skúšky: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (notifikovaná organizácia č. 0161) a notifikovaná organizácia, ktorá sa podieľa na fáze kontroly výroby: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Španielsko (notifikovaná organizácia č. 0161).

PREKLADY: VYSVETLIVKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako súčasť informačných služieb pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nepresnosti. Spoločnosť IRUDEK neuvereje presnosť preložených vyhotovených tretími stranami, a preto nemôže niesť zodpovednosť v súvislosti so spormi a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo nejasností v preložených materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spoliehа na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosti preloženého textu je rozhodujúci ekvivalent v anglickom jazyku. Ak chcete nahlásiť chybu alebo nepresnosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

AR

??? اقرأ إرشادات التشغيل بعناية قبل استخدام

:الحالات الطبية التي قد تؤثر على سلامة المستخدم
في ظل ظروف الاستخدام العادية، يجب مراعاة مشاكل القلب والأوعية الدموية وأمراض الجهاز التنفسي والاضطرابات العضلية الهيكلية التي تؤثر على العمود الفقري أو الوركين أو الركبتين أو السبتة أو الورن الزائد. وكذلك الاضطرابات العصبية أو الاضطرابات النوابن ومشاكل الدورة الدموية الطرفية التي تعيق العودة الوريدية. في حالة الطوارئ التي تغلب السقوط، تكون المخاطر خطيرة بشكل خاص لبني الأشخاص المعرضين لإصابة بمتلازمة التسكين. لا الذين لديهم تاريخ من الصمامات أو الإصابات. لا الذين يعانون من مشاكل في التخثر أو الذين يتلقون علاجًا مضادًا للتخثر. أو الذين يعانون من حالات عصبية يمكن أن تسبب نوبات

الوصف

وفقًا للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 بتنأن تصنيف جهاز التنبيه على أنه معدات الحماية الشخصية CE، أ من الفئة 2 من CEN/TS 16415:2013 والمعيار EN من النوع EN 795:2012 معدات الحماية الشخصية، وهو متوافق مع المعيار ORBYT. أنه معتمد للاستخدام المتزامن من قبل شخصين كحد أقصى

هو جهاز تنبيه ذو وزن ثابت، محمول وقابل للفك، مصمم لتوفير نغمة تنبيه مئوية وأمنة ORBYT

.تسمح بنبيه المعيارية بالتركيب والفك دون الحاجة إلى استخدام الرافعات أو المعادات أو المعدات المتخصصة

.يبلغ وزن كل قفل موازن 25 كجم، وهو مصمم بحيث يمكن لشخص واحد حمله بمفرده

البيانات الفنية

الوزن الإجمالي للجهاز: 270 كجم

.أبعاد الجهاز المُركَّب: قطر 1,5 م

.الحد الأقصى لعدد المستخدمين المتزامنين: شخصان

:إتصل بالمطابقة متاح على الموقع الإلكتروني التالي
http://www.irudek.com

التسميات

مثبتات: 2. قضيب ملولب لقاعدة المطاط. 3. صمولة فراشة. 4. مقبض الثقل الموازن. 5. قاعدة مطاطية. 6. القطعة 1. المركزية. 7. ملصق التعريف

الاستخدام

.ORBYT هو نقطة تثبيت محمولة مخصصة لتوصيل أنظمة الحماية من السقوط وفقًا للمعيار EN 363 وقد صُممت لتثبيت جهاز تثبيت محمولة مخصصة لتوصيل أنظمة الحماية من السقوط وفقًا للمعيار EN 363، حزاة من نظام الحماية الفردية من السقوط.

يجب توصيل أنظمة الحماية من السقوط حصرًا بحلقات الجهاز

:يمكن استخدام الجهاز على الأسطح الأفقية التالية

.الإسفلت

.مادة من مادة PVC

.الخرسانة

.يجب ألا يتجاوز ميل السطح عن المستوى الأفقي 5 درجات

.في أي الحالة ضمن المستوى الأفقي ORBYT يمكن استخدام

الأجهزة المرافقة

.EN 363:2018 يجب استخدامها مع معدات الحماية الشخصية المتوافقة مع المعيار

.EN 361 جهاز حزام مصاد للسقوط مطابق لمعيار

يُوصى بالتحقق من ملاءمته للاستخدام على الحواف وفقًا للمعيار EN 355. عنصر ربط مرن معتمد للطاقة وفقًا للمعيار VG11 CNB/P/11.074:2013.

.EN 353-2 جهاز إمزلقي لمنع السقوط مطابق للمعيار

يُوصى بالتحقق من ملاءمته للاستخدام على الحواف EN 360. جهاز وقاية من السقوط قابل للسحب ومتوقوف مع معيار VG11 CNB/P/11.060:2014. وفقًا لمعيار

.EN 362 موصلات مطابقة للمعيار

التركيب

.بحيث يتنع تطلق حركة المستخدم تغطية منطقة العمل ORBYT اختر موقعًا مناسبًا لـ

.يجب ألا يتجاوز ميل السطح عن المستوى الأفقي 5 درجات

.قبل التركيب، يجب التحقق من ملاءمة السطح للاستخدام المقصود. يجب أن تتمتع السطح بمقاومة كافية لتحمل ومستخدمه ORBYT وزن جهاز

.يجب التحقق من إمكانية الوصول إلى منطقة التركيب وأي عوامل قد تؤثر على سلامة المستخدم قبل الاستخدام وأثناءه وبعده

.لا ينطلب استخدام أدوات

تسلسل التجميع

الشكل 1: وزع الأرجل المعدنية بحيث تشكل دائرة يبلغ قطرها حوالي 1,5 متر

الشكل 2: قم بتوصيل 5 أثقال موازنة بالأرجل المعدنية

الشكل 3: ضع القطعة المركزية في مكانها

الشكل 4: ضع الأثقال الخمسة المتبقية وقم بتثبيت النظام باستخدام المواصيل الفراشية. مع إحكام ربطها يدويًا

الشكل 5: تحققات التثبيت الخاصة بـ ORBYT، وقم بتوصيل موصل سقوط التحمله من السقوط المطابق للمعيار EN 362:2004 بتوصيل الطرف الآخر بنقطة التثبيت في حزام الأمان المطابق للمعيار EN 361:2002.

.غرِّف بشكل صحيح. وفي وضع أفقي، ومثبت بشكل ثابت ومتين ORBYT قبل استخدام الجهاز، تأكد من أن جهاز

.لإجراء عملية الفكيك: اتبع التسلسل بشكل عكسي ولكن في الاتجاه المعاكس

القيود المفروضة على الاستخدام

.العد الأقصى لعدد المستخدمين المتزامنين: شخصان

.يجب عدم استخدام الجهاز في أي غرض يخالف الغرض المخصص له

.لا تستخدمه لرفع أو تثبيت الأحمال

.لا تستخدمه في نظام التعليق

.لا تستخدمه على أسطح يبلغ ميلها أكثر من 5° بالنسبة الأفقي

.لا تستخدمه في حالة وجود خطر تحرّك تكوّن الجليد أو تساقط الثلج

.لا تستخدم المنتج في حالة وجود تلوث على السطح أو الجهاز. مثل الزيت أو الشحم

.إذا كانت السطح مغطاة بالحصى، فيجب إزالة جميع الحجارة المتناثرة مسبقًا

.يجب ألا يستخدم الجهاز أي شخص قد تؤثر حالته الصحية على سلامته في ظروف الاستخدام العادية أو في حالات الطوارئ

.يجب ألا يستخدم الجهاز إلا من قبل أشخاص مدربين ومؤهلين على استخدامه بأمان

كجزء من نظام الحماية من السقوط. يجب أن يتوفر للمستخدم وسيلة لحد من القوى الديناميكية ORBYT عند استخدام القصوى التي تمارس عليه أثناء إيقاف السقوط إلى 6 كيلو نيوتن كحد أقصى

يشير الدليل إلى أنه لا ينبغي EN 360:2002. فيما يتعلق باستخدام أجهزة الحماية من السقوط القابلة للسحب وفقًا لمعيار من أجهزة ORBYT، لم تكن قد خضعت لاختبارات لهذا الغرض. إذا كان المضمود هو استخدام ORBYT استنادًا إلى هذا الملف للسحب من شركات مصنعة أخرى، فيجب تقييم المخاطر المحتملة والتشاور مع الشركة المصنعة لهذا الجهاز المحاكمة في السقوط بشأن مدى ملاءمته.

الفحوصات قبل الاستخدام

قبل الاستخدام، يجب إجراء فحص بصري. وظيفي لمكوناته من قبل المستخدم. والتحقق من عدم ظهور علامات التلف والتآكل المفرط والتآكل والتآكل والتلف بسبب الأشعة فوق البنفسجية والحرق والأشعة تحت الحمراء أو التشوه. يجب أن يكون الجهاز خالٍ من أي تغيير في الشكل أو اللون. يجب إيقاف استخدام أي جزء يظهر عليه أي من هذه العلامات.

إزالة أي عيب أو شذوذ أو تلف في معدات الوقاية الشخصية المستخدمة يمكن أن يؤدي. في رأيه. إلى فقدان فعاليتها الوقائية.

الفحوصات أثناء الاستخدام

أثناء استخدام المعدات. من الضروري إيلاء اهتمام خاص للظروف الخطرة التي قد تؤثر على سلوك المعدات وسلامة المستخدم. وعلى وجه الخصوص

- أي نوع من الحروف على عناصر الأمان.
- التلامس العرضي على الحواف الحادة.
- أنواع مختلفة من التلف. مثل الحروح وأو الأمكان وأو التآكل.
- التأثير السلبي للعوامل المناخية
- "سقوط من نوع البندول".
- التأثير في درجات الحرارة القصوى
- التأثيرات بعد ملامسة المواد الكيميائية
- التوصيل الكهربائي
- من الضروري فحص جميع أدوات التثبيت والتجهيزات بانتظام

الضمان

الضمان لهذا المنتج هو 3 سنوات، ويقتصر على عيوب التصنيع والمواد الخام. لا يغطي التلف والتآكل والتلف الناجم عن التخزين أو النقل أو الاستخدام غير السليم أو المكثف

إصلاح المنتج أو IRUDEK يجب أن يكون طلب الضمان مصحوبًا بإثبات الشراء في حالة وجود عيب في التصنيع. تتعهد .استبداله إذا وقع تحته. دون أن يتحاور منهم قانونًا المنتج

إدارة النفايات

المنتجات التي لا تحتوي على مكونات كهربائية: تخلص من المنتج بأمان في نهاية عمره الإنتاجي. افصل المسوجات والبلاستيك والمعدة المعدنية قبل التخلص منها. في الأماكن المناسبة لإعادة التدوير المحلية

المنتجات الكهربائية أو الإلكترونية و مع البطاريات: يحتوي هذا المنتج على مكونات كهربائية أو بطاريات. يجب عدم التخلص منها www.irudek.com التخلص منه مع النفايات المنزلية. يُرجى تسليمها إلى جامع نفايات معتمد أو استشارة .بطريقة سليمة



العمر الإنتاجي

العمر الإنتاجي المقدر للمعدات النسبية هو 12 سنة من تاريخ التصنيع (باستثن من التخزين و10 سنوات من الاستخدام). أما المعدات المصنعة قبلها تعد أقصر أعمارًا. غير محدود

قد تؤدي العوامل التالية إلى تقليل العمر الافتراضي للمنتج الاستخدام المكثف أو المتقاس مع المواد الكيميائية أو البيئات العدوانية بشكل خاص أو التعرض لدرجات الحرارة القصوى أو التعرض للأشعة فوق البنفسجية أو الشكل أو الحروح أو الاصطدامات القوية أو الاستخدام غير السليم أو النقل وأو الصيانة

النقل والمواصلات

.يجب نقل معدات الحماية الشخصية في عبوات تحميها من الرطوبة وأو التلف الميكانيكي وأو الكيميائي وأو الحراري

التخزين

يجب تخزين معدات الحماية الشخصية في عبوات قمضاغمة. في مكان جاف وجيد التهوية. ومحمي من أشعة الشمس والأشعة فوق البنفسجية والغبار والأجسام ذات الحواف الحادة ودرجات الحرارة القصوى والمواد الكيميائية

الالتزامات

قبل استخدام المعدات. يجب وضع خطة إنقاذ قبل استخدام المعدات من قبل الشخص الذي سيتم تنفيذها في حالة الطوارئ

.لا تقم بإجراء أي تعديلات أو إضافات على الجهاز دون موافقة خطية مسبقة من الشركة المصنعة

.يجب عدم استخدام المعدات حتى حدوثها أو لفير الفرض المخصص لها

ضمان توافق عناصر المعدات عند تجميعها في نظام ما. التأكد من أن جميع العناصر مناسبة للتطبيق المقترح. يضمن استخدام نظام الحماية حيثما يتأثر تشغيل عنصر فردي أو يتداخل مع وظيفة عنصر آخر. الفحص الدوري للتوصيلات والتركيبات الخاصة .بالمكونات. لضع الفصل العرضي

في حالة حدوث أي تلف أو أي شك في مدى ملاءمتها للاستخدام الآمن. يجب إزالة معدات الحماية الشخصية من الاستخدام على الفور. ويجب عدم استخدامها مرة أخرى إلى أن يؤكد شخص مختص كتابيًا أنها مقبولة للاستخدام

في حالة توقف السقوط. يجب إزالة المعدات من الاستخدام

من الضروري من أجل التحقيق من الحد الأدنى للسقوط الممكن. أسفل قدمي المستخدم في موقع العمل قبل كل استخدام. يجب إذا بحدث اصطدام بالأرض أو أي عائق آخر في مسار السقوط من شأنه الانطلاق على تفاصيل .المعدات. تتحقق من الطوفين المطلوب في تعليمات استخدام مكونات نظام الحماية من السقوط المتعددة

إذا تعين إعادة بيع المنتج خارج بلد الوجهة الأصلية. يجب على البائع توفير تعليمات التشغيل والصيانة والخدمة والإصلاح .بلغة البلد الذي سيتم استخدام الجهاز فيها

תחזוקה

הוראות תחזוקה

בצע את הפעולות הבאות כדי להבטיח את הפעולה הנכונה של המכשיר:

- נקה את המכשיר לפחות פעם אחת בשבוע.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא מלוכלך.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מוצרים שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי טעמים שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי צבעים שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי ריחות שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי מרקמים שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי מרקמים שונים.
- נקה את המכשיר בכל פעם שהוא נמצא בשימוש עבור מזונות בעלי מרקמים שונים.

הוראות ניקוי

בצע את הפעולות הבאות כדי לנקות את

מוצרים חשמליים או אלקטרוניים / הסוללות באמצעות סוללות: מוצר זה מכיל רכיבים חשמליים או סוללות לקבלת הנחיות www.irudek.com ואין להשליכו לפח האשפה הביתי. יש למסור אותו לגורם מוסמך או לפנות לאתר לטיפול בהן במוצר



אורך חיים

אורך החיים המשוער של ציוד הקטסטיל הוא 12 שנים סיום הייצור (שנתיים של אחסון) ו-10 שנים של שימוש). לציוד המתמחה יש אורך חיים בלתי מוגבל

הגורמים הבאים עלולים לקצר את אורך חיי המוצר: שימוש אינטנסיבי, מגע עם חומרים כימיים, סביבות תוקניות במיוחד; חשיפה לטמפרטורות קיצוניות, חשיפה לקרינת אולטרה סגולה, שחיקה, חתכים, סכות חזקות, או שימוש לא נכון, הובלה ואו תחזוקה לקויה

תחבורה

.ציוד המגן האישי חייב להיות מוערב באריזה שתגן עליו מפני לחות או מפני נזקים סכניים, כימיים ואו תרמיים

אחסון

יש לאחסן את ציוד המגן האישי באריזה מגוונת, במקום יבש ומאוורר, המגן מפני אור שמש, קרני אולטרה סגול, אבק, חפצים בעלי קצוות חדים, טמפרטורות קיצוניות וחומרים מאכלים

חובות

.לפני השימוש בציוד, יש לקבוע תוכנית חילוץ כדי שניתן יהיה לישמה במקרה חירום

אין לבצע שינויים או תוספות בציוד ללא הסכמה בכתב מראש של היצרן

אין להשתמש במכשיר מעבר לגבולותיו, או למטרה אחרת מזו שלשמה הוא נועד

יש לוודא את תאימותם של רכיבי הציוד בעת הרכבתם במערכת. יש לוודא שכל הרכיבים מתאימים ליישום המיועד. אסור להשתמש במערכת הגנה שבה פעולתו של רכיב בודד משפיעה משמעותית על רכיב אחר או ספריטה לה. יש לבדוק מעת לעת את החיבורים אם היזוזים ואם היזוזי הרכיבים כדי למנע ניתוק מקרי שלהם

במקרה של גילוי בלאי או כל פסק לגבי תקינות הציוד לצורך שימוש בטוח, יש להפסיק את השימוש בציוד המגן האישי באופן מיידי. אין להשתמש בו שוב עד שאדם מוסמך יאשר בכתב כי ניתן לעשות כן

.במקרה שהציוד עצר בפילה, יש להפסיק את השימוש בו

מטעמי בטיחות, חיוני לבדוק את מרווח המיגמים הנדרש מתחת לדגלי המשתמש במקום העבודה לפני כל שימוש, כדי שבמקרה של נפילה לא תהיה התנגשות עם הרצפה או מכשול אחר בסמלול הנפילה. פרטים על מרווח המיגמים הנדרש ומיפרטים בהוראות השימוש של הרכיבים הרלוונטיים במערכת לצורך נפילות

אם המוצר נמכר מחדש מחוץ למדינת היעד המקורית, על המשווק לספק הוראות שימוש, תחזוקה, בדיקה תקופתית ותיקון בשפת המדינה שבה ייעשה שימוש בציוד

הוראות תחזוקה

בדיקה ויזואלית

.על המשתמש לבצע בדיקה ויזואלית ותפקודית לפני השימוש

יש לבצע בדיקה מיותדת על ידי היצרן או על ידי אדם מוסמך מטעם היצרן, כאשר הציוד היה נתון לתנאים מיוחדים או חריגים

לפחות אחת ל-12 חודשים יש לבצע בדיקה תקופתית מעמיקה, שתבוצע על ידי היצרן או על ידי אדם מוסמך המורשה בטכניות המתמשמים תלויה ביעילותו IRUDEK. על ידי היצרן, תוך הקפדה על הנהלים לבדיקה תקופתית של EN365:2004, המתמשכת ובאמיתות של הציוד. הבדיקה התקופתית חייבת להיות מאושרת בהתאם לדרישות תקן תוך קביעת תקני האישור ותאריך הבדיקה הבאה

.יש לוודא שהסימון על המוצר קריא

.יש לרשום את ההערות בתעודת הבדיקה של הציוד

יש להפסיק את השימוש בכל מקרה של ספק, חריגה או נזק הנראה לעין בציוד המגן האישי, אשר לדעתך עלול לפגוע בעיכות ההגנה שלו

ניקיון

יש לנקות את ציוד המגן האישי באופן שלא יגרום לתופעות לוואי בחומרים שמישהו לייצר הציוד, או למשתמש. יש להקפיד בקפדנות על נוהל הניקוי. עבור חומרים טקסטיליים ופלסטיים (רצועות, חבלים) יש לנקות באמצעות סטארית כותנה או מברשת. אין להשתמש בחומרים שחוקים. לניקוי יסודי, יש לכבס את הציוד בידי בטמפרטורה שבין 30°C ל-40°C, באמצעות אבקת כביסה נייטרלי. עבור החלקים המתכתיים, יש להשתמש במטלית לחה. את הציוד נרטב. תן לו להתייבש בטמפרטורת החדר, הרחק מחום ישיר ומחומרים כימיים

.מחום ישיר ומחומרים כימיים

.תהליך החיטוי יבוצע באותו אופן כמו תהליך הניקוי המעוק

תיקון

המכשיר יתוקן אך ורק על ידי היצרן או על ידי אדם המוסמך לכך, בהתאם להליכים שנקבעו על ידי היצרן. הוראות התיקון יסופקו בשפות הרשמיות של המדינה שבה יופעל המכשיר

טופס מעקב

.יש למלא את טופס הבדיקה לפני מסירת הציוד לראשונה לשימוש

יש לרשום את כל המידע הנוגע לציוד המגן האישי (שם, מספר סידורי, תאריך הרכישה ותאריך ההפעלה הראשונית, שם המשתמש, היסטוריית הבדיקות התקופתיות והתיקונים, ותאריך הבדיקה התקופתית הקרובה) בטופס הנקרה של הציוד.

.יש למלא את הטופס אך ורק על ידי האחראי על ציוד המגן

IruCheck

מאפשרת לנהל את מעקב אחר ציוד המניעת נפילות בצורה יעילה ומהירה. מומלץ להשתמש IruCheck באפליקציה בה לצורך מעקב אחר מכשירים אלה, כתחליף לדף המעקב

נתוי מוסמך

נתוי מוסמך שביצע את בדיקת הטיפוס של האיתוח האירופי: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, ספרד (נתוי מוסמך מס' 0161); AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, (מספר נתוי מוסמך 0161)

תרגומים: הערה מבהירה

תרגום כל המסמכים שנכתבו במקור בספרדית מתבצע על ידי מתרגם חיצוני, והוא מסופק כחלק משירות מידע אינה מאשרת את IRUDEK. לקהילה העולמית, עלולות להופיע אי-דיוקים כתוצאה ממגבלות התרגום האוטומציות תרגום דיוק התרגומים שבוצעו על ידי צדדים שלישיים, ולכן אינה נושאת באחריות כלשהי ביחס למלוקות ואו תביעות העלולות להתעורר כתוצאה טטיעות, השמטות או עמימות בתוכן המתורגם הכלול כאן. כל אדם או גוף המסתמך על תוכנו מתורגם זה, עושה זאת על אחריותו הוא ושיכונו. במקרה של ספק או מחלוקת בנוגע לדיוק הקשרים המתורגם, תועדף הגרסה המקוריה בשפה הספרדית. אם ברצונך לדווח על טעות או אי-דיוק בתרגום, או מזמיים אותך לכתוב אלינו info@irudek.com

IRUDEK

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com